steinberg SYSTEMS

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγιεσ χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

LAB WATER BATH

expondo.com

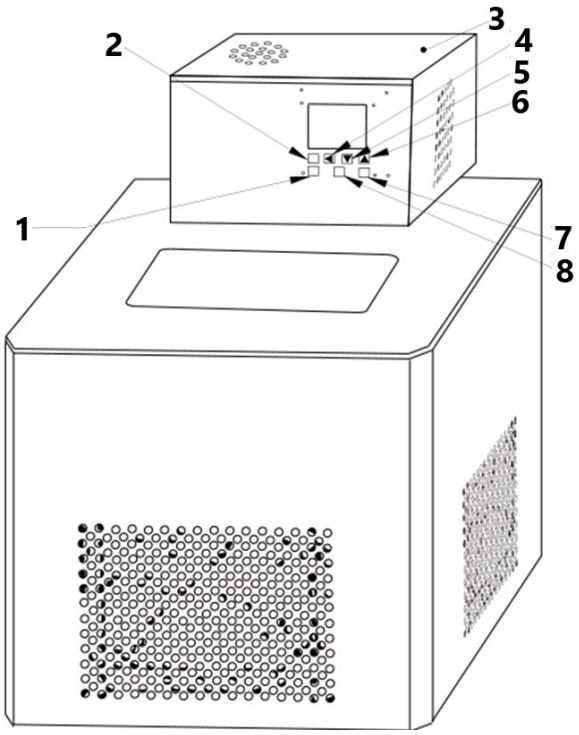
DE	Produktname	Laborwasserbad
EN	Product name	Laboratory water bath
PL	Nazwa produktu	Łaźnia wodna laboratoryjna
CZ	Název výrobku	Laboratorní vodní lázeň
FR	Nom du produit	Bain-marie de laboratoire
IT	Nome del prodotto	Bagno d'acqua da laboratorio
ES	Nombre del producto	Baño de agua de laboratorio
HU	Termék neve	Laboratóriumi vízfürdő
DA	Produktnavn	Laboratorievandbad
FI	Tuotteen nimi	Laboratoriovesikylpy
NL	Productnaam	Laboratoriumwaterbad
NO	Produktnavn	Laboratorievannbad
SE	Produktnamn	Laboratorievattenbad
PT	Nome do produto	Banho-maria de laboratório
SK	Názov produktu	Laboratórny vodný kúpeľ
BG	Име на продукта	Лабораторна водна баня
EL	Όνομα προϊόντος	Εργαστηριακό λουτρό νερού
HR	Naziv proizvoda	Laboratorijska vodena kupelj
LT	Produkto pavadinimas	Laboratorinis vandens vonia
RO	Numele produsului	Baie de apă de laborator
SL	Ime izdelka	Laboratorijska vodna kopel

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	SBS-WB-01 SBS-WB-02
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

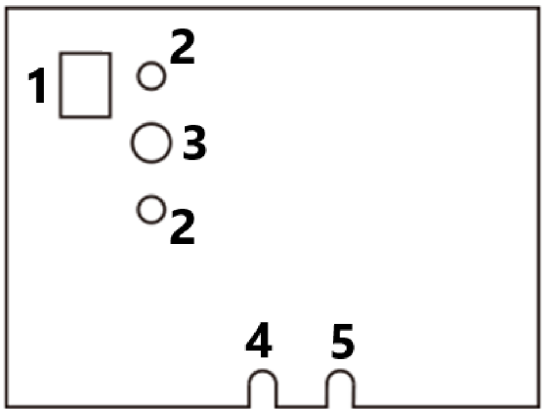
Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert	
Produktname	Labor Wasserbad	
Modell	SBS-WB-01	SBS-WB-02
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50	230/50
Nennleistung [W]	800	1000
Temperaturbereich [°C]	-5 ~ 100	-20 ~ 100
Tankvolumen [l]	6	6
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	375 x 320 x 665	375 x 320 x 665
Gewicht [kg]	24,5	24.5



1 - ON/OFF-Taste
2 - Einstellungstaste
3 - Schaltkasten
4 - Der Schaltknopf
5 - Schaltfläche zum Erhöhen der Eingabewerte
6 - Taste zum Verringern der Eingabewerte
7 - Taste zum Einschalten der Zirkulation
8 - Taste zum Einschalten der Kühlung

Zurück:



1 - ON/OFF-Schalter
2 - Sicherung
3 - Netzkabel
4 - Wasserzulauf
5 - Wasserauslass

Arbeitsschritte:

1. Schließen Sie die Umwälzpumpe vor der Inbetriebnahme an (wenn kein Wasserzulauf und -ablauf vorhanden ist, kann dieser Schritt entfallen):

    1.1. Für den Anschluss der Umwälzpumpe bei interner Zirkulation verbinden Sie den Wasserauslass und den Wassereinlass direkt mit den beiden Enden des mitgelieferten Schlauchs.

    1.2. Für den Anschluss der Umwälzpumpe bei externer Umwälzung schließen Sie den Wasserauslass mit einem Schlauch an den Einlass des Behälters / der Ausrüstung außerhalb des Tanks an, und verbinden Sie den Wassereinlass mit dem Auslass des Behälters / der Ausrüstung außerhalb des Tanks.

2. Geben Sie das entsprechende flüssige Medium in den Tank. Der Flüssigkeitsspiegel des flüssigen Mediums darf nicht tiefer als 20 mm unter dem Arbeitstisch liegen, um Schäden durch offenes Trockenbrennen des Heizgerätes zu vermeiden.

    2.1. Wenn die Betriebstemperatur unter 8°C liegt, wird im Allgemeinen Industriealkohol oder Frostschutzmittel als flüssiges Medium verwendet.

    2.2. Bei einer Betriebstemperatur von 8°C-75°C wird im Allgemeinen reines Wasser als flüssiges Medium gewählt.

    2.3. Bei einer Betriebstemperatur von 75°C-100°C wird im Allgemeinen Dimethylsilikonöl mit einer Viskosität von 5cs für flüssige Medien gewählt.

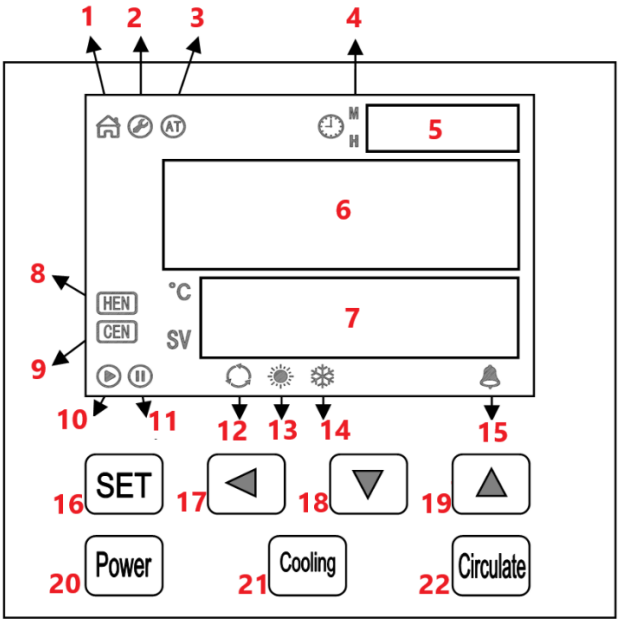
    2.4. Bei einer Betriebstemperatur von 101-200°C wird für flüssige Medien im Allgemeinen Dimethylsilikonöl mit einer Viskosität von 10cs gewählt.

    2.5. Liegt die Betriebstemperatur über 200 °C, wird im Allgemeinen Dimethylsilikonöl mit einer Viskosität von 50cs als flüssiges Medium gewählt.

3. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an, schalten Sie den Hauptschalter ein und betätigen Sie dann die Taste "Power" auf dem Bedienfeld. (Hinweis: Der Hauptnetzschalter befindet sich auf der Rückseite des Geräts).

4. Führen Sie die Bedienung des Geräts wie folgt durch:

4.1. Beschreibung anzeigen:



1. Hauptschnittstelle
2. Einstellungen
3. Selbstdiagnose
4. Zeiteinheit
5. Zeit
6. Display
7. Einstellungen
8. Heizung aktiviert
9. Kühlung aktiviert
10. Arbeitsstatus
11 Stopp
12. Zirkulation
13 Beheizen
14. Kühlung
15 Alarm
16. Schaltfläche Einstellungen
17 Umschalttaste
18. Schaltfläche zum Verringern der Eingabewerte
19 Schaltfläche zum Erhöhen der Eingabewerte
20. ON/OFF-Taste
21 Taste zum Einschalten der Kühlung
22. Taste zum Einschalten der Zirkulation

4.2. Beschreibung der Schaltflächen:

◀: Umschalttaste
▼: Taste zum Verringern
▲: Taste erhöhen

4.3. Einstellung der Temperaturparameter:

Drücken Sie die Einstellungsfunktionstaste "set", um in den Einstellungszustand des Temperatureinstellwertes zu gelangen. Zu diesem Zeitpunkt blinkt der letzte Wert der Einstelltemperatur "SV" auf dem Display.
Drücken Sie zunächst die Umschalttaste, dann die Tasten "Erhöhen" oder "Verringern", um die Arbeitstemperatur einzustellen, und drücken Sie dann einmal die Einstellungsfunktionstaste "set". Zu diesem Zeitpunkt blinkt der letzte Wert der Abschaltzeit (min) "0000" in der oberen rechten Ecke des Bildschirms.
Wenn es nicht notwendig ist, die Standardeinstellung "0000" regelmäßig beizubehalten, drücken Sie die Einstellungsfunktionstaste "set" erneut, um die Parametereinstellungen zu verlassen und die Werte der Parametereinstellungen zu speichern. Zu diesem Zeitpunkt zeigt das Display "PV" die Temperatur des flüssigen Mediums im aktuellen Tank an.

5. Nachdem die Einstellung der Temperaturparameter abgeschlossen ist, öffnen Sie zuerst die Taste "Zirkulation" auf dem Bedienfeld und dann die Taste "Kühlung" (Hinweis: Wenn die Arbeitstemperatur 40°C übersteigt, geht der Kompressor automatisch in den Schutzmodus über und die Kühlung startet nicht), und dann geht der Mikrocomputer in den automatischen Kontrollzustand über.

6. Beschreibung der Korrektur zwischen Mengentemperatur und tatsächlicher Temperatur:

Wenn Sie im normalen Anzeigezustand die Einstellungsfunktionstaste "set" 3 Sekunden lang gedrückt halten, wird die Passwortabfrage "LC" in der oberen Zeile des Anzeigefensters angezeigt, und der Passwortwert wird in der unteren Zeile angezeigt. Drücken Sie zu diesem

Zeitpunkt die Erhöhungstaste"▲", um das Passwort "00000 3" einzugeben, klicken Sie dann auf die Einstellungsfunktionstaste "set", um den internen Parametereinstellungsstatus aufzurufen, und klicken Sie dann auf die Einstellungsfunktionstaste "set", um die zu ändernden Parameter auszuwählen. Wählen Sie die Anzeige im oberen Fenster, um das Wort "PB1" anzuzeigen. Zur Zeit ist es die Temperaturkorrektur-Schnittstelle. Wenn die tatsächliche Temperatur höher ist als die angezeigte Temperatur, drücken Sie die Taste"▲" zum Erhöhen, die Taste"▼" zum Senken und drücken Sie dann 3 Sekunden lang die Einstellungsfunktionstaste "set". Die Parameterwerte können automatisch gespeichert werden und diesen Zustand verlassen.

Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch:

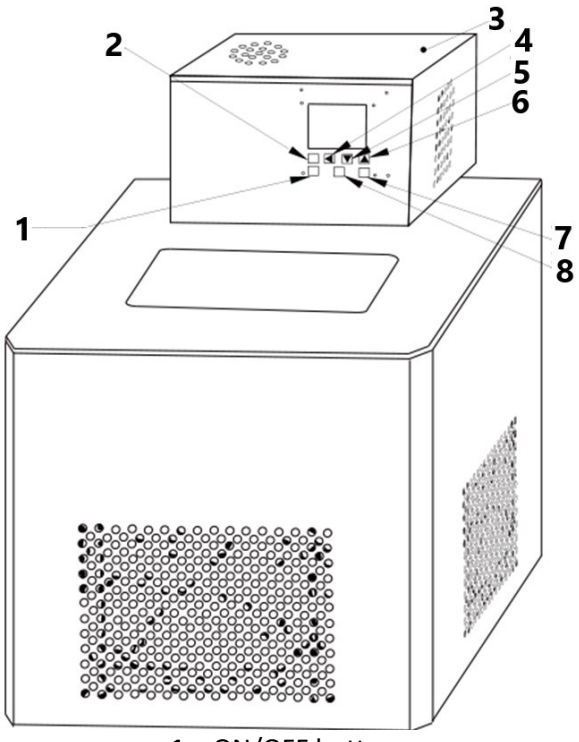
1. Das flüssige Medium muss vor der Verwendung in den Tank eingefüllt werden, und das Öffnen der Luft ist streng verboten. (Hinweis: Die Flüssigkeit darf keine Säuren und Laugen enthalten).
2. Die Leistung der Stromversorgung muss größer sein als die Gesamtleistung des Geräts, und die Stromversorgung muss über eine gute Erdungsvorrichtung verfügen. Die verwendete Spannung muss der Tabelle der technischen Parameter entsprechen.
3. Das Gerät muss an einem belüfteten und trockenen Ort aufgestellt werden, und die Rückseite und beide Seiten müssen 300 mm von Hindernissen entfernt sein, um eine gute Wärmeableitung zu gewährleisten.

   Stellen Sie nach dem Gebrauch alle Schalter auf "Aus", ziehen Sie den Netzstecker, öffnen Sie das Ablassventil, lassen Sie das Medium im Tank ab und halten Sie den Tank trocken und sauber.

This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

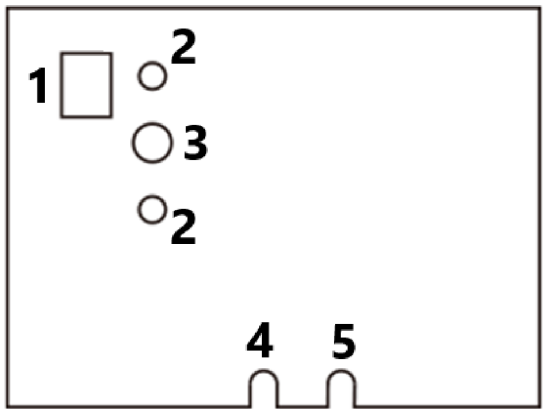
Technical data

Parameter description	Parameter value	
Product name	Lab Water bath	
Model	SBS-WB-01	SBS-WB-02
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50	230/50
Rated power [W]	800	1000
Temperature range [°C]	-5 ~ 100	-20 ~ 100
Tank volume [l]	6	6
Dimensions [width x depth x height; mm]	375 x 320 x 665	375 x 320 x 665
Weight [kg]	24.5	24.5



1 – ON/OFF button
2 – Setting button
3 – Control box
4 – The shift button
5 – Button for increasing the input values
6 – Button for decreasing the input values
7 – Button for switching on the circulation
8 – Button for switching on the refrigeration

Back:



1 – ON/OFF switch
2 – Fuse
3 – Power cord
4 – Water inlet
5 – Water outlet

Operating Steps:

1. Connect the circulating pump before startup (if there is no water inlet and outlet, this step can be omitted):

   1.1. For the connection of circulating pump during internal circulation, connect the water outlet and water inlet directly with both ends of the hose supplied with the goods.

   1.2. For the connection of circulating pump during external circulation, connect the water outlet to the inlet of container / equipment outside the tank with hose, and connect the water inlet to the outlet of container / equipment outside the tank.

2. Add the corresponding liquid medium into the tank. The liquid level of the liquid medium shall not be 20 mm lower than the worktable to avoid damage caused by exposed dry burning of the heater.

   2.1. When the operating temperature is below 8°C, industrial alcohol or antifreeze is generally used for liquid media.

   2.2. At an operating temperature of 8°C-75°C, pure water is generally selected for liquid media.

   2.3. At an operating temperature of 75°C-100°C, dimethyl silicone oil with a viscosity of 5cs is generally selected for liquid media.

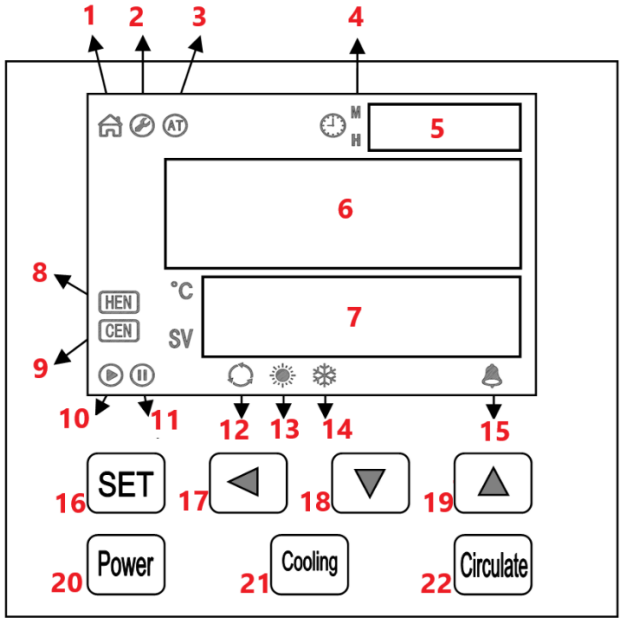
   2.4. At an operating temperature of 101-200°C, dimethyl silicone oil with a viscosity of 10cs is generally selected for liquid media.

   2.5. When the operating temperature is above 200 °C, dimethyl silicone oil with a viscosity of 50cs is generally selected for liquid media.

3. Plug in the power, turn on the "main power" switch, and then turn on the "power" button on the operation panel. (Note: "main power" switch is on the back of the instrument).

4. Perform the instrument operation as follows:

   4.1. Display description:



1.	Main interface	**2.**	Settings
3.	Self-diagnose	**4.**	Time unit
5.	Time	**6.**	Display
7.	Settings	**8.**	Heating enabled
9.	Cooling enabled	**10.**	Working status
11.	Stop	**12.**	Circulation
13.	Heating	**14.**	Cooling
15.	Alarm	**16.**	Settings button
17.	Shift button	**18.**	Button for decreasing the input values
19.	Button for increasing the input values	**20.**	ON/OFF button
21.	Button for switching on the refrigeration	**22.**	Button for switching on the circulation

   4.2. Description of the buttons:

◀: shift key
▼: decrease key
▲: increase key

4.3. Setting of temperature parameters:

Press the setting function button “set” to enter the setting state of the temperature setting value. At this time, the last value of the setting temperature “SV” on the display screen flashes.
First press the shift button, then press the increase or decrease buttons to set the working temperature, and then press the setting function button “set” once. At this time, the last value of the timed shutdown time (min) "0000" on the upper right corner of the display screen flashes.
If it is not necessary to keep the default "0000" regularly, press the setting function key "set" again to exit the parameter settings and save the parameter settings values. At this time, the display "PV" shows the temperature of the liquid medium in the current tank.

5. After the temperature parameter setting is completed, first open the "circulation" button on the operation panel, and then open the "refrigeration" button (Note: when the working temperature exceeds 40°C, the compressor automatically enters the protection, and the refrigeration does not start), and then the microcomputer enters the automatic control state.
6. Description of correction between quantity temperature and actual temperature:

   In the normal display state, long press the setting function key "set" for 3 seconds, the password prompt "LC" is displayed in the upper row of the display window, and the password value is displayed in the lower row. At this time, press the increase button "▲" to enter the password "00000 3", then click the setting function button "set" to enter the internal parameter setting state, and then click the setting function button "set" to select the parameters to be modified. Select the indicator in the upper window to display the word "PB1". At this time, it is the temperature correction interface. If the actual temperature is higher than the displayed temperature, press the increase button "▲" to increase, press the decrease button "▼" to decrease, and then long press the setting function button "set" for 3 seconds. The parameter values can be automatically saved and exit this state.

Precautions for use:

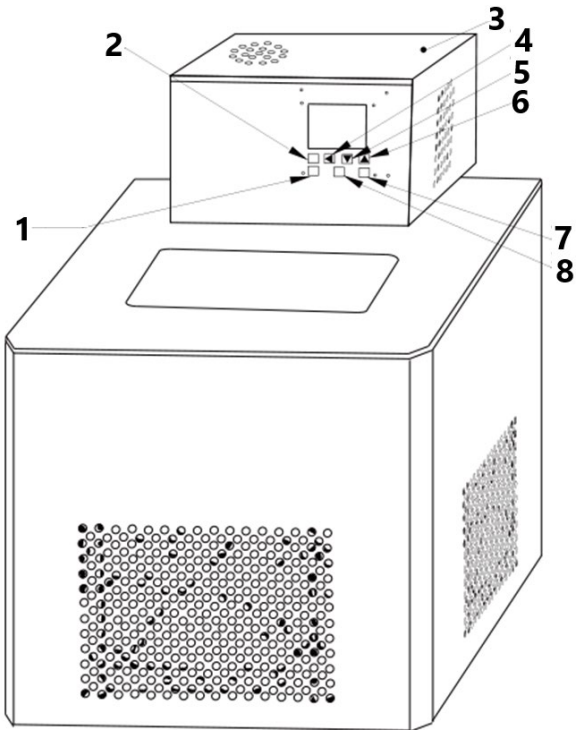
1. Liquid medium shall be added into the tank before use, and air opening is strictly prohibited. (Note: the liquid shall not contain acid and alkali).
2. The power supply power shall be greater than the total power of the instrument, and the power supply must have a good "grounding" device. The voltage used shall be subject to the technical parameter table.
3. The instrument shall be placed in a ventilated and dry place, and the back and both sides shall be 300mm away from the obstacles to maintain good heat dissipation.

   After use, set all switches to off state, unplug the power plug, open the drain valve, discharge the medium in the tank, and keep the tank dry and tidy.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

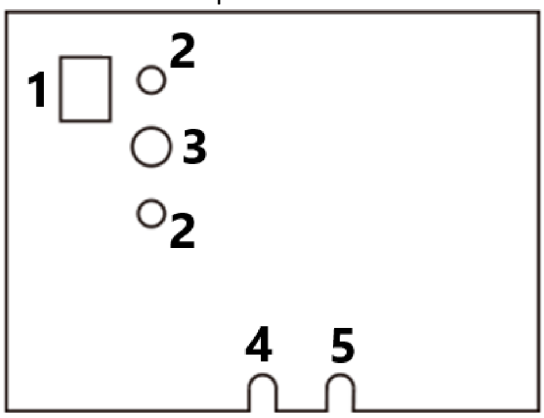
Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Łaźnia wodna laboratoryjna	
Model	SBS-WB-01	SBS-WB-02
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50	230/50
Moc znamionowa[W]	800	1000
Zakres temperatury [°C]	-5 ~ 100	-20 ~ 100
Pojemność zbiornika [l]	6	6
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	Wymiary 375x320x665	375 x 320 x 665
Ciężar [kg]	24,5	24.5



1 – Przycisk WŁ./WYŁ.
2 – Przycisk ustawień
3 – Skrzynka sterownicza
4 – Przycisk zmiany biegów
5 – Przycisk zwiększania wartości wejściowych
6 – Przycisk zmniejszania wartości wejściowych
7 – Przycisk włączający obieg
8 – Przycisk włączający chłodzenie

Z powrotem:

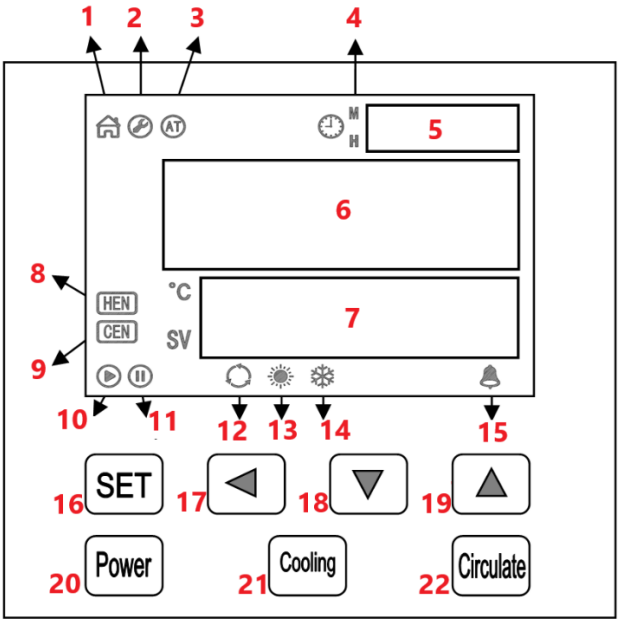


1 – Przełącznik WŁ./WYŁ.
2 – Bezpiecznik
3 – Przewód zasilający
4 – Wlot wody
5 – Wylot wody

Kroki operacyjne:

1. Przed uruchomieniem należy podłączyć pompę obiegową (jeśli nie ma dopływu i odpływu wody, ten krok można pominąć):
    1.1. Aby podłączyć pompę obiegową podczas obiegu wewnętrznego, należy połączyć wylot i wlot wody bezpośrednio z obydwoma końcami węża dostarczonego wraz z produktem.
    1.2. W celu podłączenia pompy obiegowej podczas cyrkulacji zewnętrznej należy podłączyć wylot wody do wlotu pojemnika/urządzenia znajdującego się na zewnątrz zbiornika za pomocą węża, a następnie podłączyć wlot wody do wylotu pojemnika/urządzenia znajdującego się na zewnątrz zbiornika.
2. Dodaj do zbiornika odpowiedni płynny środek. Poziom cieczy w medium nie powinien być niższy od poziomu stołu roboczego o 20 mm, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym przez odsłonięte, suche palenie się grzejnika.
    2.1. Jeżeli temperatura robocza jest niższa niż 8°C, w przypadku mediów ciekłych stosuje się zazwyczaj alkohol przemysłowy lub środek zapobiegający zamarzaniu.
    2.2. Przy temperaturze roboczej 8°C-75°C jako medium ciekłe wybiera się zazwyczaj czystą wodę.
    2.3. Przy temperaturze roboczej 75°C-100°C do mediów ciekłych wybiera się zazwyczaj olej dimetylosilikonowy o lepkości 5cs.
    2.4. Przy temperaturze roboczej 101-200°C do mediów ciekłych wybiera się zazwyczaj olej dimetylosilikonowy o lepkości 10cs.
    2.5. Gdy temperatura robocza przekracza 200°C, w przypadku mediów ciekłych zazwyczaj wybiera się olej dimetylosilikonowy o lepkości 50cs.
3. Podłącz zasilanie, włącz przełącznik „zasilania głównego”, a następnie włącz przycisk „zasilania” na panelu operacyjnym. (Uwaga: przełącznik „zasilania głównego” znajduje się z tyłu urządzenia).
4. Opis pracy:

4.1. Opis wyświetlacza:



1. Główny interfejs
2. Ustawienia
3. Samodiagnoza
4. Jednostka czasu
5. Czasu
6. Wyświetlacz
7. Ustawienia
8. Ogrzewanie włączone
9. Włączone chłodzenie
10. Status pracy
11. Zatrzymywać się
12. Krążenie
13. Podgrzewanie
14. Chłodzenie
15. Alarm
16. Przycisk Ustawienia
17. Przycisk Shift
18. Przycisk zmniejszania wartości wejściowych
19. Przycisk zwiększania wartości wejściowych
20. Przycisk Wł./WYŁ.
21. Przycisk włączający chłodzenie
22. Przycisk włączający obieg

4.2. Opis przycisków:

◀:klawisz Shift
▼: klawisz zmniejszania
▲: zwiększ klawisz

4.3. Ustawianie parametrów temperatury:

Naciśnij przycisk ustawień „set”, aby przejść do trybu ustawiania wartości ustawienia temperatury. W tym momencie na ekranie wyświetlacza miga ostatnia wartość ustawionej temperatury „SV”.
Najpierw naciśnij przycisk Shift, następnie naciskaj przyciski zwiększania lub zmniejszania, aby ustawić temperaturę roboczą, po czym naciśnij jeden raz przycisk funkcji ustawień „set”. W tym momencie w prawym górnym rogu ekranu wyświetlacza miga ostatnia wartość ustawionego czasu wyłączenia (min): „0000”.
Jeśli nie ma potrzeby regularnego stosowania wartości domyślnej „0000”, należy ponownie nacisnąć przycisk funkcyjny ustawień „set”, aby wyjść z ustawień parametrów i zapisać ich wartości. W tym momencie na wyświetlaczu „PV” widoczna jest temperatura medium ciekłego w aktualnym zbiorniku.

5. Po ustawieniu parametrów temperatury należy najpierw nacisnąć przycisk „cyrkulacja” na panelu operacyjnym, a następnie przycisk „chłodzenie” (Uwaga: gdy temperatura robocza przekroczy 40°C, sprężarka automatycznie przechodzi w tryb ochrony, a chłodzenie nie uruchamia się), a następnie mikrokomputer przechodzi w tryb sterowania automatycznego.
6. Opis korekty pomiędzy temperaturą ilościową a temperaturą rzeczywistą:

W normalnym trybie wyświetlania naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk ustawień „set”, w górnym wierszu okna wyświetlacza wyświetli się monit o podanie hasła „LC”, a w dolnym wierszu wartość hasła. W tym momencie naciśnij przycisk zwiększania „ ▲ ”, aby wprowadzić hasło „00000 3”, a następnie kliknij przycisk funkcji ustawień „set”, aby przejść do stanu ustawień wewnętrznych parametrów, a następnie kliknij przycisk funkcji ustawień „set”, aby wybrać parametry, które chcesz zmodyfikować. Wybierz wskaźnik w górnym oknie, aby wyświetlić słowo „PB1”. W tej chwili jest to interfejs korekcji temperatury. Jeżeli rzeczywista temperatura jest wyższa od wyświetlanej, naciśnij przycisk zwiększania „ ▲ ”, aby ją zwiększyć, naciśnij przycisk zmniejszania „ ▼ ”, aby ją zmniejszyć, a następnie naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk ustawień funkcji „set”. Wartości parametrów mogą zostać automatycznie zapisane i nastąpi wyjście z tego stanu.

Środki ostrożności dotyczące stosowania:

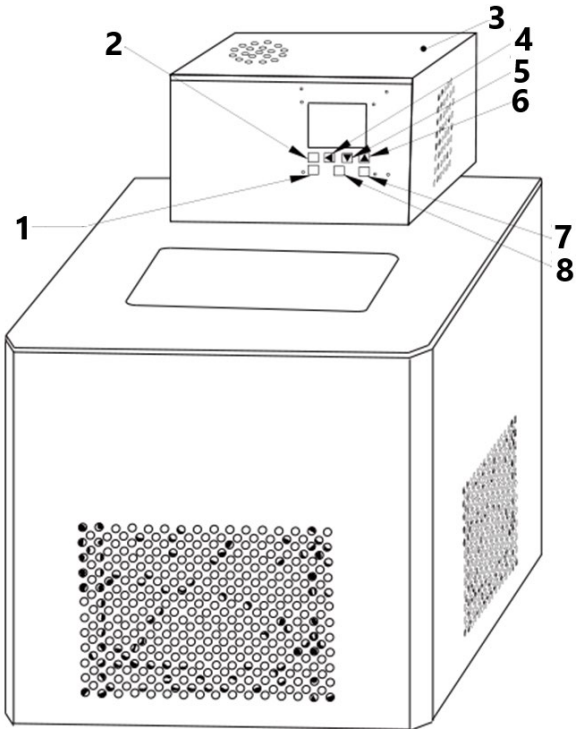
1. Przed użyciem do zbiornika należy dodać płynne medium, a otwarcie powietrza jest surowo zabronione. (Uwaga: płyn nie może zawierać kwasów i zasad).
2. Moc zasilacza musi być większa niż całkowita moc urządzenia i musi być wyposażona w dobre urządzenie uziemiające. Napięcie stosowane należy dostosować do tabeli parametrów technicznych.
3. Urządzenie należy umieścić w wentylowanym i suchym miejscu, a tył i boki urządzenia powinny znajdować się w odległości 300 mm od przeszkód, aby zapewnić dobre odprowadzanie ciepła.

   Po użyciu wyłącz wszystkie przełączniki, odłącz wtyczkę zasilającą, otwórz zawór spustowy, usuń medium ze zbiornika i utrzymuj zbiornik w suchości i czystości.

Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

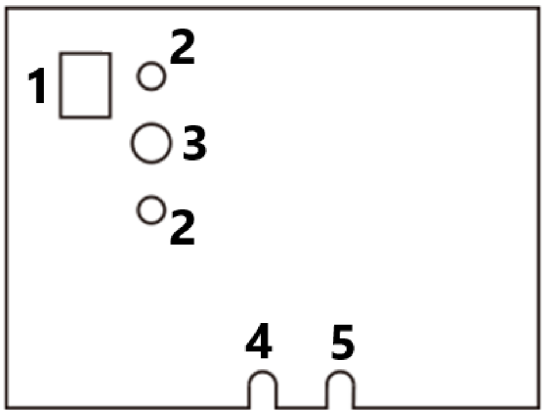
Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Stůl pro horní frézku	Laboratoř Vodní lázeň	
Model	SBS-WB-01	SBS-WB-02
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50	230/50
Jmenovitý výkon[W]	800	1000
Teplotní rozsah [°C]	-5 ~ 100	-20 ~ 100
Objem nádrže [l]	6	6
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	375 x 320 x 665	375 x 320 x 665
Hmotnost [kg]	24,5	24.5



1 – tlačítko ON/OFF
2 – Tlačítko nastavení
3 – Ovládací skříňka
4 – Tlačítko řazení
5 – Tlačítko pro zvýšení vstupních hodnot
6 – Tlačítko pro snížení vstupních hodnot
7 – Tlačítko pro zapnutí cirkulace
8 – Tlačítko pro zapnutí chlazení

Zadní:



1 – vypínač ON/OFF
2 – Pojistka
3 – Napájecí kabel
4 – Přívod vody
5 – Odtok vody

Provozní kroky:

1. Před spuštěním připojte oběhové čerpadlo (pokud není k dispozici vstup a výstup vody, lze tento krok vynechat):

   1.1. Pro připojení oběhového čerpadla při vnitřní cirkulaci spojte výstup a přívod vody přímo s oběma konci hadice dodávané se zbožím.

   1.2. Pro připojení oběhového čerpadla při externí cirkulaci připojte vývod vody ke vstupu nádoby / zařízení mimo nádrž hadicí a vstup vody připojte k výstupu nádoby / zařízení mimo nádrž.

2. Přidejte odpovídající kapalné médium do nádrže. Hladina kapalného média nesmí být o 20 mm níže než pracovní stůl, aby nedošlo k poškození ohřívače vystaveným suchým spalováním.

   2.1. Pokud je provozní teplota nižší než 8 °C, pro kapalná média se obecně používá průmyslový líh nebo nemrznoucí směs.

   2.2. Při provozní teplotě 8°C-75°C se pro kapalná média obecně volí čistá voda.

   2.3. Při provozní teplotě 75 °C až 100 °C se pro kapalná média obecně volí dimethylsilikonový olej s viskozitou 5 cs.

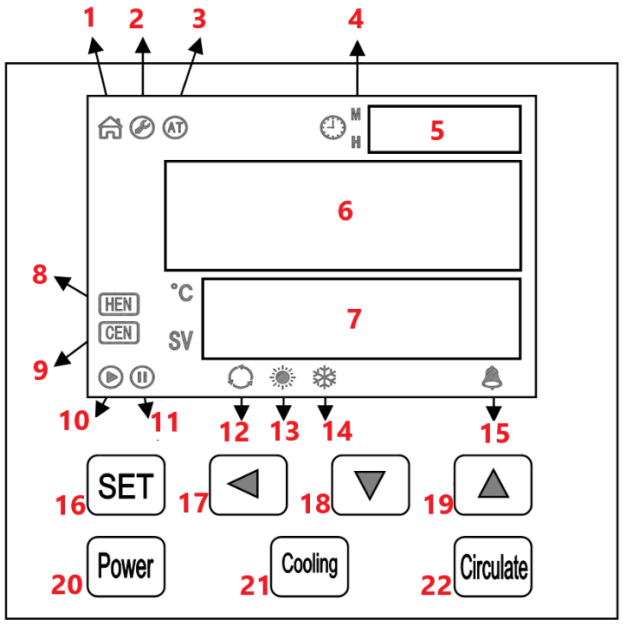
   2.4. Při provozní teplotě 101-200 °C se pro kapalná média obecně volí dimethylsilikonový olej s viskozitou 10 cs.

   2.5. Když je provozní teplota nad 200 °C, je pro kapalná média obecně zvolen dimethylsilikonový olej s viskozitou 50 cs.

3. Zapojte napájení, zapněte hlavní vypínač a poté zapněte tlačítko „napájení“ na ovládacím panelu. (Poznámka: hlavní vypínač je na zadní straně přístroje).

4. Obsluhu přístroje proveďte následovně:

   4.1. Zobrazit popis:



1. Hlavní rozhraní
2. Nastavení
3. Samodiagnostika
4. Časová jednotka
5. Čas
6. Displej
7. Nastavení
8. Topení povoleno
9. Chlazení povoleno
10. Pracovní stav
11. Zastávka
12. Oběh
13. Ohřev
14. Chlazení
15. Poplach
16. Tlačítko Nastavení
17. Tlačítko Shift
18. Tlačítko pro snížení vstupních hodnot
19. Tlačítko pro zvýšení vstupních hodnot
20. Tlačítko ON/OFF
21. Tlačítko pro zapnutí chlazení
22. Tlačítko pro zapnutí cirkulace

   4.2. Popis tlačítek:

◀: klíč řazení
▼: tlačítko snížení
▲: tlačítko pro zvýšení

4.3. Nastavení parametrů teploty:

Stisknutím tlačítka funkce nastavení „set“ vstoupíte do stavu nastavení hodnoty nastavení teploty. V tuto chvíli na displeji bliká poslední hodnota nastavené teploty „SV“.
Nejprve stiskněte tlačítko Shift, poté stiskněte tlačítka pro zvýšení nebo snížení pro nastavení pracovní teploty a poté jednou stiskněte tlačítko funkce nastavení „set“. V tomto okamžiku bliká poslední hodnota času časovaného vypnutí (min) „0000“ v pravém horním rohu obrazovky displeje.
Pokud není nutné pravidelně udržovat výchozí "0000", stiskněte znovu funkční tlačítko nastavení "set" pro opuštění nastavení parametrů a uložení hodnot nastavení parametrů. V tomto okamžiku se na displeji "PV" zobrazuje teplota kapalného média v aktuální nádrži.

5. Po dokončení nastavení parametru teploty nejprve otevřete tlačítko "cirkulace" na ovládacím panelu a poté otevřete tlačítko "chlazení" (Poznámka: když pracovní teplota překročí 40 °C, kompresor automaticky přejde do ochrany a chlazení se nespustí) a poté mikropočítač přejde do stavu automatického řízení.

6. Popis korekce mezi teplotou množství a skutečnou teplotou:

   V normálním stavu displeje dlouze stiskněte funkční tlačítko nastavení "set" po dobu 3 sekund, v horním řádku displeje se zobrazí výzva k zadání hesla "LC" a v dolním řádku se zobrazí hodnota hesla. V tomto okamžiku stiskněte tlačítko pro zvýšení " ▲ " pro zadání hesla "00000 3", poté klikněte na tlačítko funkce nastavení "set" pro vstup do stavu nastavení vnitřních parametrů a poté klikněte na tlačítko funkce nastavení "set" a vyberte parametry, které se mají upravit. Vyberte indikátor v horním okně pro zobrazení slova „PB1“. V tomto okamžiku je to rozhraní pro korekci teploty. Pokud je skutečná teplota vyšší než zobrazená teplota, stiskněte tlačítko pro zvýšení " ▲ " pro zvýšení, stiskněte tlačítko pro snížení " ▼ " pro snížení a poté dlouze stiskněte tlačítko funkce nastavení "set" po dobu 3 sekund. Hodnoty parametrů lze automaticky uložit a opustit tento stav.

Opatření pro použití:

1. Před použitím je třeba do nádrže přidat kapalné médium a otevření vzduchu je přísně zakázáno. (Poznámka: kapalina nesmí obsahovat kyseliny a zásady).

2. Napájecí zdroj musí být větší než celkový výkon přístroje a napájecí zdroj musí mít dobré "uzemňovací" zařízení. Použité napětí se řídí tabulkou technických parametrů.

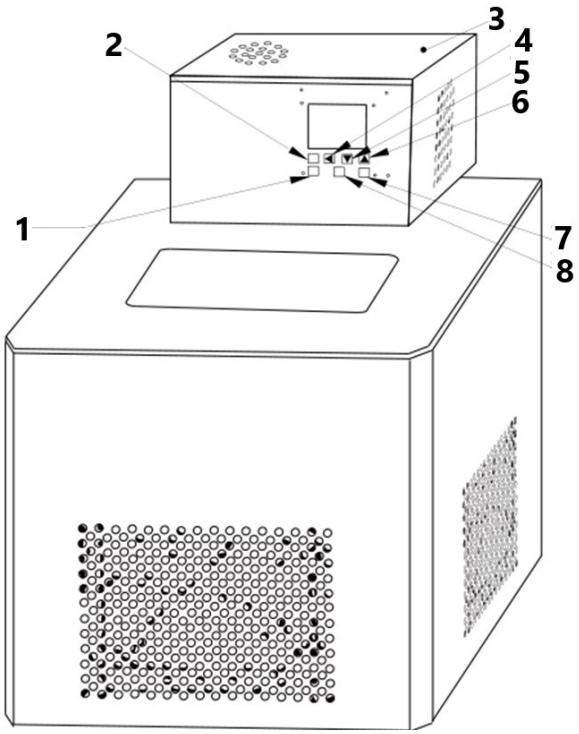
3. Přístroj musí být umístěn na větraném a suchém místě a zadní a obě strany musí být vzdáleny 300 mm od překážek, aby byl zachován dobrý odvod tepla.

   Po použití nastavte všechny spínače do vypnutého stavu, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, otevřete vypouštěcí ventil, vypusťte médium z nádrže a udržujte nádrž suchou a uklizenou.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

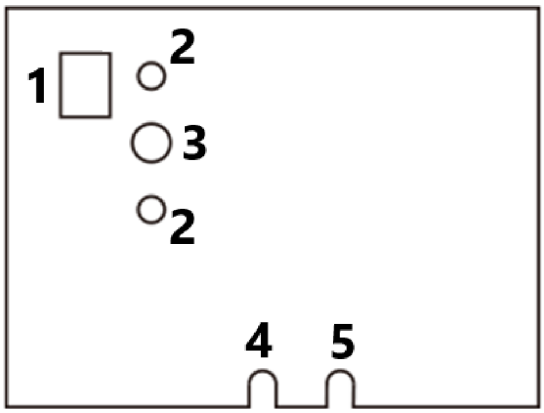
Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Bain-marie de laboratoire	
Modèle	SBS-WB-01	SBS-WB-02
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50	230/50
Puissance nominale [W]	800	1000
Plage de température [°C]	-5 ~ 100	-20 ~ 100
Volume du réservoir [l]	6	6
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	375 x 320 x 665	375 x 320 x 665
Poids [kg]	24,5	24.5



1 – Bouton marche/arrêt
2 – Bouton de réglage
3 – Boitier de commande
4 – Le bouton shift
5 – Bouton pour augmenter les valeurs d'entrée
6 – Bouton de diminution des valeurs saisies
7 – Bouton de mise en marche de la circulation
8 – Bouton de mise en marche du réfrigérateur

Dos:



1 – Interrupteur marche/arrêt
2 – Fusible
3 – Cordon d'alimentation
4 – Arrivée d'eau
5 – Sortie d'eau

Étapes de fonctionnement :

1. Raccorder la pompe de circulation avant le démarrage (s'il n'y a pas d'entrée et de sortie d'eau, cette étape peut être omise) :

    1.1. Pour le raccordement de la pompe de circulation pendant la circulation interne, raccorder la sortie d'eau et l'entrée d'eau directement aux deux extrémités du tuyau fourni avec la marchandise.

    1.2. Pour le raccordement de la pompe de circulation pendant la circulation externe, raccordez la sortie d'eau à l'entrée du récipient/équipement à l'extérieur du réservoir avec un tuyau et raccordez l'entrée d'eau à la sortie du récipient/équipement à l'extérieur du réservoir.

2. Ajoutez le milieu liquide correspondant dans le réservoir. Le niveau du liquide du milieu liquide ne doit pas être inférieur de 20 mm à celui de la table de travail afin d'éviter les dommages causés par la combustion à sec exposée du réchauffeur.

    2.1. Lorsque la température de fonctionnement est inférieure à 8°C, on utilise généralement de l'alcool industriel ou de l'antigel pour les milieux liquides.

    2.2. À une température de fonctionnement de 8°C à 75°C, l’eau pure est généralement choisie pour les milieux liquides.

    2.3. À une température de fonctionnement de 75°C-100°C, l'huile de silicone diméthylique avec une viscosité de 5cs est généralement choisie pour les milieux liquides.

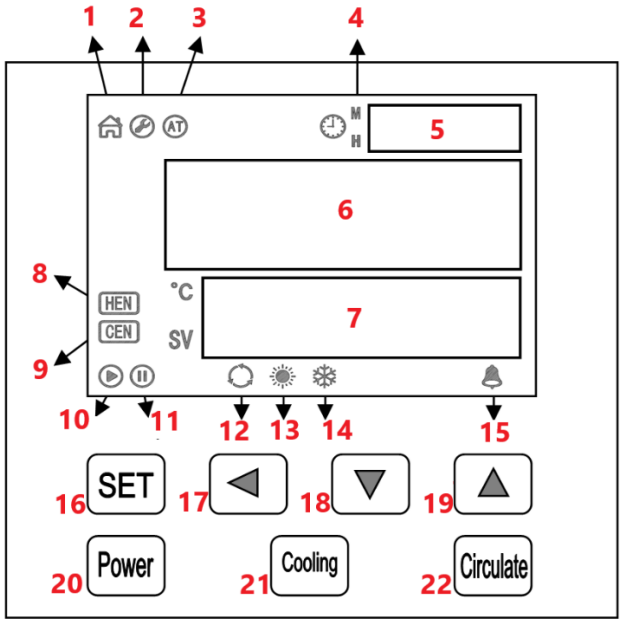
    2.4. À une température de fonctionnement de 101 à 200 °C, l'huile de silicone diméthylique avec une viscosité de 10 cs est généralement choisie pour les milieux liquides.

    2.5. Lorsque la température de fonctionnement est supérieure à 200 °C, l'huile de silicone diméthylique avec une viscosité de 50 cs est généralement choisie pour les milieux liquides.

3. Branchez l'appareil, allumez l'interrupteur « alimentation principale », puis allumez le bouton « alimentation » du panneau de commande. (Remarque : l'interrupteur « alimentation principale » se trouve à l'arrière de l'instrument).

4. Procédez au fonctionnement de l'instrument comme suit :

4.1. Description de l'affichage :



1. Interface principale
2. Réglages
3. Autodiagnostic
4. Unité de temps
5. Temps
6. Afficheur
7. Réglages
8. Chauffage activé
9. Refroidissement activé
10. Statut de travail
11. Arrêt
12. Circulation
13. Chauffage
14. Refroidissement
15. Alarme
16. Bouton Paramètres
17. Bouton de changement de vitesse
18. Bouton pour diminuer les valeurs d'entrée
19. Bouton pour augmenter les valeurs d'entrée
20. Sélecteur ON/OFF
21. Bouton pour allumer la réfrigération
22. Bouton pour allumer la circulation

4.2. Description des boutons :

◀: touche Maj
▼: touche de diminution
▲ : touche d'augmentation

4.3. Réglage des paramètres de température :

Appuyez sur le bouton de fonction de réglage « set » pour accéder à l'état de réglage de la valeur de réglage de la température. À ce moment, la dernière valeur de la température de réglage « SV » sur l'écran d'affichage clignote.
Appuyez d'abord sur le bouton Shift, puis appuyez sur les boutons d'augmentation ou de diminution pour régler la température de fonctionnement, puis appuyez une fois sur le bouton de fonction de réglage « set ». À ce moment, la dernière valeur du temps d'arrêt programmé (min) « 0000 » dans le coin supérieur droit de l'écran d'affichage clignote.
S'il n'est pas nécessaire de conserver régulièrement la valeur par défaut « 0000 », appuyez à nouveau sur la touche de fonction de réglage « set » pour quitter les réglages des paramètres et enregistrer les valeurs de réglage des paramètres. A ce moment, l'affichage "PV" indique la température du milieu liquide dans le réservoir actuel.

5. Une fois le réglage des paramètres de température terminé, ouvrez d'abord le bouton « circulation » sur le panneau de commande, puis ouvrez le bouton « réfrigération » (Remarque : lorsque la température de fonctionnement dépasse 40 °C, le compresseur entre automatiquement en protection et la réfrigération ne démarre pas), puis le micro-ordinateur entre dans l'état de contrôle automatique.

6. Description de la correction entre la température de la quantité et la température réelle :

Dans l'état d'affichage normal, appuyez longuement sur la touche de fonction de réglage « set » pendant 3 secondes, l'invite de mot de passe « LC » s'affiche dans la rangée supérieure de la fenêtre d'affichage et la valeur du mot de passe s'affiche dans la rangée inférieure. À ce

moment, appuyez sur le bouton d'augmentation « ▲ » pour entrer le mot de passe « 00000 3 », puis cliquez sur le bouton de fonction de réglage « set » pour entrer dans l'état de réglage des paramètres internes, puis cliquez sur le bouton de fonction de réglage « set » pour sélectionner les paramètres à modifier. Sélectionnez l'indicateur dans la fenêtre supérieure pour afficher le mot « PB1 ». À l'heure actuelle, il s'agit de l'interface de correction de température. Si la température réelle est supérieure à la température affichée, appuyez sur le bouton d'augmentation « ▲ » pour augmenter, appuyez sur le bouton de diminution « ▼ » pour diminuer, puis appuyez longuement sur le bouton de fonction de réglage « set » pendant 3 secondes. Les valeurs des paramètres peuvent être automatiquement enregistrées et quitter cet état.

Précautions d'emploi :

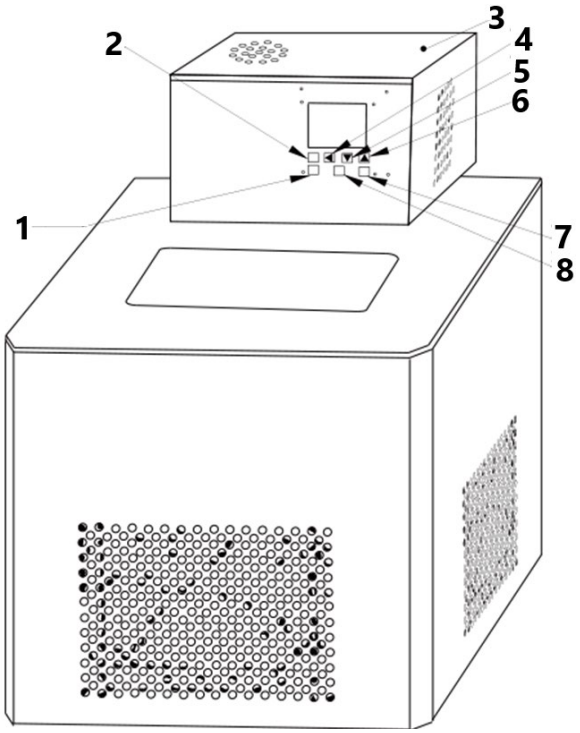
1. Le milieu liquide doit être ajouté dans le réservoir avant utilisation et l'ouverture d'air est strictement interdite. (Remarque : le liquide ne doit pas contenir d'acide ni d'alcali).
2. La puissance d'alimentation doit être supérieure à la puissance totale de l'instrument et l'alimentation doit disposer d'un bon dispositif de « mise à la terre ». La tension utilisée doit être soumise au tableau des paramètres techniques.
3. L'instrument doit être placé dans un endroit aéré et sec, et l'arrière et les deux côtés doivent être à 300 mm des obstacles pour maintenir une bonne dissipation de la chaleur.

   Après utilisation, mettez tous les interrupteurs sur arrêt, débranchez la fiche d'alimentation, ouvrez le robinet de vidange, évacuez le fluide dans le réservoir et gardez le réservoir sec et bien rangé.

Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

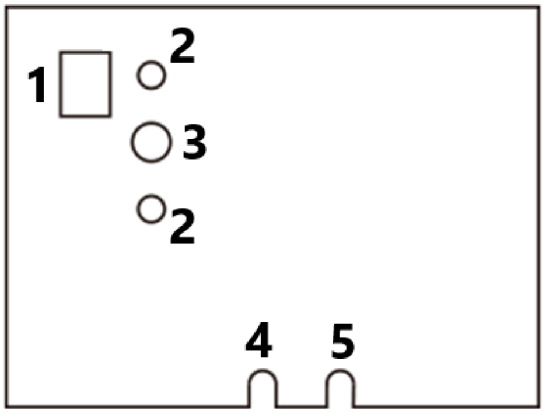
Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Bagno d'acqua da laboratorio	
Modello	SBS-WB-01	SBS-WB-02
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50	230/50
Potenza nominale [W]	800	1000
Intervallo di temperatura [°C]	-5 ~ 100	-20 ~ 100
Volume del serbatoio [l]	6	6
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	Dimensioni: 375 x 320 x 665	375 x 320 x 665
Peso [kg]	24,5	24.5



1 – Pulsante ON/OFF
2 – Pulsante di impostazione
3 – Scatola di controllo
4 – Il pulsante di spostamento
5 – Pulsante per aumentare i valori di input
6 – Pulsante per diminuire i valori di input
7 – Pulsante per l'accensione della circolazione
8 – Pulsante per l'accensione del frigorifero

Indietro:



1 – Interruttore ON/OFF
2 – Fusibile
3 – Cavo di alimentazione
4 – Ingresso acqua
5 – Uscita acqua

Fasi operative:

1. Collegare la pompa di circolazione prima dell'avvio (se non è presente un ingresso e un'uscita dell'acqua, questo passaggio può essere omesso):

    1.1. Per il collegamento della pompa di circolazione durante la circolazione interna, collegare l'uscita e l'ingresso dell'acqua direttamente con entrambe le estremità del tubo flessibile fornito con il prodotto.

    1.2. Per il collegamento della pompa di circolazione durante la circolazione esterna, collegare l'uscita dell'acqua all'ingresso del contenitore/dell'attrezzatura esterna al serbatoio con un tubo flessibile e collegare l'ingresso dell'acqua all'uscita del contenitore/dell'attrezzatura esterna al serbatoio.

2. Aggiungere il liquido di supporto corrispondente nel serbatoio. Il livello del liquido non deve essere inferiore di 20 mm rispetto al tavolo di lavoro per evitare danni causati dalla combustione a secco del riscaldatore.

    2.1. Quando la temperatura di esercizio è inferiore a 8°C, per i fluidi liquidi si utilizza generalmente alcol industriale o antigelo.

    2.2. A una temperatura di esercizio compresa tra 8°C e 75°C, per i mezzi liquidi si sceglie generalmente acqua pura.

    2.3. A una temperatura di esercizio di 75°C-100°C, per i mezzi liquidi viene generalmente scelto l'olio dimetilsilicone con una viscosità di 5cs.

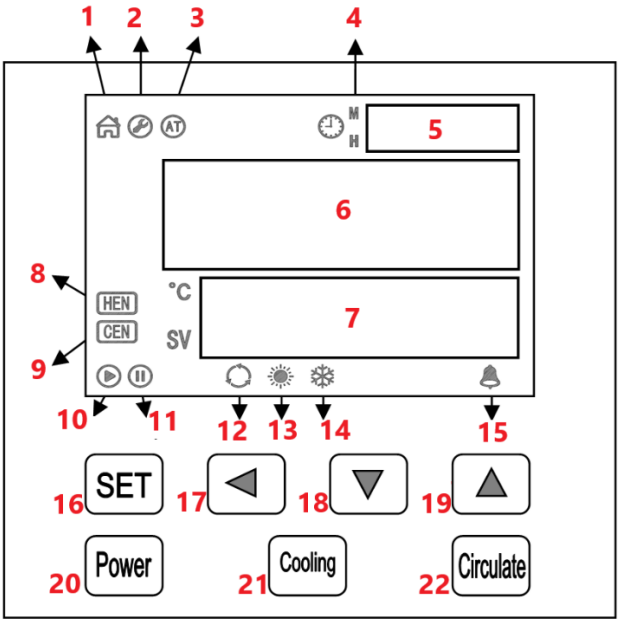
    2.4. A una temperatura di esercizio di 101-200°C, per i mezzi liquidi viene generalmente scelto l'olio di silicone dimetilico con una viscosità di 10cs.

    2.5. Quando la temperatura di esercizio è superiore a 200 °C, per i fluidi liquidi si sceglie generalmente l'olio dimetilsiliconico con una viscosità di 50 cs.

3. Collegare l'alimentazione, accendere l'interruttore di "alimentazione principale", quindi accendere il pulsante di "accensione" sul pannello operativo. (Nota: l'interruttore di "alimentazione principale" si trova sul retro dello strumento).

4. Eseguire l'operazione dello strumento come segue:

4.1. Descrizione dello schermo:



1. Interfaccia principale
2. Impostazioni
3. Autodiagnosi
4. Unità di tempo
5. Tempo
6. Display
7. Impostazioni
8. Riscaldamento abilitato
9. Raffreddamento abilitato
10. Stato di lavoro
11. Fermare
12. Circolazione
13. Riscaldamento
14. Raffreddamento
15. Allarme
16. Pulsante Impostazioni
17. Pulsante Maiusc
18. Pulsante per diminuire i valori di input
19. Pulsante per aumentare i valori di input
20. Pulsante ON/OFF
21. Pulsante per accendere il frigorifero
22. Pulsante per l'accensione della circolazione

4.2. Descrizione dei pulsanti:

◀: tasto Maiusc
▼: tasto di diminuzione
▲: tasto di aumento

4.3. Impostazione dei parametri di temperatura:

Premere il pulsante della funzione di impostazione “set” per accedere allo stato di impostazione del valore di impostazione della temperatura. In questo momento, l'ultimo valore della temperatura impostata "SV" lampeggia sul display.
Premere prima il pulsante shift, quindi premere i pulsanti aumenta o diminuisci per impostare la temperatura di lavoro, quindi premere una volta il pulsante della funzione di impostazione "set". In questo momento, l'ultimo valore del tempo di spegnimento programmato (min) "0000" nell'angolo in alto a destra dello schermo lampeggia.
Se non è necessario mantenere regolarmente il valore predefinito "0000", premere nuovamente il tasto funzione di impostazione "set" per uscire dalle impostazioni dei parametri e salvare i valori delle impostazioni dei parametri. In questo momento il display "PV" mostra la temperatura del liquido presente nel serbatoio attuale.

5. Dopo aver completato l'impostazione dei parametri della temperatura, aprire prima il pulsante "circolazione" sul pannello operativo, quindi aprire il pulsante "refrigerazione" (Nota: quando la temperatura di lavoro supera i 40°C, il compressore entra automaticamente in protezione e la refrigerazione non si avvia), quindi il microcomputer entra nello stato di controllo automatico.

6. Descrizione della correzione tra temperatura quantitativa e temperatura effettiva:

Nello stato di visualizzazione normale, premere a lungo il tasto funzione di impostazione "set" per 3 secondi; nella riga superiore della finestra di visualizzazione viene visualizzata la richiesta della password "LC" e nella riga inferiore viene visualizzato il valore della password.

A questo punto, premere il pulsante di aumento " ▲ " per immettere la password "00000 3", quindi fare clic sul pulsante della funzione di impostazione "set" per accedere allo stato di impostazione dei parametri interni, quindi fare clic sul pulsante della funzione di impostazione "set" per selezionare i parametri da modificare. Selezionare l'indicatore nella finestra superiore per visualizzare la parola "PB1". In questo momento si tratta dell'interfaccia di correzione della temperatura. Se la temperatura effettiva è superiore a quella visualizzata, premere il pulsante di aumento " ▲ " per aumentare, premere il pulsante di diminuzione " ▼ " per diminuire, quindi premere a lungo il pulsante della funzione di impostazione "set" per 3 secondi. I valori dei parametri possono essere salvati automaticamente e uscire da questo stato.

Precauzioni per l'uso:

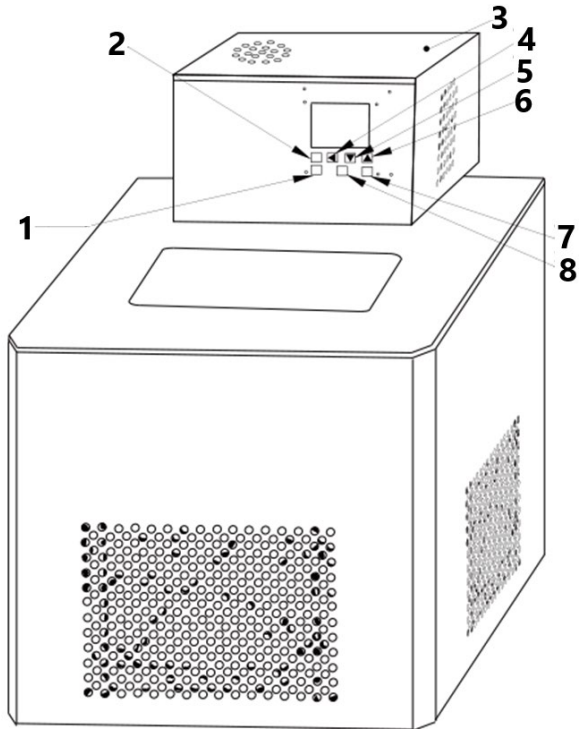
1. Il mezzo liquido deve essere aggiunto al serbatoio prima dell'uso ed è severamente vietato far entrare aria. (Nota: il liquido non deve contenere acidi e alcali).
2. La potenza dell'alimentatore deve essere maggiore della potenza totale dello strumento e l'alimentatore deve essere dotato di un buon dispositivo di "messa a terra". La tensione utilizzata deve essere conforme alla tabella dei parametri tecnici.
3. Lo strumento deve essere posizionato in un luogo ventilato e asciutto; il retro e entrambi i lati devono essere distanti 300 mm dagli ostacoli per garantire una buona dissipazione del calore.

   Dopo l'uso, spegnere tutti gli interruttori, scollegare la spina di alimentazione, aprire la valvola di scarico, scaricare il liquido presente nel serbatoio e mantenere il serbatoio asciutto e pulito.

Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

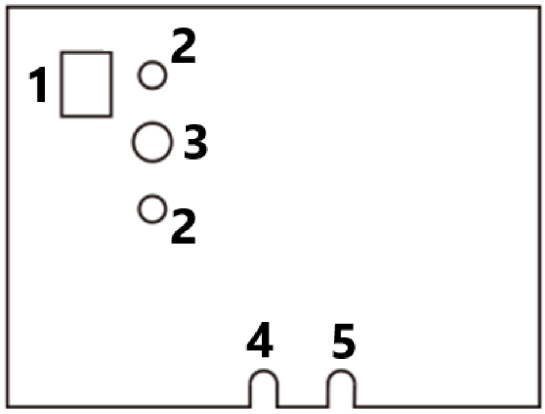
Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Baño de agua de laboratorio	
Modelo	SBS-WB-01	SBS-WB-02
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50	230/50
Potencia nominal [W]	800	1000
Rango de temperatura [°C]	-5 ~ 100	-20 ~ 100
Volumen del tanque [l]	6	6
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	375 x 320 x 665	375 x 320 x 665
Peso [kg]	24,5	24.5



1 – Botón de encendido/apagado
2 – Botón de configuración
3 – Caja de control
4 – El botón de cambio
5 – Botón para aumentar los valores de entrada
6 – Botón para disminuir los valores de entrada
7 – Botón para encender la circulación
8 – Botón para encender la refrigeración

Atrás:

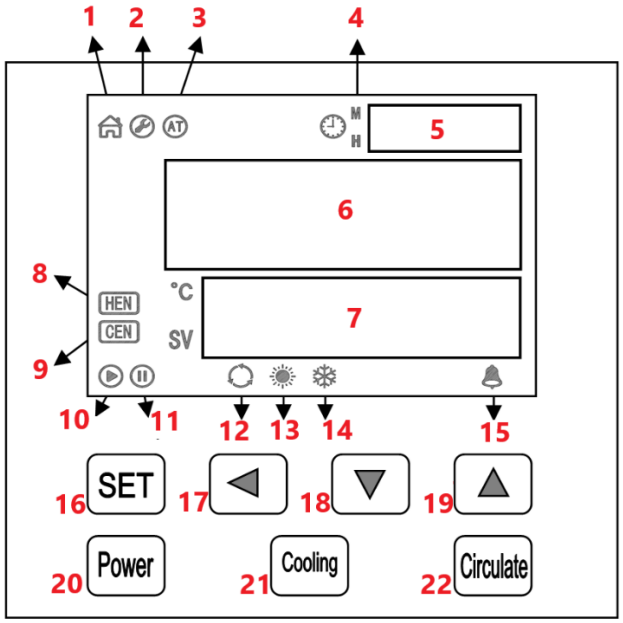


1 – Interruptor de encendido/apagado
2 – Fusible
3 – Cable de alimentación
4 – Entrada de agua
5 – Salida de agua

Pasos operativos:

1. Conecte la bomba de circulación antes de la puesta en marcha (si no hay entrada y salida de agua, se puede omitir este paso):
   1.1. Para la conexión de la bomba de circulación durante la circulación interna, conecte la salida de agua y la entrada de agua directamente con ambos extremos de la manguera suministrada con el producto.
   1.2. Para la conexión de la bomba de circulación durante la circulación externa, conecte la salida de agua a la entrada del contenedor/equipo fuera del tanque con una manguera, y conecte la entrada de agua a la salida del contenedor/equipo fuera del tanque.
2. Añade el medio líquido correspondiente al tanque. El nivel del líquido del medio líquido no debe ser 20 mm inferior a la mesa de trabajo para evitar daños causados por la combustión seca expuesta del calentador.
   2.1. Cuando la temperatura de funcionamiento es inferior a 8 °C, generalmente se utiliza alcohol industrial o anticongelante para medios líquidos.
   2.2. A una temperatura de funcionamiento de 8 °C a 75 °C, generalmente se selecciona agua pura para medios líquidos.
   2.3. A una temperatura de funcionamiento de 75 °C a 100 °C, generalmente se selecciona aceite de dimetil silicona con una viscosidad de 5cs para medios líquidos.
   2.4. A una temperatura de funcionamiento de 101-200 °C, generalmente se selecciona aceite de dimetil silicona con una viscosidad de 10 cs para medios líquidos.
   2.5. Cuando la temperatura de funcionamiento es superior a 200 °C, generalmente se selecciona aceite de dimetil silicona con una viscosidad de 50 cs para medios líquidos.
3. Conecte el instrumento a la corriente, encienda el interruptor de “alimentación principal” y luego encienda el botón de “encendido” en el panel de operación. (Nota: el interruptor de “alimentación principal” se encuentra en la parte posterior del instrumento).
4. Realice la operación del instrumento de la siguiente manera:

4.1. Descripción de la pantalla:



1. Interfaz principal
2. Ajustes
3. Autodiagnóstico
4. Unidad de tiempo
5. Tiempo
6. Pantalla
7. Ajustes
8. Calefacción habilitada
9. Refrigeración habilitada
10. Estado de trabajo
11. Detener
12. Circulación
13. Calentamiento
14. Refrigeración
15. Alarma
16. Botón de configuración
17. Botón Shift
18. Botón para disminuir los valores de entrada
19. Botón para aumentar los valores de entrada
20. Botón ON/OFF
21. Botón para encender la refrigeración
22. Botón para encender la circulación

4.2. Descripción de los botones:

◀: tecla shift
▼: tecla de disminución
▲: tecla de incremento

4.3. Ajuste de parámetros de temperatura:

Presione el botón de función de configuración “set” para ingresar al estado de configuración del valor de configuración de temperatura. En este momento, el último valor de la temperatura configurada “SV” parpadea en la pantalla.
Primero presione el botón shift, luego presione los botones aumentar o disminuir para configurar la temperatura de trabajo y luego presione el botón de función de configuración “set” una vez. En este momento, el último valor del tiempo de apagado temporizado (min) "0000" parpadea en la esquina superior derecha de la pantalla.
Si no es necesario mantener regularmente el valor predeterminado "0000", presione nuevamente la tecla de función de configuración "set" para salir de la configuración de parámetros y guardar los valores de configuración de parámetros. En este momento, la pantalla "PV" muestra la temperatura del medio líquido en el tanque actual.

5. Una vez completado el ajuste de los parámetros de temperatura, primero abra el botón "circulación" en el panel de operación y luego abra el botón "refrigeración" (Nota: cuando la temperatura de trabajo excede los 40 °C, el compresor ingresa automáticamente a la protección y la refrigeración no comienza), y luego la microcomputadora ingresa al estado de control automático.
6. Descripción de la corrección entre la temperatura de cantidad y la temperatura real:

En el estado de visualización normal, mantenga presionada la tecla de función de configuración "set" durante 3 segundos, la solicitud de contraseña "LC" se muestra en la fila superior de la ventana de visualización y el valor de la contraseña se muestra en la fila inferior. En este momento, presione el botón de aumento " ▲ " para ingresar la contraseña "00000 3", luego haga clic en el botón de función de configuración "establecer" para ingresar al estado de configuración de parámetros internos y luego haga clic en el botón de función de configuración "establecer" para seleccionar los parámetros a modificar. Seleccione el indicador en la ventana superior para mostrar la palabra "PB1". En este momento, es la interfaz de corrección de temperatura. Si la temperatura real es mayor que la temperatura mostrada, presione el botón de aumento " ▲ " para aumentar, presione el botón de disminución " ▼ " para disminuir y luego presione prolongadamente el botón de función de configuración "set" durante 3 segundos. Los valores de los parámetros se pueden guardar automáticamente y salir de este estado.

Precauciones de uso:

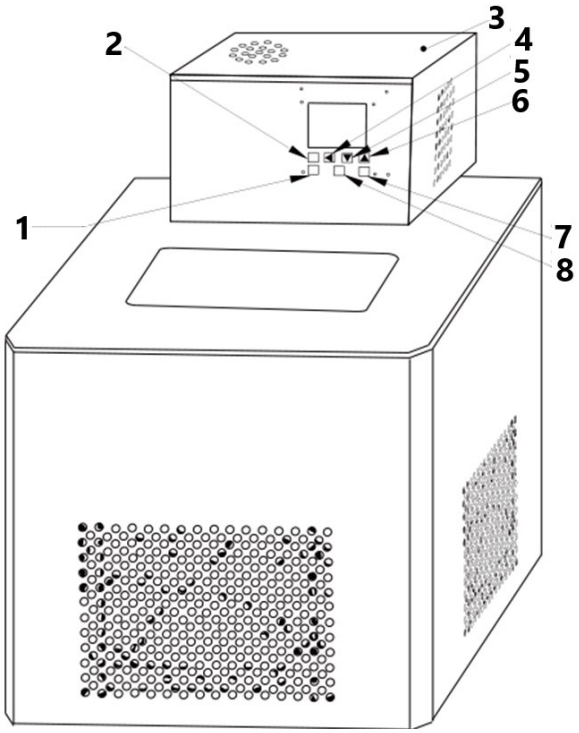
1. Se debe agregar el medio líquido al tanque antes de su uso y está estrictamente prohibido abrir el aire. (Nota: el líquido no debe contener ácido ni álcali).
2. La potencia de la fuente de alimentación debe ser mayor que la potencia total del instrumento, y la fuente de alimentación debe tener un buen dispositivo de "puesta a tierra". La tensión utilizada estará sujeta a la tabla de parámetros técnicos.
3. El instrumento deberá colocarse en un lugar ventilado y seco, y la parte posterior y ambos lados deberán estar a 300 mm de los obstáculos para mantener una buena disipación del calor.

   Después del uso, apague todos los interruptores, desconecte el enchufe de alimentación, abra la válvula de drenaje, descargue el medio en el tanque y mantenga el tanque seco y ordenado.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

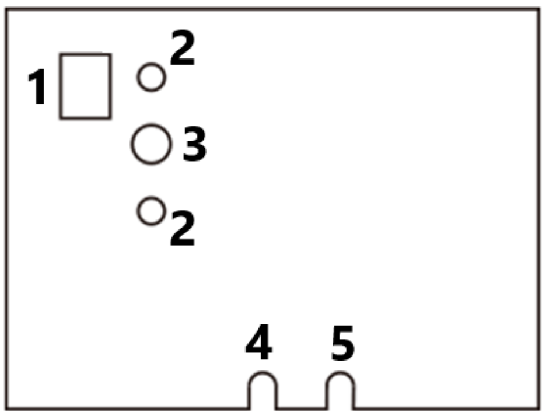
Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Laboratóriumi vízfürdő	
Modell	SBS-WB-01	SBS-WB-02
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50	230/50
Névleges teljesítmény [W]	800	1000
Hőmérséklet-tartomány [°C]	-5 ~ 100	-20 ~ 100
Tartály térfogata [l]	6	6
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	375 x 320 x 665	375 x 320 x 665
Súly [kg]	24,5	24.5



1 - ON/OFF gomb
2 - Beállítás gomb
3 - Vezérlődoboz
4 - A váltógomb
5 - Gomb a bemeneti értékek növelésére
6 - A bemeneti értékek csökkentésére szolgáló gomb
7 - Gomb a keringés bekapcsolásához
8 - Gomb a hűtés bekapcsolásához

Vissza:



1 - ON/OFF kapcsoló
2 - biztosíték
3 - tápkábel
4 - Vízbevezetés
5 - Vízkivezetés

Működési lépések:

1. Indítás előtt csatlakoztassa a keringető szivattyút (ha nincs víz be- és kivezetése, ez a lépés elhagyható):

   1.1. A keringetőszivattyú csatlakoztatásához a belső keringtetés során a vízkivezetést és a vízbevezetést közvetlenül az áruval együtt szállított tömlő mindkét végével kösse össze.

   1.2. A keringetőszivattyú külső keringtetés során történő csatlakoztatásához a vízkimenetet csatlakoztassa a tartályon kívüli tartály/berendezés bemenetéhez tömlővel, a vízbemenetet pedig a tartályon kívüli tartály/berendezés kimenetéhez.

2. Adja a megfelelő folyékony közeget a tartályba. A folyékony közeg folyadékszintje nem lehet 20 mm-rel alacsonyabb a munkaasztalnál, hogy elkerülhető legyen a fűtőberendezés nyílt, száraz égése által okozott kár.

   2.1. Ha az üzemi hőmérséklet 8 °C alatt van, folyékony közegként általában ipari alkoholt vagy fagyálló folyadékot használnak.

   2.2. 8 °C-75 °C üzemi hőmérsékleten általában tiszta vizet választanak folyékony közegként.

   2.3. 75°C-100°C üzemi hőmérsékleten általában 5cs viszkozitású dimetilszilikonolajat választanak folyékony közegnek.

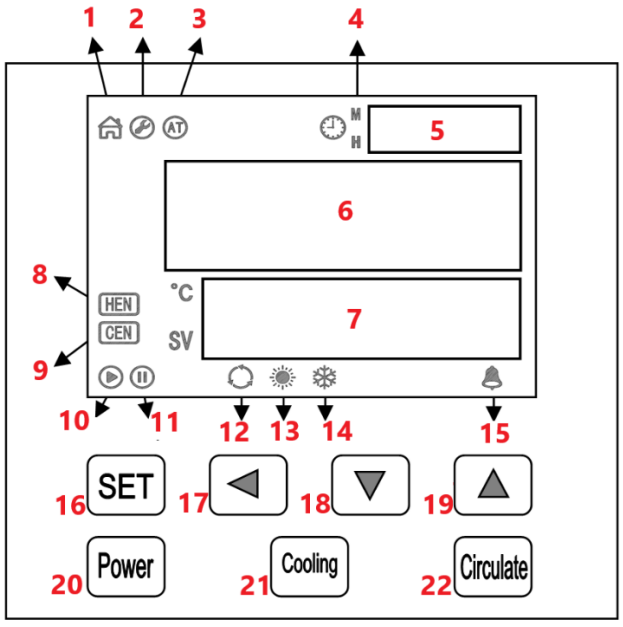
   2.4. 101-200 °C-os üzemi hőmérsékleten a folyékony közegnek általában 10cs viszkozitású dimetilszilikonolajat választanak.

   2.5. Ha az üzemi hőmérséklet 200 °C fölött van, a folyékony közegként általában 50 cm-es viszkozitású dimetilszilikonolajat választanak.

3. Csatlakoztassa a tápegységet, kapcsolja be a "fő tápellátás" kapcsolót, majd kapcsolja be a kezelőpanelen lévő "bekapcsolás" gombot. (Megjegyzés: a "fő tápellátás" kapcsoló a készülék hátulján található).

4. Végezze el a műszer működését az alábbiak szerint:

   4.1. Megjelenítés leírása:



1. Fő interfész
2. Beállítások
3. Öndiagnózis
4. Időegység
5. Idő
6. Kijelző
7. Beállítások
8. Fűtés engedélyezve
9. Hűtés engedélyezve
10. Munkaállapot
11 Stop
12. Keringés
13 Felfűtés
14. Hűtés
15 Riasztás
16. Beállítások gomb
17 Shift gomb
18. Gomb a bemeneti értékek csökkentésére
19 Gomb a bemeneti értékek növelésére
20. ON/OFF gomb
21 Gomb a hűtés bekapcsolásához
22. Gomb a keringés bekapcsolásához

4.2. A gombok leírása:

◀: shift billentyű
▼: csökkentő billentyű
▲: növelő billentyű

4.3. A hőmérsékleti paraméterek beállítása:

Nyomja meg a "set" beállítási funkciógombot a hőmérséklet-beállítási érték beállítási állapotába való belépéshez. Ekkor a kijelzőn a beállított hőmérséklet utolsó értéke "SV" villog.
Először nyomja meg a váltógombot, majd nyomja meg a növelő vagy csökkentő gombokat az üzemi hőmérséklet beállításához, majd nyomja meg egyszer a beállítási funkciógombot "set". Ekkor a kijelző képernyő jobb felső sarkában villog a leállítási idő utolsó értéke (perc) "0000". Ha nem szükséges rendszeresen megtartani az alapértelmezett "0000" értéket, akkor a paraméterbeállításokból való kilépéshez és a paraméterbeállítási értékek mentéséhez nyomja meg ismét a "set" beállítási funkciógombot. Ekkor a "PV" kijelzőn az aktuális tartályban lévő folyékony közeg hőmérséklete látható.

5. A hőmérsékleti paraméterek beállításának befejezése után először nyissa ki a kezelőpanelen a "keringtetés" gombot, majd nyissa ki a "hűtés" gombot (Megjegyzés: ha az üzemi hőmérséklet meghaladja a 40°C-ot, a kompresszor automatikusan védelembe lép, és a hűtés nem indul el), majd a mikroszámítógép automatikus vezérlési állapotba lép.

6. A mennyiségi hőmérséklet és a tényleges hőmérséklet közötti korrekció leírása:

A normál kijelzőállapotban nyomja meg hosszan a "set" beállítási funkciógombot 3 másodpercig, a kijelzőablak felső sorában megjelenik a "LC" jelszókérés, az alsó sorban pedig a jelszó értéke. Ekkor nyomja meg a "▲" növelő gombot a "00000 3" jelszó megadásához, majd kattintson a "set" beállítási funkciógombra a belső paraméterbeállítási állapotba való belépéshez, majd kattintson a "set" beállítási funkciógombra a módosítandó paraméterek kiválasztásához. Válassza ki a felső ablakban lévő kijelzőt, hogy megjelenjen a "PB1" szó. Jelenleg ez a hőmérséklet-korrekciós felület. Ha a tényleges hőmérséklet magasabb, mint a kijelzett hőmérséklet, nyomja meg a "▲" növelő gombot a növeléshez, nyomja meg a "▼" csökkentő gombot a csökkentéshez, majd nyomja meg hosszan a "set" beállítási funkciógombot 3 másodpercig. A paraméterértékek automatikusan elmenthetők, és kiléphetnek ebből az állapotból.

Óvintézkedések a használat során:

1. A tartályba használat előtt folyékony közeget kell adagolni, és szigorúan tilos levegőt nyitni. (Megjegyzés: a folyadék nem tartalmazhat savakat és lúgokat).

2. A tápegység teljesítményének nagyobbnak kell lennie, mint a műszer teljes teljesítménye, és a tápegységnek jó "földelő" eszközzel kell rendelkeznie. Az alkalmazott feszültségre a műszaki paramétertáblázatban megadottak vonatkoznak.

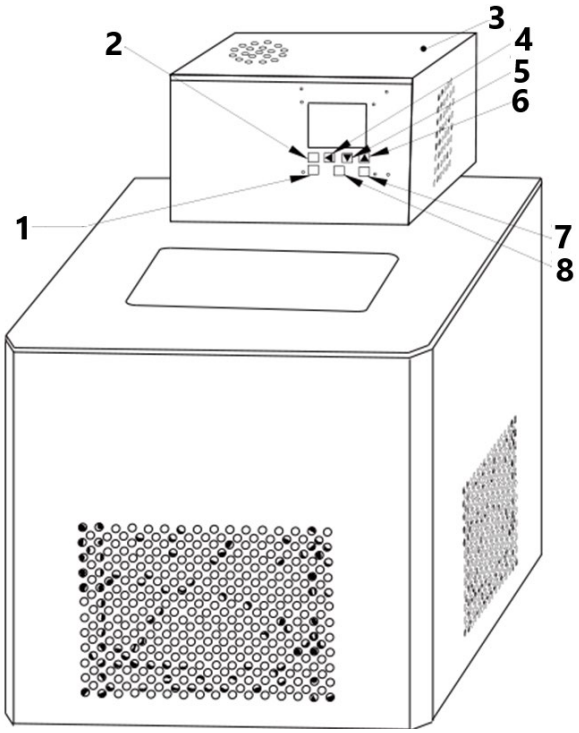
3. A műszert szellőztetett és száraz helyen kell elhelyezni, és a hátoldalának és mindkét oldalának 300 mm távolságra kell lennie az akadályoktól a jó hőelvezetés érdekében.

Használat után állítsa az összes kapcsolót kikapcsolt állapotba, húzza ki a hálózati csatlakozót, nyissa ki a leeresztőszelepet, ürítse ki a tartályban lévő közeget, és tartsa a tartályt szárazon és rendben.

Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

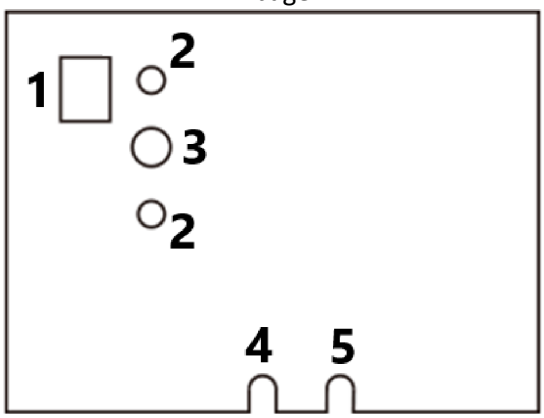
Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Lab Vandbad	
Model	SBS-WB-01	SBS-WB-02
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50	230/50
Nominel effekt[W]	800	1000
Temperaturområde [˚C]	-5 ~ 100	-20 ~ 100
Tankens volumen [l]	6	6
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	375 x 320 x 665	375 x 320 x 665
Vægt [kg]	24,5	24.5



1 - ON/OFF-knap
2 - Indstillingsknap
3 - Kontrolboks
4 - Skiftknappen
5 - Knap til at øge inputværdierne
6 - Knap til at reducere indgangsværdierne
7 - Knap til at tænde for cirkulationen
8 - Knap til at tænde for kølingen

Tilbage:



1 - ON/OFF-kontakt
2 - Sikring
3 - Strømledning
4 - Vandindtag
5 - Vandudløb

Betjeningstrin:

1. Tilslut cirkulationspumpen før opstart (hvis der ikke er vandindtag og -udtag, kan dette trin udelades):

   1.1. Ved tilslutning af cirkulationspumpe under intern cirkulation skal vandudgang og vandindgang forbindes direkte med begge ender af den medfølgende slange.

   1.2. For tilslutning af cirkulationspumpe under ekstern cirkulation skal du tilslutte vandudløbet til indløbet af beholder / udstyr uden for tanken med slange og tilslutte vandindløbet til udløbet af beholder / udstyr uden for tanken.

2. Tilsæt det tilsvarende flydende medium i tanken. Væskeniveauet for det flydende medium må ikke være 20 mm lavere end arbejdsbordet for at undgå skader forårsaget af eksponeret tørforbrænding af varmelegemet.

   2.1. Når driftstemperaturen er under 8 °C, bruges der normalt industrisprit eller frostvæske som flydende medie.

   2.2. Ved en driftstemperatur på 8 °C-75 °C vælges normalt rent vand som flydende medie.

   2.3. Ved en driftstemperatur på 75°C-100°C vælges dimethylsilikoneolie med en viskositet på 5cs generelt til flydende medier.

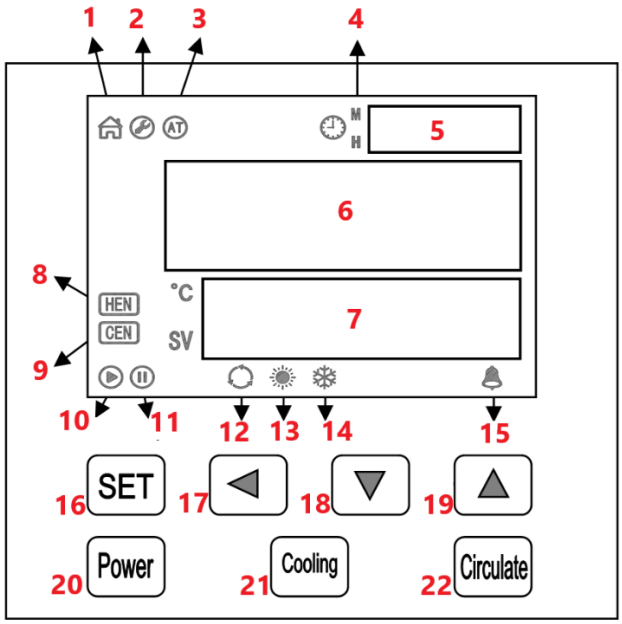
   2.4. Ved en driftstemperatur på 101-200 °C vælges generelt dimethylsilikoneolie med en viskositet på 10cs til flydende medier.

   2.5. Når driftstemperaturen er over 200 °C, vælger man normalt dimethylsilikoneolie med en viskositet på 50cs som flydende medie.

3. Sæt stikket i stikkontakten, tænd for "hovedafbryderen", og tænd derefter for "power"-knappen på betjeningspanelet. (Bemærk: "Hovedafbryderen" sidder på bagsiden af instrumentet).

4. Udfør instrumentets betjening på følgende måde:

   4.1. Vis beskrivelse:



1. Hovedgrænseflade
2. Indstillinger
3. Selvdiagnosticering
4. Tidsenhed
5. Tid
6. Skærm
7. Indstillinger
8. Opvarmning aktiveret
9. Køling aktiveret
10 Arbejdsstatus
11 Stop
12 Cirkulation
13 Opvarmning
14 Køling
15 Alarm
16 Knap til indstillinger
17 Shift-knap
18 Knap til at reducere inputværdierne
19 Knap til at øge inputværdierne
20 ON\OFF -knap
21 Knap til at tænde for kølingen
22 Knap til at tænde for cirkulationen

   4.2. Beskrivelse af knapperne:

◀: Skiftetast
▼: tast til reduktion

▲: øgningstast

4.3. Indstilling af temperaturparametre:

Tryk på indstillingsfunktionsknappen "set" for at gå ind i indstillingstilstanden for temperaturindstillingsværdien. På dette tidspunkt blinker den sidste værdi af indstillingstemperaturen "SV" på displayet.
Tryk først på shift-knappen, tryk derefter på forøgelses- eller reduktionsknapperne for at indstille arbejdstemperaturen, og tryk derefter én gang på indstillingsfunktionsknappen "set". På dette tidspunkt blinker den sidste værdi af den tidsindstillede nedlukningstid (min) "0000" i øverste højre hjørne af displayet.
Hvis det ikke er nødvendigt at beholde standardindstillingen "0000" regelmæssigt, skal du trykke på indstillingsfunktionstasten "set" igen for at afslutte parameterindstillingerne og gemme parameterindstillingsværdierne. På dette tidspunkt viser displayet "PV" temperaturen på det flydende medium i den aktuelle tank.

5. Når indstillingen af temperaturparametrene er afsluttet, skal du først åbne knappen "cirkulation" på betjeningspanelet og derefter åbne knappen "køling" (Bemærk: Når arbejdstemperaturen overstiger 40 °C, går kompressoren automatisk ind i beskyttelsen, og kølingen starter ikke), og derefter går mikrocomputeren ind i den automatiske kontroltilstand.

6. Beskrivelse af korrektion mellem mængdetemperatur og faktisk temperatur:

   I normal visningstilstand skal du trykke længe på indstillingsfunktionstasten "set" i 3 sekunder, så vises adgangskodeprompten "LC" i den øverste række i displayvinduet, og adgangskodeværdien vises i den nederste række. På dette tidspunkt skal du trykke på forøgelsesknappen "▲" for at indtaste adgangskoden "00000 3" og derefter klikke på indstillingsfunktionsknappen "set" for at gå ind i den interne parameterindstillingstilstand og derefter klikke på indstillingsfunktionsknappen "set" for at vælge de parametre, der skal ændres. Vælg indikatoren i det øverste vindue for at få vist ordet "PB1". På nuværende tidspunkt er det temperaturkorrektionsgrænsefladen. Hvis den faktiske temperatur er højere end den viste temperatur, skal du trykke på stigningsknappen "▲" for at øge, trykke på sænkningsknappen "▼" for at sænke og derefter trykke længe på indstillingsfunktionsknappen "set" i 3 sekunder. Parameterværdierne kan automatisk gemmes og forlade denne tilstand.

Forholdsregler ved brug:

1. Flydende medium skal tilsættes i tanken før brug, og luftåbning er strengt forbudt. (Bemærk: Væsken må ikke indeholde syre og alkali).

2. Strømforsyningen skal være større end instrumentets samlede effekt, og strømforsyningen skal have en god "jordforbindelse". Den anvendte spænding skal være underlagt den tekniske parametertabel.

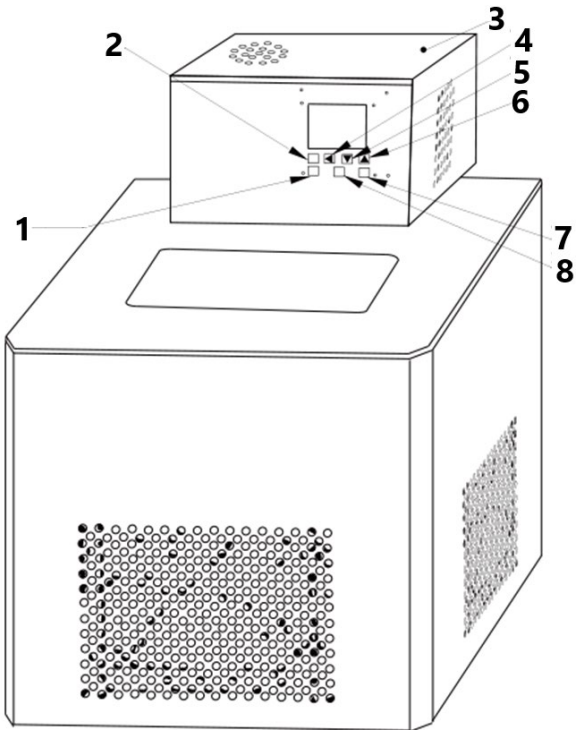
3. Instrumentet skal placeres på et ventileret og tørt sted, og bagsiden og begge sider skal være 300 mm væk fra forhindringer for at opretholde en god varmeafledning.

   Efter brug skal du slå alle kontakter fra, trække stikket ud, åbne aftapningsventilen, tømme mediet i tanken og holde tanken tør og pæn.

Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

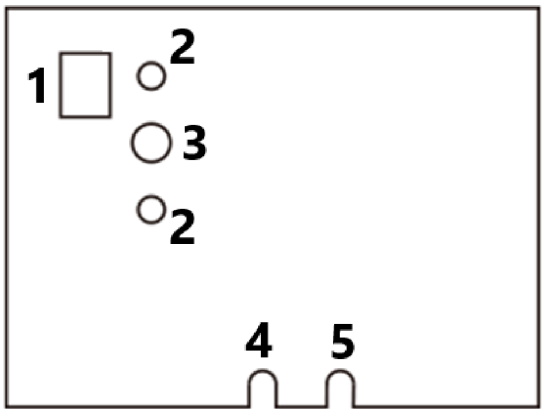
Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	Lab vesihaude	
Malli	SBS-WB-01	SBS-WB-02
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50	230/50
Nimellisteho [W]	800	1000
Lämpötila-alue [°C]	-5 ~ 100	-20 ~ 100
Säiliön tilavuus [l]	6	6
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	375 x 320 x 665	375 x 320 x 665
Paino [kg]	24,5	24.5



1 – ON/OFF-painike
2 – Asetuspainike
3 – Ohjauslaatikko
4 – Vaihtopainike
5 – Painike syöttöarvojen suurentamiseen
6 – Painike syötearvojen pienentämiseen
7 – Painike kierron käynnistämiseen
8 – Painike jäähdytyksen kytkemiseksi päälle

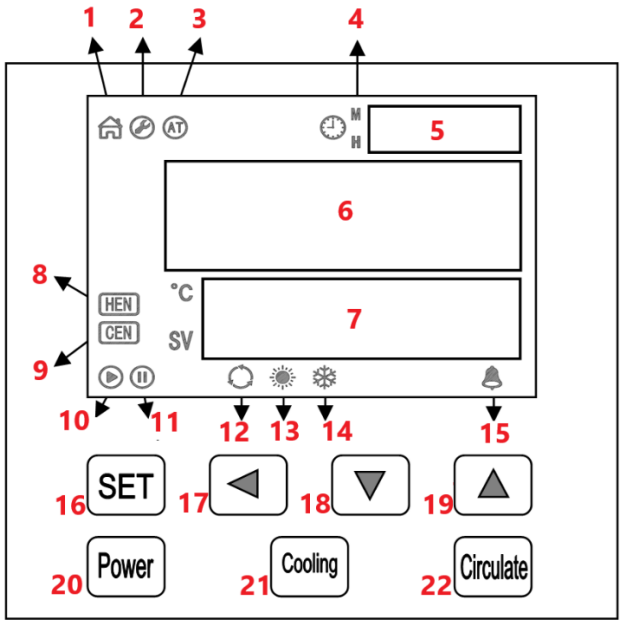
Takaisin:



1 – ON/OFF-kytkin
2 – Sulake
3 – Virtajohto
4 – Veden sisääntulo
5 – Veden poisto

Käyttövaiheet:

1. Liitä kiertovesipumppu ennen käynnistystä (jos veden tuloa ja poistoa ei ole, tämä vaihe voidaan jättää pois):
   1.1. Kiertovesipumpun liittämistä varten sisäisen kierron aikana liitä veden ulostulo ja veden tulo suoraan tavaran mukana toimitetun letkun molempiin päihin.
   1.2. Kiertovesipumpun liittämistä varten ulkoisen kierron aikana kytke veden poisto säiliön / laitteiston sisääntuloon säiliön ulkopuolella letkulla ja veden tuloaukko säiliön / laitteen ulostuloon säiliön ulkopuolella.
2. Lisää vastaava nestemäinen väliaine säiliöön. Nestemäisen väliaineen nestepinta ei saa olla 20 mm alempana kuin työpöytä, jotta vältytään lämmittimen paljaasta kuivapalamisesta.
   2.1. Kun käyttölämpötila on alle 8 °C, nestemäisiin väliaineisiin käytetään yleensä teollisuusalkoholia tai pakkasnestettä.
   2.2. Käyttölämpötilassa 8 °C - 75 °C nestemäiseksi väliaineeksi valitaan yleensä puhdas vesi.
   2.3. Käyttölämpötilassa 75 °C - 100 °C nestemäiseksi väliaineeksi valitaan yleensä dimetyylisilikoniöljy, jonka viskositeetti on 5 cs.
   2.4. Käyttölämpötilassa 101-200 °C nestemäiseksi väliaineeksi valitaan yleensä dimetyylisilikoniöljy, jonka viskositeetti on 10 cs.
   2.5. Kun käyttölämpötila on yli 200 °C, nestemäiseksi väliaineeksi valitaan yleensä dimetyylisilikoniöljy, jonka viskositeetti on 50 cs.
3. Kytke virta, kytke "päävirta"-kytkin päälle ja sitten käyttöpaneelin "virta"-painike. (Huomaa: "päävirtakytkin" on laitteen takana).
4. Suorita instrumenttitoiminto seuraavasti:
   4.1. Näytön kuvaus:



1. Pääkäyttöliittymä
2. Asetukset
3. Itsediagnoosi
4. Aikayksikkö
5. Aika
6. Näyttö
7. Asetukset
8. Lämmitys käytössä
9. Jäähdytys käytössä
10 Työtila
11 Stop
12 Levikki
13 Lämmitys
14 Jäähdytys
15 Hälytys
16 Asetukset-painike
17 Vaihtopainike
18 Painike syöttöarvojen pienentämiseen
19 Painike syöttöarvojen suurentamiseen
20 ON/OFF-painike
21 Painike jäähdytyksen kytkemiseksi päälle
22 Painike kierron käynnistämiseen

   4.2. Painikkeiden kuvaus:

◀: Vaihtonäppäin
▼: vähennysnäppäin
▲: lisäysnäppäin

4.3. Lämpötilaparametrien asetus:

Paina asetustoimintopainiketta "set" siirtyäksesi lämpötilan asetusarvon asetustilaan. Tällä hetkellä viimeinen asetuslämpötilan arvo “SV” vilkkuu näytössä.
Paina ensin vaihtopainiketta, paina sitten lisäys- tai vähennyspainikkeita asettaaksesi työlämpötilan ja paina sitten asetustoimintopainiketta “set” kerran. Tällä hetkellä ajastetun sammutusajan (min) viimeinen arvo "0000" vilkkuu näytön oikeassa yläkulmassa.
Jos oletusarvoa "0000" ei tarvitse säilyttää säännöllisesti, paina asetustoimintonäppäintä "set" uudelleen poistuaksesi parametriasetuksista ja tallentaaksesi parametriasetusten arvot. Tällä hetkellä näyttö "PV" näyttää nestemäisen väliaineen lämpötilan nykyisessä säiliössä.

5. Kun lämpötilaparametrin asetus on valmis, avaa ensin ohjauspaneelin "kierto"-painike ja sitten "jäähdytys"-painike (Huomaa: kun käyttölämpötila ylittää 40 °C, kompressori siirtyy automaattisesti suojaukseen ja jäähdytykseen. ei käynnisty), ja sitten mikrotietokone siirtyy automaattiseen ohjaustilaan.

6. Määrälämpötilan ja todellisen lämpötilan välisen korjauksen kuvaus:

Normaalissa näyttötilassa paina pitkään asetustoimintonäppäintä "set" 3 sekunnin ajan, salasanakehote "LC" näkyy näyttöikkunan ylärivillä ja salasanan arvo näkyy alemmalla rivillä. Paina tässä vaiheessa lisäyspainiketta " ▲ " syöttääksesi salasanan "00000 3", napsauta sitten asetustoimintopainiketta "set" siirtyäksesi sisäiseen parametriasetustilaan ja napsauta sitten asetustoimintopainiketta "set" valitaksesi muutettavat parametrit. Valitse yläikkunan ilmaisin näyttääksesi sanan "PB1". Tällä hetkellä se on lämpötilan korjausrajapinta. Jos todellinen lämpötila on korkeampi kuin näytössä oleva lämpötila, paina korotuspainiketta " ▲ " nostaaksesi, paina vähennyspainiketta " ▼ " vähentääksesi ja paina sitten pitkään asetustoimintopainiketta "set" 3 sekunnin ajan. Parametriarvot voidaan tallentaa automaattisesti ja poistua tästä tilasta.

Käyttöön liittyvät varotoimet:

1. Nestemäinen väliaine on lisättävä säiliöön ennen käyttöä, ja ilman avaaminen on ehdottomasti kielletty. (Huomaa: neste ei saa sisältää happoa tai alkalia).

2. Virtalähteen tehon on oltava suurempi kuin laitteen kokonaisteho, ja virtalähteessä on oltava hyvä "maadoitus". Käytettävän jännitteen on oltava teknisten parametrien taulukon mukainen.

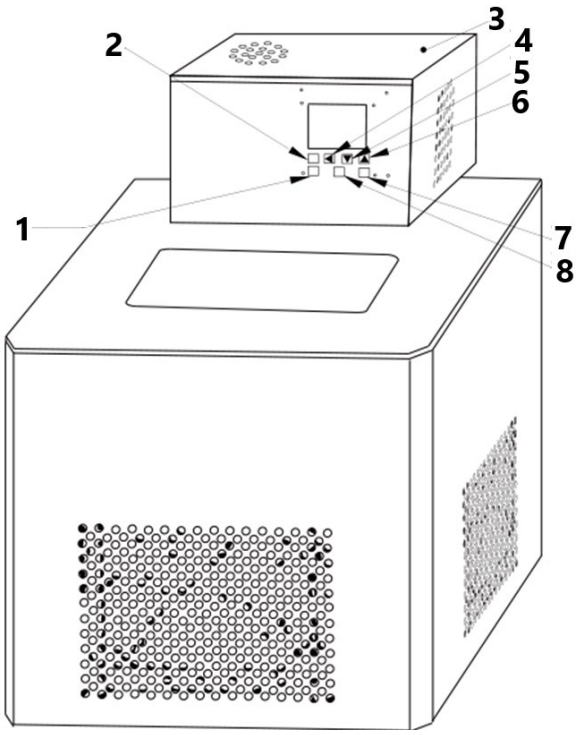
3. Laite on sijoitettava tuuletettuun ja kuivaan paikkaan, ja takaosan ja molempien sivujen on oltava 300 mm:n päässä esteistä hyvän lämmönpoiston ylläpitämiseksi.

Aseta käytön jälkeen kaikki kytkimet pois päältä, irrota virtapistoke, avaa tyhjennysventtiili, tyhjennä säiliössä oleva väliaine ja pidä säiliö kuivana ja siistinä.

Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepanties of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

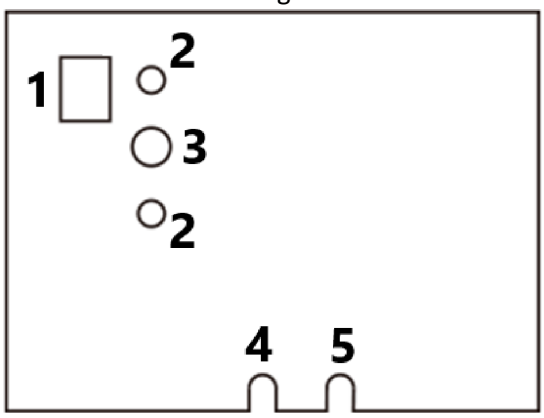
Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter	
Productnaam	Lab Waterbad	
Model	SBS-WB-01	SBS-WB-02
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50	230/50
Nominaal vermogen [W]	800	1000
Temperatuurområde [˚C]	-5 ~ 100	-20 ~ 100
Tankinhoud [l]	6	6
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	375x320x665	375 x 320 x 665
Gewicht [kg]	24,5	24.5



1 – AAN/UIT-knop
2 – Instelknop
3 – Bedieningskast
4 – De shift-knop
5 – Knop voor het verhogen van de invoerwaarden
6 – Knop voor het verlagen van de invoerwaarden
7 – Knop voor het inschakelen van de circulatie
8 – Knop voor het inschakelen van de koeling

Rug:



1 – AAN/UIT-schakelaar
2 – Zekering
3 – Stroomkabel
4 – Waterinlaat
5 – Waterafvoer

Bedieningsstappen:

1. Sluit de circulatiepomp aan vóór de opstart (als er geen waterinlaat en -uitlaat is, kan deze stap worden overgeslagen):

    1.1. Voor het aansluiten van de circulatiepomp tijdens de interne circulatie, sluit u de wateruitlaat en de waterinlaat rechtstreeks aan op beide uiteinden van de meegeleverde slang.

    1.2. Voor het aansluiten van de circulatiepomp tijdens externe circulatie, sluit u de wateruitlaat met een slang aan op de inlaat van de container/apparatuur buiten de tank en sluit u de waterinlaat aan op de uitlaat van de container/apparatuur buiten de tank.

2. Voeg het overeenkomstige vloeibare medium toe aan de tank. Het vloeistofniveau van het vloeibare medium mag niet 20 mm lager zijn dan de werktafel om schade door blootgestelde droge verbranding van de kachel te voorkomen.

    2.1. Wanneer de bedrijfstemperatuur lager is dan 8°C, wordt voor vloeibare media doorgaans industriële alcohol of antivries gebruikt.

    2.2. Bij een bedrijfstemperatuur van 8°C-75°C wordt voor vloeibare media doorgaans zuiver water gebruikt.

    2.3. Bij een bedrijfstemperatuur van 75°C-100°C wordt voor vloeibare media doorgaans dimethylsiliconenolie met een viscositeit van 5cs gekozen.

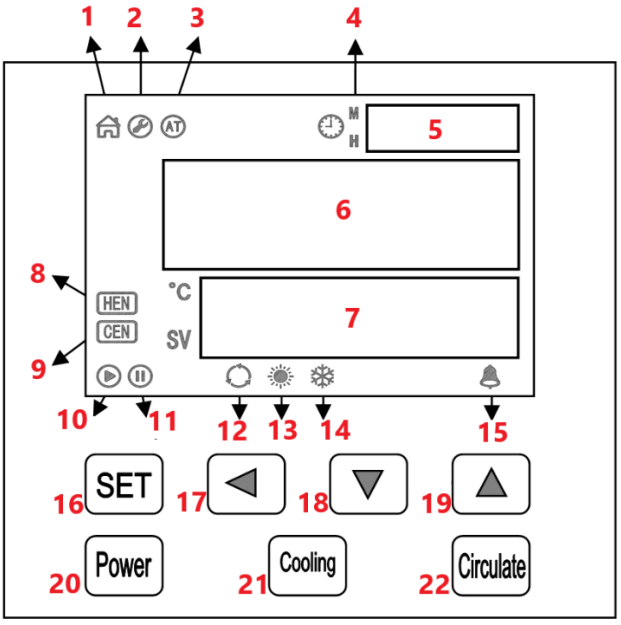
    2.4. Bij een bedrijfstemperatuur van 101-200°C wordt voor vloeibare media doorgaans dimethylsiliconenolie met een viscositeit van 10cs gekozen.

    2.5. Wanneer de bedrijfstemperatuur boven de 200 °C ligt, wordt voor vloeibare media doorgaans dimethylsiliconenolie met een viscositeit van 50cs gekozen.

3. Sluit het apparaat aan op het stopcontact, zet de hoofdschakelaar aan en zet vervolgens de aan/uit-knop op het bedieningspaneel aan. (Let op: de hoofdschakelaar bevindt zich aan de achterkant van het instrument.)

4. Voer de instrumentbewerking als volgt uit:

4.1. Weergavebeschrijving:



1. Hoofdinterface
2. Instellingen
3. Zelfdiagnose
4. Tijdseenheid
5. Tijd
6. Display
7. Instellingen
8. Verwarming ingeschakeld
9. Koeling ingeschakeld
10. Werkstatus
11. Stop
12. Circulatie
13. Verwarming
14. Koeling
15. Alarm
16. Instellingenknop
17. Shift-knop
18. Knop voor het verlagen van de invoerwaarden
19. Knop voor het verhogen van de invoerwaarden
20. ON/ OFF-knop
21. Knop voor het inschakelen van de koeling
22. Knop voor het inschakelen van de circulatie

4.2. Beschrijving van de knoppen:

◀: shift-toets
▼: sleutel verkleinen
▲: sleutel verhogen

4.3. Instellen van temperatuurparameters:

Druk op de instelfunctieknop “set” om de instelstatus van de temperatuurinstelwaarde te openen. Op dit moment knippert de laatste waarde van de ingestelde temperatuur “SV” op het display.
Druk eerst op de shift-knop, druk vervolgens op de knoppen voor verhogen of verlagen om de werktemperatuur in te stellen en druk vervolgens eenmaal op de instelfunctieknop "set". Op dit moment knippert de laatste waarde van de getimede uitschakeltijd (min) "0000" in de rechterbovenhoek van het display.
Als het niet nodig is om de standaardwaarde "0000" regelmatig te behouden, drukt u nogmaals op de instelfunctietoets "set" om de parameterinstellingen te verlaten en de parameterinstellingen op te slaan. Op dit moment geeft het display "PV" de temperatuur van het vloeibare medium in de huidige tank weer.

5. Nadat de temperatuurparameters zijn ingesteld, opent u eerst de knop "circulatie" op het bedieningspaneel en vervolgens de knop "koeling" (let op: wanneer de bedrijfstemperatuur hoger is dan 40°C, schakelt de compressor automatisch over naar de beschermingsmodus en start de koeling niet). Vervolgens schakelt de microcomputer over naar de automatische regelstatus.

6. Beschrijving van de correctie tussen de hoeveelheidstemperatuur en de werkelijke temperatuur:

In de normale weergavestand drukt u gedurende 3 seconden lang op de instelfunctietoets "set". In de bovenste rij van het displayvenster wordt de wachtwoordprompt "LC" weergegeven en in de onderste rij wordt de wachtwoordwaarde weergegeven. Druk nu op

de verhogingsknop " ▲ " om het wachtwoord "00000 3" in te voeren, klik vervolgens op de instelfunctieknop "set" om de interne parameterinstellingsstatus te openen en klik vervolgens op de instelfunctieknop "set" om de parameters te selecteren die u wilt wijzigen. Selecteer de indicator in het bovenste venster om het woord "PB1" weer te geven. Op dit moment is het de interface voor temperatuurcorrectie. Als de werkelijke temperatuur hoger is dan de weergegeven temperatuur, drukt u op de verhogingsknop " ▲ " om de temperatuur te verhogen, op de verlagingsknop " ▼ " om de temperatuur te verlagen en houdt u de instelfunctieknop "set" 3 seconden lang ingedrukt. De parameterwaarden kunnen automatisch worden opgeslagen en u kunt deze status verlaten.

Voorzorgsmaatregelen bij gebruik:

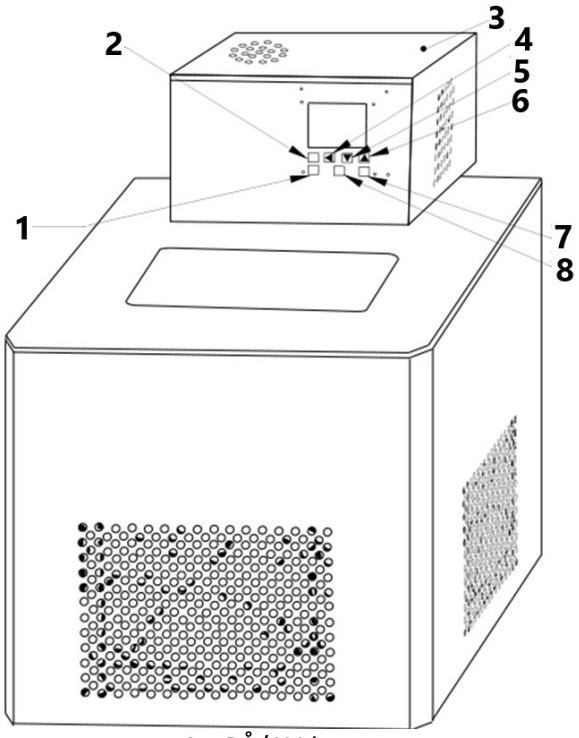
1. Vloeibaar medium moet voor gebruik aan de tank worden toegevoegd en het is ten strengste verboden om lucht te laten ontsnappen. (Let op: de vloeistof mag geen zuur of alkali bevatten).
2. Het vermogen van de voeding moet groter zijn dan het totale vermogen van het instrument en de voeding moet over een goede aardingsvoorziening beschikken. De gebruikte spanning is afhankelijk van de technische parametertabel.
3. Het instrument moet op een geventileerde en droge plaats worden geplaatst. De achterkant en beide zijkanten moeten 300 mm van obstakels verwijderd zijn om een goede warmteafvoer te garanderen.

   Zet na gebruik alle schakelaars uit, haal de stekker uit het stopcontact, open de aftapkraan, laat het medium in de tank leeglopen en houd de tank droog en netjes.

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

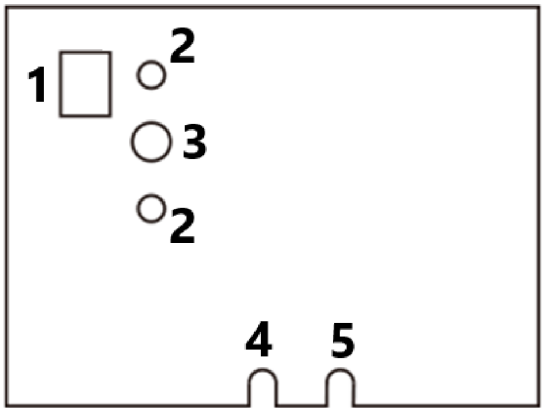
Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi	
Produktnavn	Lab vannbad	
Modell	SBS-WB-01	SBS-WB-02
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50	230/50
Nominell effekt [W]	800	1000
Temperaturområde [°C]	-5 ~ 100	-20 ~ 100
Tankvolum [l]	6	6
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	375 x 320 x 665	375 x 320 x 665
Vekt [kg]	24.5	24.5



1 – PÅ/AV-knapp
2 – Innstillingsknapp
3 – Kontrollboks
4 – Skift-knappen
5 – Knapp for å øke inngangsverdiene
6 – Knapp for å redusere inngangsverdiene
7 – Knapp for å slå på sirkulasjonen
8 – Knapp for å slå på kjøling

Tilbake:



1 – PÅ/AV-bryter
2 – Sikring
3 – Strømledning
4 – Vanninntak
5 – Vannuttak

Driftstrinn:

1. Koble til sirkulasjonspumpen før oppstart (hvis det ikke er vanninntak og -uttak, kan dette trinnet utelates):

   1.1. For tilkobling av sirkulasjonspumpe under intern sirkulasjon, koble vannutløpet og vanninntaket direkte til begge ender av slangen som følger med varen.

   1.2. For tilkobling av sirkulasjonspumpe under ekstern sirkulasjon, koble vannutløpet til innløpet til beholder/utstyr utenfor tanken med slange, og koble vanninntaket til utløpet av beholder/utstyr utenfor tanken.

2. Tilsett det tilsvarende flytende mediet i tanken. Væskenivået i det flytende mediet skal ikke være 20 mm lavere enn arbeidsbordet for å unngå skader forårsaket av utsatt tørrbrenning av varmeren.

   2.1. Når driftstemperaturen er under 8°C, brukes vanligvis industriell alkohol eller frostvæske for flytende medier.

   2.2. Ved en driftstemperatur på 8°C-75°C velges vanligvis rent vann for flytende medier.

   2.3. Ved en driftstemperatur på 75°C-100°C velges vanligvis dimetylsilikonolje med en viskositet på 5cs for flytende medier.

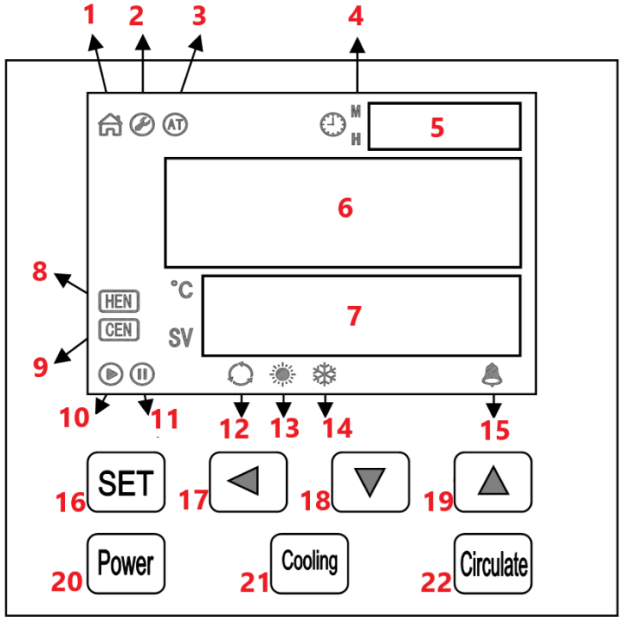
   2.4. Ved en driftstemperatur på 101-200°C velges vanligvis dimetylsilikonolje med en viskositet på 10cs for flytende medier.

   2.5. Når driftstemperaturen er over 200 °C, velges vanligvis dimetylsilikonolje med en viskositet på 50cs for flytende medier.

3. Koble til strømmen, slå på "hovedstrøm"-bryteren, og slå deretter på "strøm"-knappen på betjeningspanelet. (Merk: "hovedstrøm"-bryteren er på baksiden av instrumentet).

4. Utfør instrumentoperasjonen som følger:

   4.1. Vis beskrivelse:



1. Hovedgrensesnitt
2. Innstillinger
3. Selvdiagnose
4. Tidsenhet
5. Tid
6. Skjerm
7. Innstillinger
8. Oppvarming aktivert
9. Kjøling aktivert
10 Arbeidsstatus
11 Stoppe
12 Sirkulasjon
13 Oppvarming
14 Avkjøling
15 Alarm
16 Innstillinger-knapp
17 Skift-knapp
18 Knapp for å redusere inngangsverdiene
19 Knapp for å øke inngangsverdiene
20 PÅ/AV-knapp
21 Knapp for å slå på kjøling
22 Knapp for å slå på sirkulasjonen

   4.2. Beskrivelse av knappene:

◀: shift-tast
▼: redusere nøkkel

▲: øke tasten

4.3. Innstilling av temperaturparametere:

Trykk på innstillingsfunksjonsknappen "sett" for å gå inn i innstillingstilstanden for temperaturinnstillingsverdien. På dette tidspunktet blinker den siste verdien av innstilt temperatur "SV" på skjermen.
Trykk først på shift-knappen, trykk deretter på øknings- eller reduseringsknappene for å stille inn arbeidstemperaturen, og trykk deretter på innstillingsfunksjonsknappen "sett" én gang. På dette tidspunktet blinker den siste verdien av den tidsbestemte avstengningstiden (min) "0000" i øvre høyre hjørne av skjermen.
Hvis det ikke er nødvendig å beholde standard "0000" regelmessig, trykk på innstillingsfunksjonstasten "sett" igjen for å gå ut av parameterinnstillingene og lagre parameterinnstillingsverdiene. På dette tidspunktet viser displayet "PV" temperaturen på det flytende mediet i den aktuelle tanken.

5. Etter at temperaturparameterinnstillingen er fullført, åpner du først "sirkulasjons"-knappen på betjeningspanelet, og åpner deretter "kjøling"-knappen (Merk: når arbeidstemperaturen overstiger 40 °C, går kompressoren automatisk inn i beskyttelsen, og kjølingen starter ikke), og deretter går mikrodatamaskinen inn i automatisk kontrolltilstand.
6. Beskrivelse av korreksjon mellom mengdetemperatur og faktisk temperatur:

   I normal visningstilstand, trykk lenge på innstillingsfunksjonstasten "sett" i 3 sekunder, passordforespørselen "LC" vises i den øvre raden i visningsvinduet, og passordverdien vises i den nedre raden. På dette tidspunktet, trykk på økningsknappen " ▲ " for å angi passordet "00000 3", klikk deretter på innstillingsfunksjonsknappen "sett" for å gå inn i den interne parameterinnstillingstilstanden, og klikk deretter på innstillingsfunksjonsknappen "sett" for å velge parametere som skal endres. Velg indikatoren i det øvre vinduet for å vise ordet "PB1". På dette tidspunktet er det temperaturkorreksjonsgrensesnittet. Hvis den faktiske temperaturen er høyere enn den viste temperaturen, trykk på økningsknappen " ▲ " for å øke, trykk senkeknappen " ▼ " for å redusere, og trykk deretter lenge på innstillingsfunksjonsknappen "sett" i 3 sekunder. Parameterverdiene kan lagres automatisk og gå ut av denne tilstanden.

Forholdsregler for bruk:

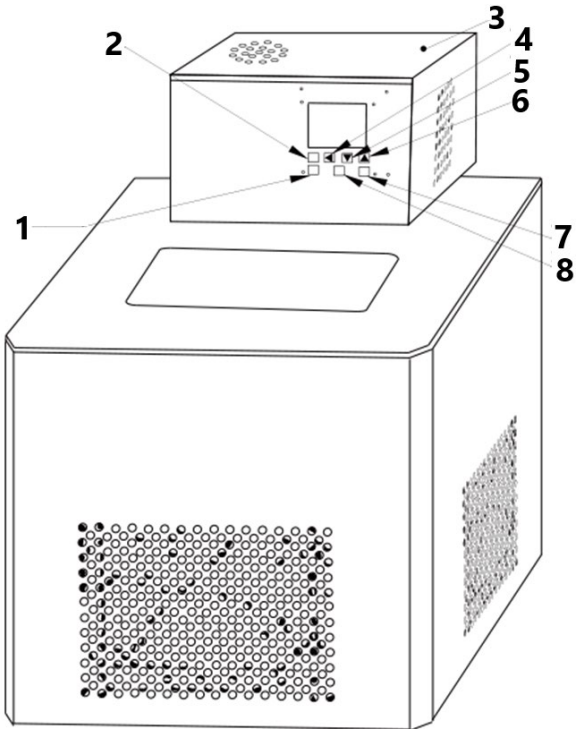
1. Flytende medium skal tilsettes i tanken før bruk, og luftåpning er strengt forbudt. (Merk: væsken skal ikke inneholde syre og alkali).
2. Strømforsyningseffekten skal være større enn instrumentets totale effekt, og strømforsyningen må ha en god "jordingsanordning". Spenningen som brukes skal være underlagt den tekniske parametertabellen.
3. Instrumentet skal plasseres på et ventilert og tørt sted, og ryggen og begge sider skal være 300 mm unna hindringene for å opprettholde god varmeavledning.

   Etter bruk, sett alle brytere til av, trekk ut støpselet, åpne tømmeventilen, tøm ut mediet i tanken og hold tanken tørr og ryddig.

För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

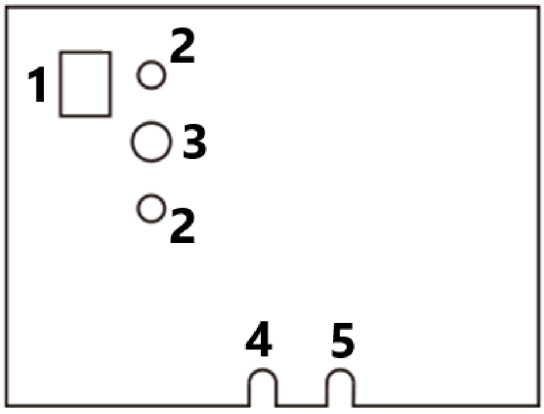
Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	Lab vattenbad	
Modell	SBS-WB-01	SBS-WB-02
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50	230/50
Nominell effekt [W]	800	1000
Drifttemperaturområde [°C]	-5 ~ 100	-20 ~ 100
Tankvolym [l]	6	6
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	375 x 320 x 665	375 x 320 x 665
Vikt [kg]	24,5	24.5



1 – ON/OFF-knapp
2 – Inställningsknapp
3 – Kontrollbox
4 – Skiftknappen
5 – Knapp för att öka ingångsvärdena
6 – Knapp för att minska ingångsvärdena
7 – Knapp för att slå på cirkulationen
8 – Knapp för att slå på kylen

Tillbaka:



1 – PÅ/AV-brytare
2 – Säkring
3 – Strömsladd
4 – Vatteninlopp
5 – Vattenuttag

Driftssteg:

1. Anslut cirkulationspumpen före start (om det inte finns något vattenintag och utlopp kan detta steg utelämnas):

   1.1. För anslutning av cirkulationspump under intern cirkulation, anslut vattenutloppet och vatteninloppet direkt till båda ändarna av slangen som levereras med varan.

   1.2. För anslutning av cirkulationspump under extern cirkulation, anslut vattenutloppet till inloppet på behållare/utrustning utanför tanken med slang, och anslut vatteninloppet till utloppet på behållare/utrustning utanför tanken.

2. Tillsätt motsvarande flytande medium i tanken. Vätskenivån i det flytande mediet får inte vara 20 mm lägre än arbetsbordet för att undvika skador orsakade av exponerad torrbränning av värmaren.

   2.1. När driftstemperaturen är under 8°C används vanligen industriell alkohol eller frostskyddsmedel för flytande media.

   2.2. Vid en driftstemperatur på 8°C-75°C väljs rent vatten i allmänhet för flytande media.

   2.3. Vid en driftstemperatur på 75°C-100°C väljs i allmänhet dimetylsilikonolja med en viskositet på 5cs för flytande media.

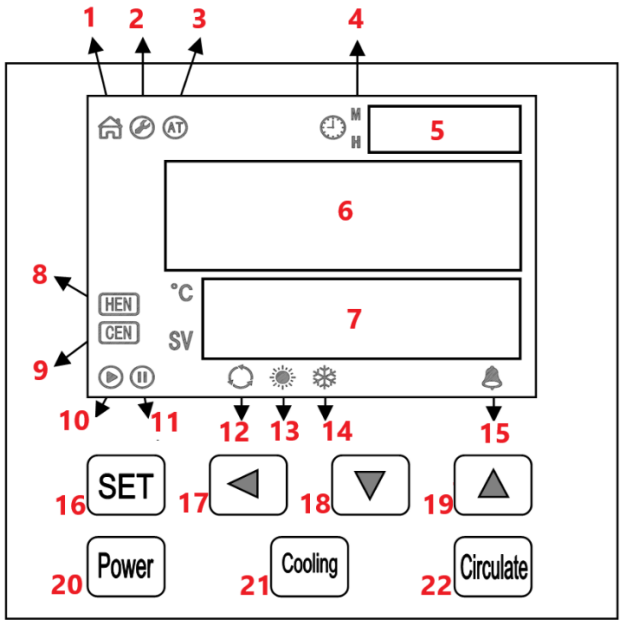
   2.4. Vid en driftstemperatur på 101-200°C väljs vanligen dimetylsilikonolja med en viskositet på 10cs för flytande media.

   2.5. När driftstemperaturen är över 200 °C väljs vanligtvis dimetylsilikonolja med en viskositet på 50cs för flytande media.

3. Koppla in strömmen, slå på "huvudströmbrytaren" och slå sedan på "ström"-knappen på manöverpanelen. (Obs: "huvudströmbrytaren" finns på baksidan av instrumentet).

4. Utför instrumentoperationen enligt följande:

   4.1. Visa beskrivning:



1. Huvudgränssnitt
2. Inställningar
3. Självdiagnos
4. Tidsenhet
5. Tid
6. Visning
7. Inställningar
8. Uppvärmning aktiverad
9. Kylning aktiverad
10. Arbetsstatus
11. Stopp
12. Omlopp
13. Uppvärmning
14. Kyl
15. Larm
16. Inställningar-knapp
17. Skift-knapp
18. Knapp för att minska ingångsvärdena
19. Knapp för att öka ingångsvärdena
20. ON/OFF-knapp
21. Knapp för att slå på kylen
22. Knapp för att slå på cirkulationen

   4.2. Beskrivning av knapparna:

◀: shift-tangent
▼: minska tangenten
▲: Öka knappen

4.3. Inställning av temperaturparametrar:

Tryck på inställningsfunktionsknappen "set" för att gå in i inställningsläget för temperaturinställningsvärdet. Vid denna tidpunkt blinkar det sista värdet för den inställda temperaturen "SV" på displayen.
Tryck först på växlingsknappen, tryck sedan på öknings- eller minskningsknapparna för att ställa in arbetstemperaturen, och tryck sedan på inställningsfunktionsknappen "set" en gång. Vid denna tidpunkt blinkar det sista värdet för den tidsinställda avstängningstiden (min) "0000" i det övre högra hörnet av skärmen.
Om det inte är nödvändigt att behålla standardvärdet "0000" regelbundet, tryck på inställningsfunktionstangenten "set" igen för att lämna parameterinställningarna och spara parameterinställningarna. Vid denna tidpunkt visar displayen "PV" temperaturen på det flytande mediet i den aktuella tanken.

5. Efter att temperaturparameterinställningen är klar, öppna först knappen "cirkulation" på manöverpanelen och öppna sedan knappen "kylning" (Obs: när arbetstemperaturen överstiger 40°C går kompressorn automatiskt in i skyddet och kylningen startar inte), och sedan går mikrodatorn in i det automatiska kontrollläget.
6. Beskrivning av korrigering mellan kvantitetstemperatur och faktisk temperatur:

   I normalt displayläge, tryck länge på inställningsfunktionstangenten "set" i 3 sekunder, lösenordsuppmaningen "LC" visas i den övre raden i displayfönstret och lösenordsvärdet visas i den nedre raden. Vid denna tidpunkt, tryck på ökningsknappen " ▲ " för att ange lösenordet "00000 3", klicka sedan på inställningsfunktionsknappen "set" för att gå in i det interna parameterinställningsläget och klicka sedan på inställningsfunktionsknappen "set" för att välja parametrar som ska ändras. Välj indikatorn i det övre fönstret för att visa ordet "PB1". Vid denna tidpunkt är det temperaturkorrigeringsgränssnittet. Om den faktiska temperaturen är högre än den visade temperaturen, tryck på ökningsknappen " ▲ " för att öka, tryck på minskningsknappen " ▼ " för att minska och tryck sedan länge på inställningsfunktionsknappen "set" i 3 sekunder. Parametervärdena kan sparas automatiskt och lämna detta tillstånd.

Försiktighetsåtgärder för användning:

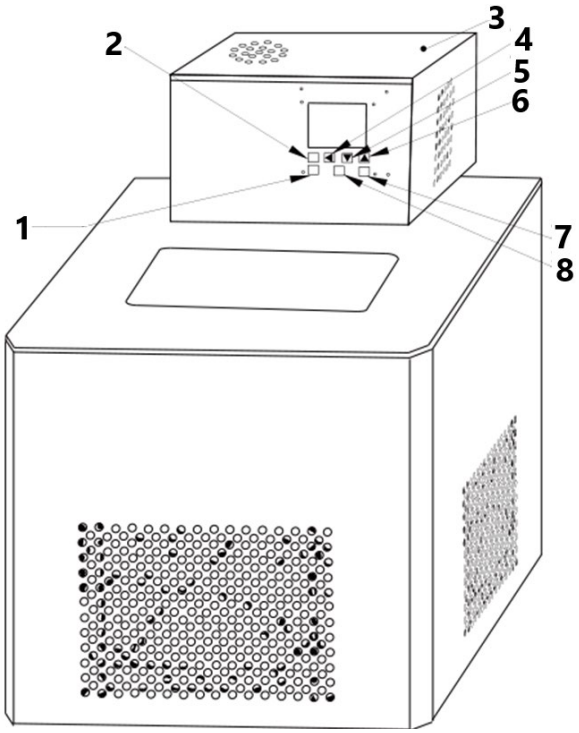
1. Flytande medium ska tillsättas i tanken före användning, och luftöppning är strängt förbjudet. (Obs: vätskan får inte innehålla syra och alkali).
2. Strömförsörjningseffekten ska vara större än instrumentets totala effekt, och strömförsörjningen måste ha en bra "jordningsanordning". Den använda spänningen ska omfattas av tabellen med tekniska parameter.
3. Instrumentet ska placeras på en ventilerad och torr plats, och baksidan och båda sidorna ska vara 300 mm bort från hindren för att upprätthålla god värmeavledning.

   Efter användning, ställ in alla strömbrytare till avstängt läge, dra ur stickkontakten, öppna avtappningsventilen, töm ut mediet i tanken och håll tanken torr och städad.

Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

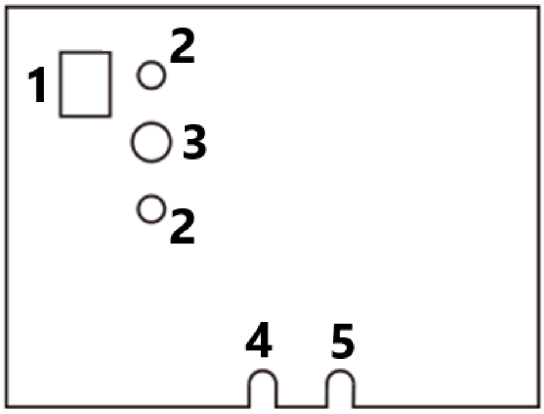
Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	Banho-maria de laboratório	
Modelo	SBS-WB-01	SBS-WB-02
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50	230/50
Potência nominal [W]	800	1000
Alcance da temperatura [°C]	-5 ~ 100	-20 ~ 100
Volume do tanque [l]	6	6
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	375 x 320 x 665	375 x 320 x 665
Peso [kg]	24,5	24.5



1 – Botão ON/OFF
2 – Botão de configuração
3 – Caixa de controle
4 – O botão shift
5 – Botão para aumentar os valores de entrada
6 – Botão para diminuir os valores de entrada
7 – Botão para ligar a circulação
8 – Botão para ligar a refrigeração

Voltar:

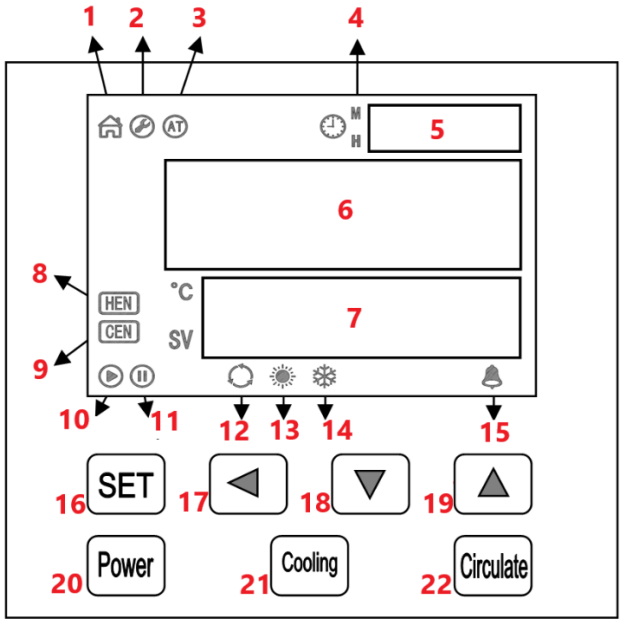


1 – Interruptor ON/OFF
2 – Fusível
3 – Cabo de alimentação
4 – Entrada de água
5 – Saída de água

Etapas operacionais:

1. Conecte a bomba de circulação antes da inicialização (se não houver entrada e saída de água, esta etapa pode ser omitida):
    1.1. Para conectar a bomba de circulação durante a circulação interna, conecte a saída de água e a entrada de água diretamente com ambas as extremidades da mangueira fornecida com a mercadoria.
    1.2. Para conectar a bomba de circulação durante a circulação externa, conecte a saída de água à entrada do recipiente/equipamento fora do tanque com uma mangueira e conecte a entrada de água à saída do recipiente/equipamento fora do tanque.
2. Adicione o meio líquido correspondente no tanque. O nível do líquido do meio líquido não deve estar 20 mm abaixo da mesa de trabalho para evitar danos causados pela queima seca exposta do aquecedor.
    2.1. Quando a temperatura operacional estiver abaixo de 8°C, geralmente é usado álcool industrial ou anticongelante para meios líquidos.
    2.2. Em uma temperatura operacional de 8°C-75°C, água pura é geralmente selecionada para meios líquidos.
    2.3. Em uma temperatura operacional de 75°C-100°C, o óleo de silicone dimetil com uma viscosidade de 5cs é geralmente selecionado para meios líquidos.
    2.4. Em uma temperatura operacional de 101-200°C, o óleo de silicone dimetil com uma viscosidade de 10cs é geralmente selecionado para meios líquidos.
    2.5. Quando a temperatura operacional estiver acima de 200 °C, o óleo de silicone dimetil com viscosidade de 50cs é geralmente selecionado para meios líquidos.
3. Conecte a energia, ligue o interruptor "energia principal" e, em seguida, ligue o botão "energia" no painel de operação. (Observação: o interruptor "energia principal" fica na parte traseira do instrumento).
4. Execute a operação do instrumento da seguinte forma:

4.1. Descrição da exibição:



1. Interface principal
2. Configurações
3. Autodiagnóstico
4. Unidade de tempo
5. Tempo
6. Mostrador
7. Configurações
8. Aquecimento habilitado
9. Resfriamento habilitado
10. Situação de trabalho
11. Parar
12. Circulação
13. Aquecimento
14. Resfriamento
15. Alarme
16. Botão de configurações
17. Botão Shift
18. Botão para diminuir os valores de entrada
19. Botão para aumentar os valores de entrada
20. Botão ON/OFF
21. Botão para ligar a refrigeração
22. Botão para ligar a circulação

4.2. Descrição dos botões:

◀: tecla shift
▼: tecla de diminuição
▲: tecla de aumento

4.3. Configuração dos parâmetros de temperatura:

Pressione o botão de função de configuração “set” para entrar no estado de configuração do valor de configuração de temperatura. Neste momento, o último valor da temperatura definida “SV” pisca na tela de exibição.
Primeiro pressione o botão shift, depois pressione os botões de aumentar ou diminuir para definir a temperatura de trabalho e, em seguida, pressione o botão de função de configuração “set” uma vez. Neste momento, o último valor do tempo de desligamento programado (min) "0000" no canto superior direito da tela de exibição pisca.
Se não for necessário manter o padrão "0000" regularmente, pressione a tecla de função de configuração "set" novamente para sair das configurações de parâmetros e salvar os valores das configurações de parâmetros. Neste momento, o visor "PV" mostra a temperatura do meio líquido no tanque atual.

5. Após a conclusão da configuração dos parâmetros de temperatura, primeiro abra o botão "circulação" no painel de operação e, em seguida, abra o botão "refrigeração" (Observação: quando a temperatura de trabalho excede 40 °C, o compressor entra automaticamente na proteção e a refrigeração não inicia) e, em seguida, o microcomputador entra no estado de controle automático.
6. Descrição da correção entre a temperatura da quantidade e a temperatura real:

No estado de exibição normal, pressione longamente a tecla de função de configuração "set" por 3 segundos, o prompt de senha "LC" é exibido na linha superior da janela de exibição e o valor da senha é exibido na linha inferior. Neste momento, pressione o botão de aumento " ▲ " para inserir a senha "00000 3", depois clique no botão de função de configuração "definir" para entrar no estado de configuração de parâmetros internos e, em seguida, clique no botão de função de configuração "definir" para selecionar os parâmetros a serem modificados. Selecione o indicador na janela superior para exibir a palavra "PB1". Neste momento, é a interface de correção de temperatura. Se a temperatura real for maior que a temperatura exibida, pressione o botão de aumentar " ▲ " para aumentar, pressione o botão de diminuir " ▼ " para diminuir e, em seguida, pressione longamente o botão de função de configuração "set" por 3 segundos. Os valores dos parâmetros podem ser salvos automaticamente e sair deste estado.

Precauções de uso:

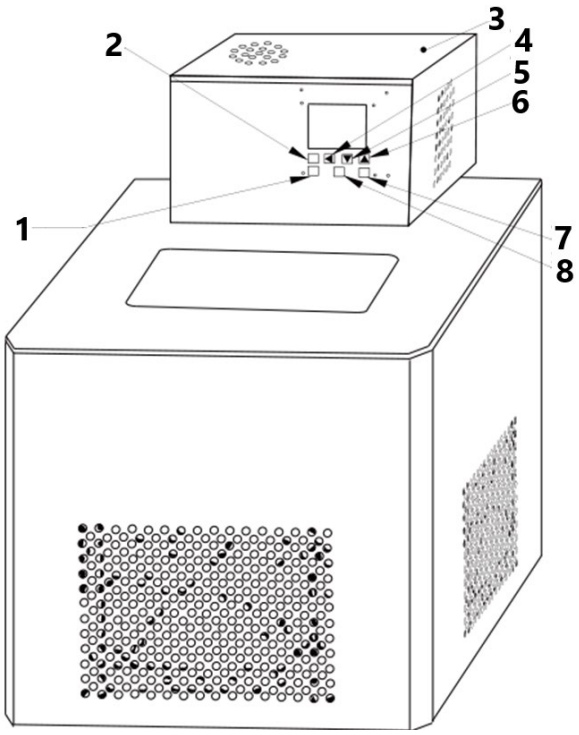
1. O meio líquido deve ser adicionado ao tanque antes do uso, e a abertura do ar é estritamente proibida. (Observação: o líquido não deve conter ácido e álcali).
2. A potência da fonte de alimentação deve ser maior que a potência total do instrumento e a fonte de alimentação deve ter um bom dispositivo de "aterramento". A tensão utilizada deverá estar sujeita à tabela de parâmetros técnicos.
3. O instrumento deve ser colocado em local ventilado e seco, e a parte traseira e ambos os lados devem estar a 300 mm de distância dos obstáculos para manter uma boa dissipação de calor.

   Após o uso, desligue todos os interruptores, desconecte o plugue de alimentação, abra a válvula de drenagem, descarregue o meio no tanque e mantenha o tanque seco e limpo.

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

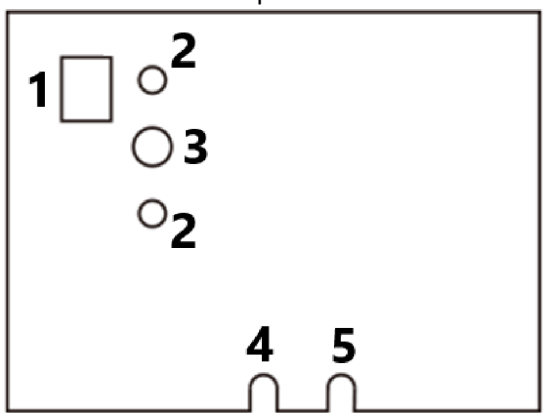
Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	Lab Vodný kúpeľ	
Model	SBS-WB-01	SBS-WB-02
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50	230/50
Menovitý výkon [W]	800	1000
Rozsah teplôt [°C]	-5 ~ 100	-20 ~ 100
Objem nádrže [l]	6	6
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	375 x 320 x 665	375 x 320 x 665
Hmotnosť [kg]	24,5	24.5



1 – tlačidlo ON/OFF
2 – tlačidlo nastavenia
3 – Ovládacia skrinka
4 – Tlačidlo radenia
5 – Tlačidlo pre zvýšenie vstupných hodnôt
6 – Tlačidlo na zníženie vstupných hodnôt
7 – Tlačidlo na zapnutie cirkulácie
8 – Tlačidlo na zapnutie chladenia

Späť:



1 – vypínač ON/OFF
2 – Poistka
3 – Napájací kábel
4 - Prívod vody
5 – Vývod vody

Prevádzkové kroky:

1. Pred spustením pripojte obehové čerpadlo (ak nie je k dispozícii prívod a odvod vody, tento krok možno vynechať):

    1.1. Pre pripojenie obehového čerpadla pri vnútornej cirkulácii spojte výstup a prívod vody priamo s oboma koncami hadice dodanej s tovarom.

    1.2. Pre pripojenie obehového čerpadla počas externej cirkulácie pripojte výstup vody k vstupu nádoby / zariadenia mimo nádrže pomocou hadice a pripojte prívod vody k výstupu nádoby / zariadenia mimo nádrže.

2. Pridajte zodpovedajúce tekuté médium do nádrže. Hladina kvapaliny v kvapalnom médiu nesmie byť o 20 mm nižšie ako pracovná doska, aby sa predišlo poškodeniu spôsobenému exponovaným suchým horením ohrievača.

    2.1. Ak je prevádzková teplota nižšia ako 8 °C, pre kvapalné médiá sa vo všeobecnosti používa priemyselný alkohol alebo nemrznúca zmes.

    2.2. Pri prevádzkovej teplote 8 °C – 75 °C sa pre kvapalné médiá vo všeobecnosti vyberá čistá voda.

    2.3. Pri prevádzkovej teplote 75 °C až 100 °C sa pre kvapalné médiá vo všeobecnosti vyberá dimetylsilikónový olej s viskozitou 5 cs.

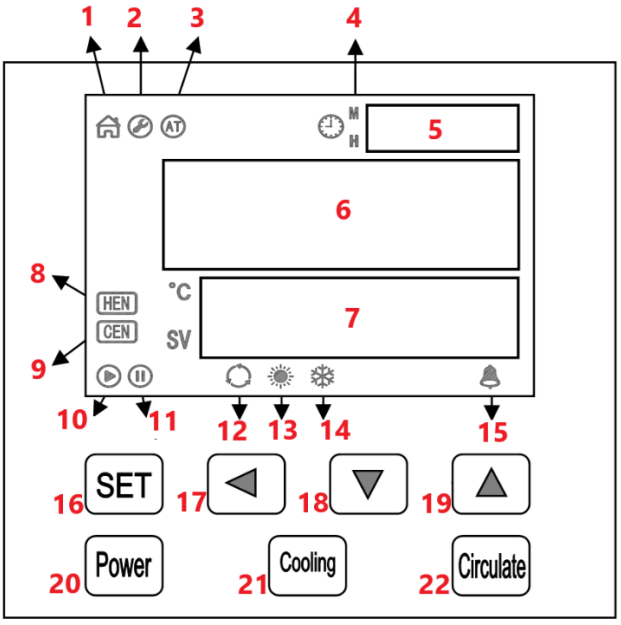
    2.4. Pri prevádzkovej teplote 101-200 °C sa pre kvapalné médiá vo všeobecnosti vyberá dimetylsilikónový olej s viskozitou 10 cs.

    2.5. Keď je prevádzková teplota nad 200 °C, vo všeobecnosti sa pre kvapalné médiá vyberá dimetylsilikónový olej s viskozitou 50 cs.

3. Zapojte napájanie, zapnite hlavný vypínač a potom zapnite tlačidlo „napájanie“ na ovládacom paneli. (Poznámka: hlavný vypínač je na zadnej strane prístroja).

4. Operáciu prístroja vykonajte nasledovne:

4.1. Zobraziť popis:



1. Hlavné rozhranie
2. Nastavenia
3. Samodiagnostika
4. Časová jednotka
5. Čas
6. Displej
7. Nastavenia
8. Vykurovanie zapnuté
9. Chladenie zapnuté
10. Pracovný stav
11. Stop
12. Obeh
13. Kúrenie
14. Chladenie
15. Alarm
16. Tlačidlo Nastavenia
17. Tlačidlo Shift
18. Tlačidlo na zníženie vstupných hodnôt
19. Tlačidlo na zvýšenie vstupných hodnôt
20. tlačidlo ON/OFF
21. Tlačidlo na zapnutie chladenia
22. Tlačidlo na zapnutie obehu

4.2. Popis tlačidiel:

◀: prepínač
▼: tlačidlo zníženia
▲: tlačidlo zvýšenia

4.3. Nastavenie parametrov teploty:

Stlačením tlačidla funkcie nastavenia „set“ vstúpite do stavu nastavenia hodnoty nastavenia teploty. V tomto čase na displeji bliká posledná hodnota nastavenej teploty „SV“.
Najprv stlačte tlačidlo Shift, potom stlačte tlačidlo zvýšenia alebo zníženia, aby ste nastavili pracovnú teplotu, a potom raz stlačte tlačidlo funkcie nastavenia „set“. V tomto čase bliká posledná hodnota času načasovaného vypnutia (min) „0000“ v pravom hornom rohu obrazovky displeja.
Ak nie je potrebné pravidelne udržiavať prednastavenú hodnotu „0000“, znova stlačte tlačidlo funkcie nastavenia „set“, čím opustíte nastavenie parametrov a uložíte hodnoty nastavenia parametrov. V tomto čase sa na displeji "PV" zobrazuje teplota kvapalného média v aktuálnej nádrži.

5. Po dokončení nastavenia parametra teploty najskôr otvorte tlačidlo „cirkulácia“ na ovládacom paneli a potom otvorte tlačidlo „chladenie“ (Poznámka: keď pracovná teplota prekročí 40 °C, kompresor automaticky prejde do ochrany a chladenie nespustí) a potom mikropočítač prejde do stavu automatického riadenia.

6. Popis korekcie medzi teplotou množstva a skutočnou teplotou:

V normálnom stave displeja dlho stlačte na 3 sekundy funkčné tlačidlo nastavenia "set", výzva na zadanie hesla "LC" sa zobrazí v hornom riadku okna displeja a hodnota hesla sa

zobrazí v dolnom riadku. V tomto okamihu stlačte tlačidlo zvýšenia " ▲ ", aby ste zadali heslo "00000 3", potom kliknite na tlačidlo funkcie nastavenia "set", aby ste vstúpili do stavu nastavenia interných parametrov, a potom kliknite na tlačidlo funkcie nastavenia "set" a vyberte parametre, ktoré sa majú upraviť. Výberom indikátora v hornom okne zobrazíte slovo „PB1“. V tomto čase je to rozhranie korekcie teploty. Ak je skutočná teplota vyššia ako zobrazená teplota, stlačte tlačidlo zvýšenia " ▲ " na zvýšenie, stlačte tlačidlo zníženia " ▼ " na zníženie a potom dlho stlačte tlačidlo funkcie nastavenia "set" na 3 sekundy. Hodnoty parametrov je možné automaticky uložiť a opustiť tento stav.

Bezpečnostné opatrenia pri používaní:

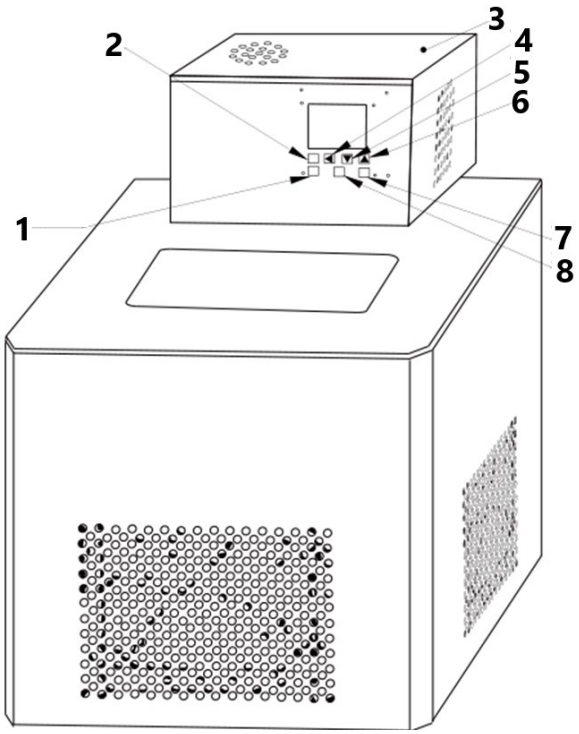
1. Kvapalné médium sa musí pridať do nádrže pred použitím a otvorenie vzduchu je prísne zakázané. (Poznámka: kvapalina nesmie obsahovať kyseliny a zásady).
2. Napájací zdroj musí byť väčší ako celkový výkon prístroja a napájací zdroj musí mať dobré „uzemňovacie“ zariadenie. Použité napätie podlieha tabuľke technických parametrov.
3. Prístroj musí byť umiestnený na vetranom a suchom mieste a zadná strana a obe strany musia byť vzdialené 300 mm od prekážok, aby sa zachoval dobrý odvod tepla.

   Po použití nastavte všetky spínače do vypnutého stavu, odpojte sieťovú zástrčku, otvorte vypúšťací ventil, vypustite médium z nádrže a nádrž udržujte v suchu a poriadku.

Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; въпреки това нито един автоматизиран превод не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

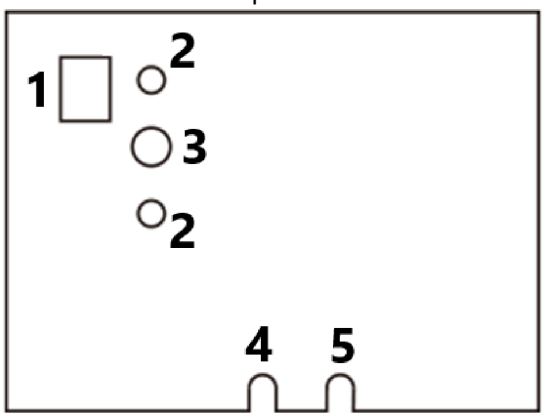
Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра	
Име на продукта	Лаборатория Водна баня	
Модел	SBS-WB-01	SBS-WB-02
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230/50	230/50
Номинална мощност [W]	800	1000
Температурен диапазон [°C]	-5 ~ 100	-20 ~ 100
Обем на резервоара [l]	6	6
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	375 x 320 x 665	375 x 320 x 665
Тегло [kg]	24,5	24.5



1 – бутон ВКЛ./ИЗКЛ
2 – Бутон за настройка
3 – Кутия за управление
4 – Бутон за смяна
5 – Бутон за увеличаване на въведените стойности
6 – Бутон за намаляване на въведените стойности

Гръб:



1 – Превключвател за ВКЛ./ИЗКЛ
2 – Предпазител
3 – Захранващ кабел
4 – Вход за вода
5 – Изход за вода

7 – Бутон за включване на циркулацията
8 – Бутон за включване на охлаждане

Оперативни стъпки:

1. Свържете циркулационната помпа преди стартиране (ако няма вход и изход за вода, тази стъпка може да бъде пропусната):

   1.1. За свързване на циркулационна помпа по време на вътрешна циркулация, свържете изхода и входа за вода директно с двата края на маркуча, доставен със стоките.

   1.2. За свързване на циркулационна помпа по време на външна циркулация, свържете изхода на водата към входа на контейнера/оборудването извън резервоара с маркуч и свържете входа на водата към изхода на контейнера/оборудването извън резервоара.

2. Добавете съответната течна среда в резервоара. Нивото на течността на течната среда не трябва да бъде с 20 mm по-ниско от работната маса, за да се избегнат повреди, причинени от открито сухо изгаряне на нагревателя.

   2.1. Когато работната температура е под 8°C, обикновено се използва индустриален алкохол или антифриз за течни среди.

   2.2. При работна температура от 8°C-75°C обикновено се избира чиста вода за течна среда.

   2.3. При работна температура от 75°C-100°C, диметиловото силиконово масло с вискозитет 5c обикновено се избира за течна среда.

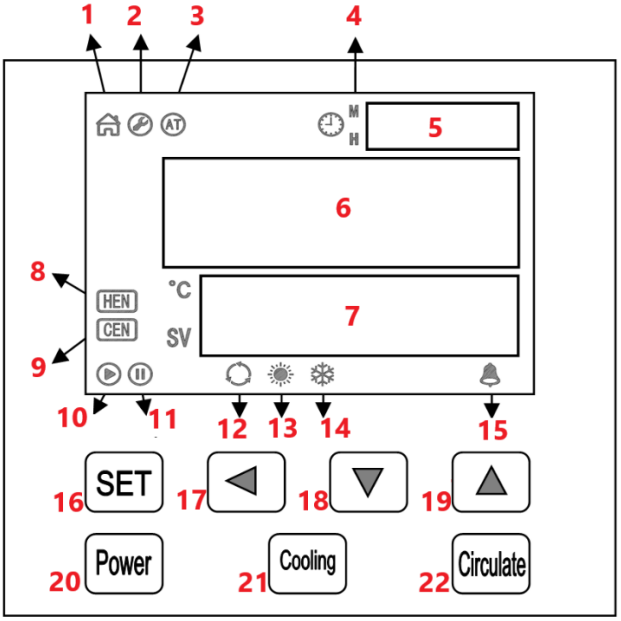
   2.4. При работна температура от 101-200°C, диметиловото силиконово масло с вискозитет 10c обикновено се избира за течна среда.

   2.5. Когато работната температура е над 200 °C, диметиловото силиконово масло с вискозитет 50c обикновено се избира за течна среда.

3. Включете захранването, включете превключвателя "главно захранване" и след това включете бутона "захранване" на операционния панел. (Забележка: превключвателят за "главно захранване" е на гърба на инструмента).

4. Извършете операцията с инструмента, както следва:

4.1. Описание на дисплея:



1. Основен интерфейс
2. Настройки
3. Самодиагностика
4. Единица време
5. време
6. Дисплей
7. Настройки
8. Отоплението е включено
9. Охлаждането е включено
10 Работен статус
11 Спрете
12 Тираж
13 Отопление
14 Охлаждане
15 Аларма
16 Бутон за настройки
17 Бутон Shift
18 Бутон за намаляване на въведените стойности
19 Бутон за увеличаване на въведените стойности
20 Бутон ВКЛ./ИЗКЛ
21 Бутон за включване на охлаждане
22 Бутон за включване на циркулацията

4.2. Описание на бутоните:

◀: клавиш за превключване
▼: клавиш за намаляване
▲: клавиш за увеличаване

4.3. Настройка на температурни параметри:

Натиснете функционалния бутон за настройка „set“, за да влезете в състояние на настройка на стойността на настройка на температурата. По това време последната стойност на зададената температура „SV“ на екрана мига.
Първо натиснете бутона за превключване, след това натиснете бутоните за увеличаване или намаляване, за да зададете работната температура, и след това натиснете веднъж функционалния бутон за настройка „set“. По това време последната стойност на времето за изключване (мин) "0000" в горния десен ъгъл на екрана на дисплея мига. Ако не е необходимо да поддържате редовно "0000" по подразбиране, натиснете отново функционалния клавиш за настройка "set", за да излезете от настройките на параметрите и да запазите стойностите на настройките на параметрите. По това време дисплеят "PV" показва температурата на течната среда в текущия резервоар.

5. След като настройката на температурния параметър приключи, първо отворете бутона "циркулация" на операционния панел и след това отворете бутона "охлаждане" (Забележка: когато работната температура надвиши 40°C, компресорът автоматично влиза в защитата и охлаждането не стартира), след което микрокомпютърът влиза в състояние на автоматично управление.

6. Описание на корекцията между количествената температура и действителната температура:

   В нормално състояние на дисплея натиснете дълго функционалния клавиш за настройка "set" за 3 секунди, подканата за парола "LC" се показва в горния ред на прозореца на дисплея, а стойността на паролата се показва в долния ред. По това време натиснете бутона за увеличаване " ▲ ", за да въведете паролата "00000 3", след това щракнете върху функционалния бутон за настройка "set", за да влезете във вътрешното състояние на настройка на параметъра, след което щракнете върху функционалния бутон за настройка "set", за да изберете параметри, които трябва да бъдат модифицирани. Изберете индикатора в горния прозорец, за да се покаже думата "PB1". Понастоящем това е интерфейсът за коригиране на температурата. Ако действителната температура е по-висока от показаната температура, натиснете бутона за увеличаване " ▲ ", за да увеличите, натиснете бутона за намаляване " ▼ ", за да намалите и след това натиснете продължително бутона за настройка "set" за 3 секунди. Стойностите на параметрите могат да бъдат автоматично запазени и да излязат от това състояние.

Предпазни мерки при употреба:

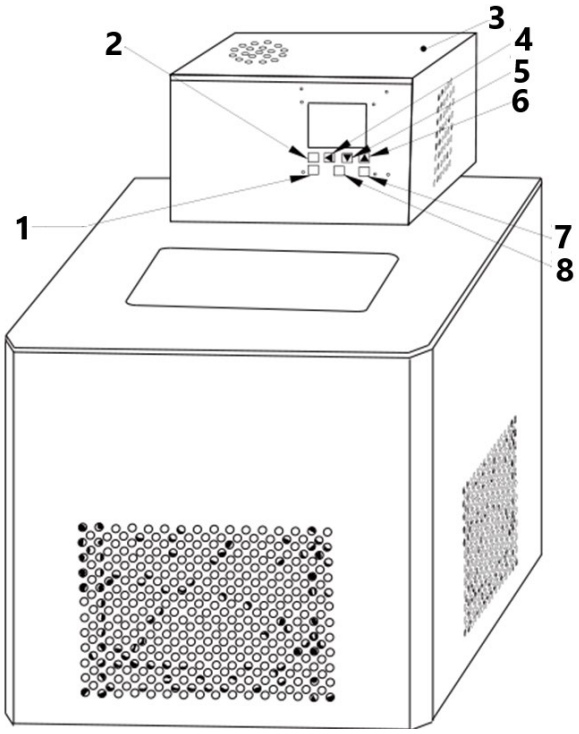
1. Течната среда трябва да се добави в резервоара преди употреба и отварянето на въздуха е строго забранено. (Забележка: течността не трябва да съдържа киселини и алкали).
2. Захранващата мощност трябва да бъде по-голяма от общата мощност на инструмента и захранването трябва да има добро "заземяващо" устройство. Използваното напрежение зависи от таблицата с технически параметри.
3. Инструментът трябва да бъде поставен на проветриво и сухо място, а гърбът и двете страни трябва да са на 300 mm разстояние от препятствията, за да се поддържа добро разсейване на топлината.

   След употреба поставете всички превключватели в изключено състояние, извадете щепсела от контакта, отворете дренажния клапан, източете средата в резервоара и поддържайте резервоара сух и подреден.

Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

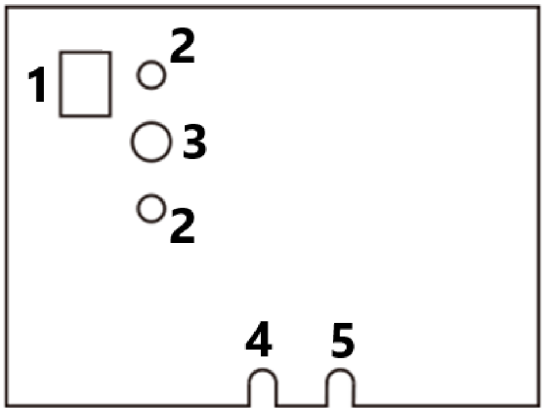
Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	Lab Υδάτινο λουτρό	
Μοντέλο	SBS-WB-01	SBS-WB-02
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230/50	230/50
Ονομαστική ισχύς [W]	800	1000
Εύρος θερμοκρασίας [°C]	-5 ~ 100	-20 ~ 100
Όγκος δεξαμενής [l]	6	6
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	375 x 320 x 665	375 x 320 x 665
Βάρος [kg]	24,5	24.5



1 – Κουμπί ON/OFF
2 – Κουμπί ρύθμισης
3 – Κουτί ελέγχου
4 – Το κουμπί Shift
5 – Κουμπί για την αύξηση των τιμών εισόδου
6 – Κουμπί για τη μείωση των τιμών εισόδου
7 – Κουμπί για την ενεργοποίηση της κυκλοφορίας
8 – Κουμπί για την ενεργοποίηση της ψύξης

Πίσω:



1 – Διακόπτης ON/OFF
2 – Ασφάλεια
3 – Καλώδιο ρεύματος
4 – Είσοδος νερού
5 – Έξοδος νερού

Βήματα λειτουργίας:

1. Συνδέστε την αντλία κυκλοφορίας πριν από την εκκίνηση (εάν δεν υπάρχει είσοδος και έξοδος νερού, αυτό το βήμα μπορεί να παραλειφθεί):

    1.1. Για τη σύνδεση της αντλίας κυκλοφορίας κατά την εσωτερική κυκλοφορία, συνδέστε την έξοδο νερού και την είσοδο νερού απευθείας και με τα δύο άκρα του εύκαμπτου σωλήνα που παρέχεται με τα προϊόντα.

    1.2. Για τη σύνδεση της αντλίας κυκλοφορίας κατά την εξωτερική κυκλοφορία, συνδέστε την έξοδο νερού στην είσοδο του δοχείου/εξοπλισμού έξω από τη δεξαμενή με λάστιχο και συνδέστε την είσοδο νερού στην έξοδο του δοχείου/εξοπλισμού έξω από τη δεξαμενή.

2. Προσθέστε το αντίστοιχο υγρό μέσο στη δεξαμενή. Η στάθμη υγρού του υγρού μέσου δεν πρέπει να είναι 20 mm χαμηλότερη από το τραπέζι εργασίας για να αποφευχθεί η ζημιά που προκαλείται από εκτεθειμένη ξηρή καύση του θερμαντήρα.

    2.1. Όταν η θερμοκρασία λειτουργίας είναι κάτω από 8°C, χρησιμοποιείται γενικά βιομηχανική αλκοόλη ή αντιψυκτικό για υγρά μέσα.

    2.2. Σε θερμοκρασία λειτουργίας 8°C-75°C, το καθαρό νερό επιλέγεται γενικά για υγρά μέσα.

    2.3. Σε θερμοκρασία λειτουργίας 75°C-100°C, το λάδι διμεθυλ σιλικόνης με ιξώδες 5cs επιλέγεται γενικά για υγρά μέσα.

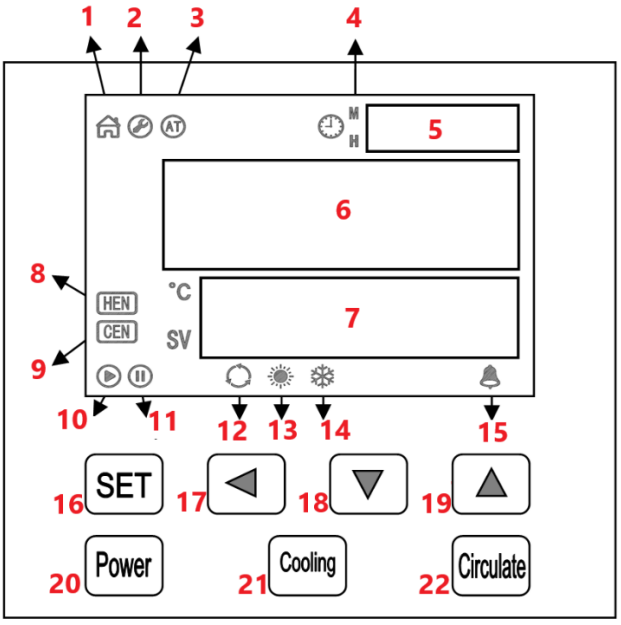
    2.4. Σε θερμοκρασία λειτουργίας 101-200°C, το λάδι διμεθυλ σιλικόνης με ιξώδες 10cs επιλέγεται γενικά για υγρά μέσα.

    2.5. Όταν η θερμοκρασία λειτουργίας είναι πάνω από 200 °C, το λάδι διμεθυλ σιλικόνης με ιξώδες 50 cs επιλέγεται γενικά για υγρά μέσα.

3. Συνδέστε το ρεύμα, ενεργοποιήστε τον διακόπτη "κύρια τροφοδοσία" και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε το κουμπί "τροφοδοσίας" στον πίνακα λειτουργίας. (Σημείωση: ο διακόπτης "κύριας τροφοδοσίας" βρίσκεται στο πίσω μέρος του οργάνου).

4. Εκτελέστε τη λειτουργία του οργάνου ως εξής:

4.1. Περιγραφή εμφάνισης:



1. Κύρια διεπαφή
2. Ρυθμίσεις
3. Αυτοδιάγνωση
4. Μονάδα χρόνου
5. Φορά
6. Επίδειξη
7. Ρυθμίσεις
8. Ενεργοποιημένη θέρμανση
9. Η ψύξη είναι ενεργοποιημένη
10. Κατάσταση εργασίας
11 Στάση
12. Κυκλοφορία
13 Θέρμανση
14. Ψύξη
15 Τρομάζω
16. Κουμπί ρυθμίσεων
17 Κουμπί Shift
18. Κουμπί για τη μείωση των τιμών εισόδου
19 Κουμπί για την αύξηση των τιμών εισόδου
20. Κουμπί ON/OFF
21 Κουμπί για την ενεργοποίηση της ψύξης
22. Κουμπί για την ενεργοποίηση της κυκλοφορίας

4.2. Περιγραφή των κουμπιών:

◀: πλήκτρο shift
▼: κλειδί μείωσης
▲: κλειδί αύξησης

4.3. Ρύθμιση παραμέτρων θερμοκρασίας:

Πατήστε το κουμπί λειτουργίας ρύθμισης "set" για να εισαγάγετε την κατάσταση ρύθμισης της τιμής ρύθμισης θερμοκρασίας. Αυτή τη στιγμή, η τελευταία τιμή της θερμοκρασίας ρύθμισης "SV" στην οθόνη αναβοσβήνει.
Πρώτα πατήστε το κουμπί Shift, μετά πατήστε τα κουμπιά αύξησης ή μείωσης για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία λειτουργίας και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί λειτουργίας ρύθμισης "set" μία φορά. Αυτή τη στιγμή, η τελευταία τιμή του χρονομετρημένου χρόνου τερματισμού λειτουργίας (min) "0000" στην επάνω δεξιά γωνία της οθόνης αναβοσβήνει. Εάν δεν είναι απαραίτητο να διατηρείτε τακτικά το προεπιλεγμένο "0000", πατήστε ξανά το πλήκτρο λειτουργίας ρύθμισης "set" για έξοδο από τις ρυθμίσεις παραμέτρων και αποθήκευση των τιμών των ρυθμίσεων παραμέτρων. Αυτή τη στιγμή, η οθόνη "PV" δείχνει τη θερμοκρασία του υγρού μέσου στην τρέχουσα δεξαμενή.

5. Αφού ολοκληρωθεί η ρύθμιση της παραμέτρου θερμοκρασίας, ανοίξτε πρώτα το κουμπί "κυκλοφορία" στον πίνακα λειτουργίας και, στη συνέχεια, ανοίξτε το κουμπί "ψύξη" (Σημείωση: όταν η θερμοκρασία λειτουργίας υπερβαίνει τους 40°C, ο συμπιεστής εισέρχεται αυτόματα στην προστασία και στην ψύξη δεν ξεκινά) και, στη συνέχεια, ο μικροϋπολογιστής εισέρχεται στην κατάσταση αυτόματου ελέγχου.

6. Περιγραφή της διόρθωσης μεταξύ της θερμοκρασίας ποσότητας και της πραγματικής θερμοκρασίας:

Στην κανονική κατάσταση εμφάνισης, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο λειτουργίας ρύθμισης "set" για 3 δευτερόλεπτα, η προτροπή κωδικού πρόσβασης "LC" εμφανίζεται στην

επάνω σειρά του παραθύρου οθόνης και η τιμή κωδικού πρόσβασης εμφανίζεται στην κάτω σειρά. Αυτή τη στιγμή, πατήστε το κουμπί αύξησης " ▲ " για να εισαγάγετε τον κωδικό πρόσβασης "00000 3", στη συνέχεια κάντε κλικ στο κουμπί λειτουργίας ρύθμισης "set" για να εισέλθετε στην κατάσταση ρύθμισης εσωτερικής παραμέτρου και, στη συνέχεια, κάντε κλικ στο κουμπί λειτουργίας ρύθμισης "set" για να επιλέξετε παραμέτρους που πρέπει να τροποποιηθούν. Επιλέξτε την ένδειξη στο επάνω παράθυρο για να εμφανιστεί η λέξη "PB1". Αυτή τη στιγμή, είναι η διεπαφή διόρθωσης θερμοκρασίας. Εάν η πραγματική θερμοκρασία είναι υψηλότερη από την εμφανιζόμενη θερμοκρασία, πατήστε το κουμπί αύξησης " ▲ " για αύξηση, πατήστε το κουμπί μείωσης " ▼ " για μείωση και, στη συνέχεια, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας ρύθμισης "set" για 3 δευτερόλεπτα. Οι τιμές των παραμέτρων μπορούν να αποθηκευτούν αυτόματα και να βγουν από αυτήν την κατάσταση.

Προφυλάξεις κατά τη χρήση:

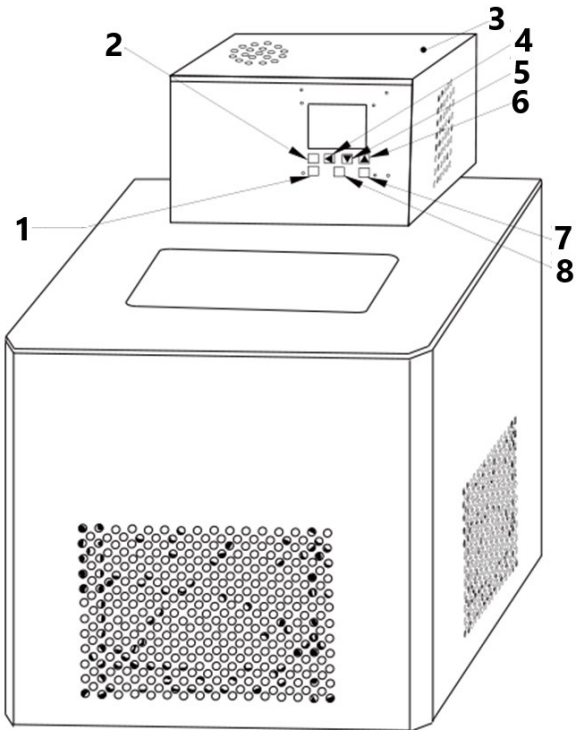
1. Θα πρέπει να προστεθεί υγρό μέσο στη δεξαμενή πριν από τη χρήση και το άνοιγμα του αέρα απαγορεύεται αυστηρά. (Σημείωση: το υγρό δεν πρέπει να περιέχει οξύ και αλκάλιο).
2. Η ισχύς του τροφοδοτικού πρέπει να είναι μεγαλύτερη από τη συνολική ισχύ του οργάνου και το τροφοδοτικό πρέπει να διαθέτει καλή συσκευή «γειώσεως». Η χρησιμοποιούμενη τάση θα υπόκειται στον πίνακα τεχνικών παραμέτρων.
3. Το όργανο πρέπει να τοποθετείται σε αεριζόμενο και στεγνό μέρος και η πλάτη και οι δύο πλευρές να είναι 300 mm μακριά από τα εμπόδια για να διατηρείται καλή απαγωγή θερμότητας.

   Μετά τη χρήση, θέστε όλους τους διακόπτες σε κατάσταση απενεργοποίησης, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα, ανοίξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης, εκκενώστε το μέσο στη δεξαμενή και διατηρήστε το δοχείο στεγνό και τακτοποιημένο.

Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti korištenjem strojnog prijevoda. Uloženi su razumni napori da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

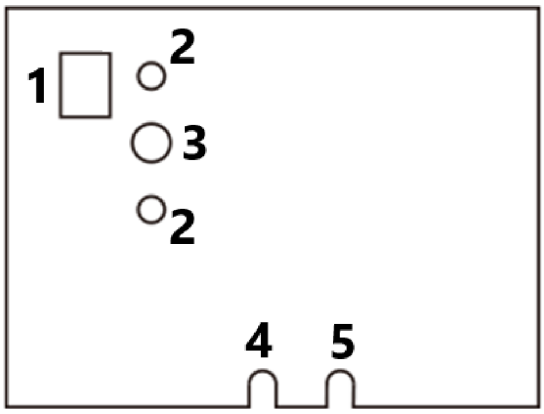
Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda	Lab Vodena kupelj	
Model	SBS-WB-01	SBS-WB-02
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230/50	230/50
Nazivna snaga [W]	800	1000
Raspon temperature [°C]	-5 ~ 100	-20 ~ 100
Volumen spremnika [l]	6	6
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	375 x 320 x 665	375 x 320 x 665
Težina [kg]	24,5	24.5



1 – tipka ON/OFF
2 – Gumb za podešavanje
3 – Kontrolna kutija
4 – Tipka za mjenjač
5 – Gumb za povećanje ulaznih vrijednosti
6 – Gumb za smanjenje ulaznih vrijednosti
7 – Tipka za uključivanje cirkulacije
8 – Tipka za uključivanje hlađenja

Nazad:



1 – ON/OFF prekidač
2 – Osigurač
3 – Kabel za napajanje
4 – Ulaz vode
5 – Izlaz vode

Radni koraci:

1. Spojite cirkulacijsku pumpu prije pokretanja (ako nema ulaza i izlaza vode, ovaj korak se može izostaviti):

   1.1. Za spajanje cirkulacijske crpke tijekom unutarnje cirkulacije, spojite izlaz i ulaz vode izravno s oba kraja crijeva isporučenog s robom.

   1.2. Za spajanje cirkulacijske pumpe tijekom vanjske cirkulacije, spojite izlaz vode na ulaz spremnika/opreme izvan spremnika pomoću crijeva, a spojite ulaz vode na izlaz spremnika/opreme izvan spremnika.

2. Dodajte odgovarajući tekući medij u spremnik. Razina tekućine tekućeg medija ne smije biti 20 mm niža od radnog stola kako bi se izbjegla oštećenja uzrokovana otvorenim suhim gorenjem grijača.

   2.1. Kada je radna temperatura ispod 8°C, za tekuće medije obično se koristi industrijski alkohol ili antifriz.

   2.2. Na radnoj temperaturi od 8°C-75°C, čista voda se općenito odabire za tekuće medije.

   2.3. Na radnoj temperaturi od 75°C-100°C, dimetil silikonsko ulje s viskoznošću od 5c općenito se odabire za tekuće medije.

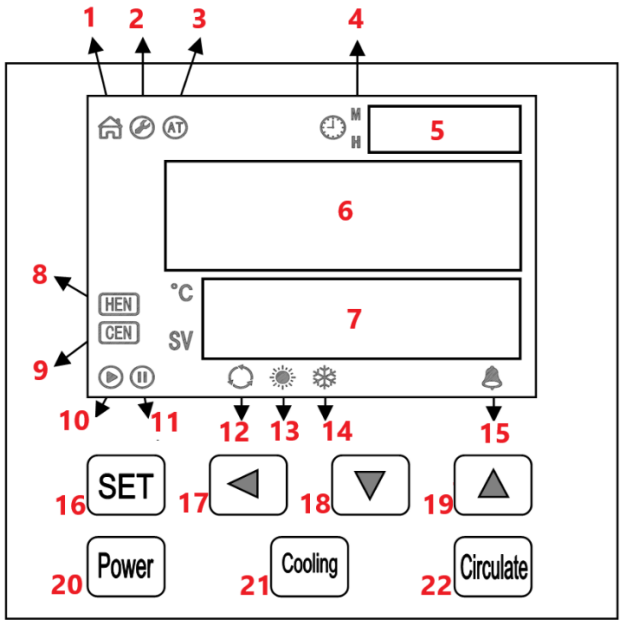
   2.4. Na radnoj temperaturi od 101-200°C, dimetil silikonsko ulje s viskoznošću od 10c općenito se odabire za tekuće medije.

   2.5. Kada je radna temperatura iznad 200 °C, dimetil silikonsko ulje s viskoznošću od 50 c općenito se odabire za tekuće medije.

3. Uključite napajanje, uključite prekidač "glavno napajanje", a zatim uključite gumb "napajanje" na radnoj ploči. (Napomena: prekidač "glavnog napajanja" nalazi se na stražnjoj strani instrumenta).

4. Izvedite operaciju instrumenta na sljedeći način:

   4.1. Opis prikaza:



1. Glavno sučelje
2. postavke
3. Samodijagnosticirajte
4. Jedinica vremena
5. Vrijeme
6. Prikaz
7. postavke
8. Omogućeno grijanje
9. Hlađenje uključeno
10 Radni status
11 Stop
12 Tiraž
13 Grijanje
14 Hlađenje
15 Alarm
16 Gumb za postavke
17 Gumb Shift
18 Gumb za smanjenje ulaznih vrijednosti
19 Gumb za povećanje ulaznih vrijednosti
20 Tipka ON/OFF
21 Tipka za uključivanje hlađenja
22 Tipka za uključivanje cirkulacije

   4.2. Opis gumba:

◀: tipka shift
▼: tipka za smanjenje
▲: tipka za povećanje

4.3. Podešavanje temperaturnih parametara:

Pritisnite funkcijski gumb za podešavanje "set" za ulazak u stanje podešavanja vrijednosti podešene temperature. U ovom trenutku treperi zadnja vrijednost podešene temperature “SV” na zaslonu.
Prvo pritisnite tipku shift, zatim pritisnite tipke za povećanje ili smanjenje kako biste postavili radnu temperaturu, a zatim pritisnite jednom funkcijsku tipku za podešavanje "set". U ovom trenutku treperi posljednja vrijednost vremenski ograničenog vremena isključivanja (min) "0000" u gornjem desnom kutu zaslona.
Ako nije potrebno redovito održavati zadanu vrijednost "0000", ponovno pritisnite funkcijsku tipku postavki "set" za izlaz iz postavki parametara i spremanje vrijednosti postavki parametara. U ovom trenutku, zaslon "PV" prikazuje temperaturu tekućeg medija u trenutnom spremniku.

5. Nakon što je završeno podešavanje parametra temperature, prvo otvorite tipku "cirkulacija" na radnoj ploči, a zatim otvorite tipku "hlađenje" (Napomena: kada radna temperatura prijeđe 40°C, kompresor automatski ulazi u zaštitu, a hlađenje ne pokreće), a zatim mikroračunalo ulazi u stanje automatske kontrole.
6. Opis korekcije između količinske temperature i stvarne temperature:

   U normalnom stanju prikaza, dugo pritisnite funkcijsku tipku postavki "set" 3 sekunde, upit za lozinku "LC" prikazuje se u gornjem redu prozora zaslona, a vrijednost lozinke prikazuje se u donjem redu. U ovom trenutku, pritisnite tipku za povećanje " ▲ " za unos lozinke "00000 3", zatim kliknite tipku funkcije postavke "set" za ulazak u stanje interne postavke parametra, a zatim kliknite tipku funkcije postavke "set" za odabir parametri koje treba modificirati. Odaberite indikator u gornjem prozoru za prikaz riječi "PB1". Trenutno je to sučelje za korekciju temperature. Ako je stvarna temperatura viša od prikazane temperature, pritisnite gumb za povećanje " ▲ " za povećanje, pritisnite gumb za smanjenje " ▼ " za smanjenje, a zatim dugo pritisnite gumb funkcije postavke "set" 3 sekunde. Vrijednosti parametara mogu se automatski spremiti i izaći iz ovog stanja.

Mjere opreza pri uporabi:

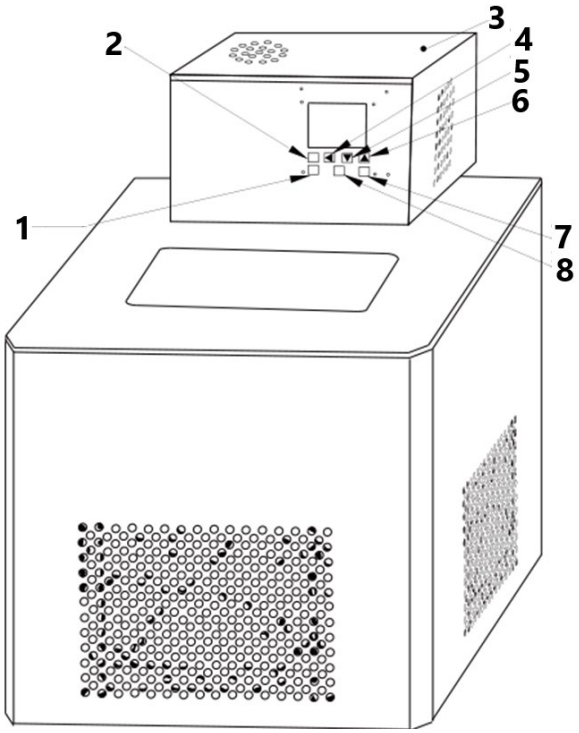
1. Tekući medij treba dodati u spremnik prije upotrebe, a otvaranje zraka je strogo zabranjeno. (Napomena: tekućina ne smije sadržavati kiseline i lužine).
2. Snaga napajanja mora biti veća od ukupne snage instrumenta, a napajanje mora imati dobro "uzemljenje". Korišteni napon podliježe tablici tehničkih parametara.
3. Instrument treba postaviti na prozračeno i suho mjesto, a stražnja i obje strane moraju biti 300 mm udaljene od prepreka kako bi se održala dobra disipacija topline.

   Nakon upotrebe, postavite sve prekidače u isključeno stanje, izvucite utikač iz struje, otvorite odvodni ventil, ispustite medij iz spremnika i održavajte spremnik suhim i urednim.

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

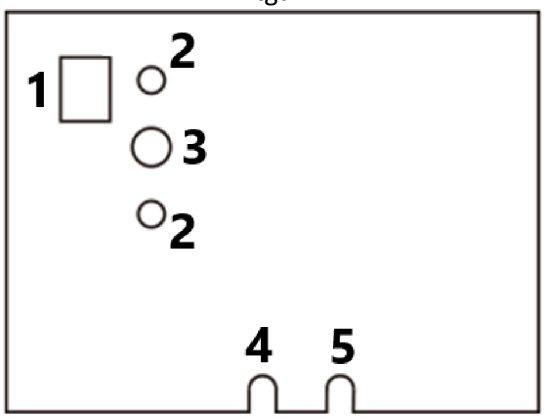
Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė	
Produkto pavadinimas	Laboratorinė vandens vonia	
Modelis	SBS-WB-01	SBS-WB-02
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230/50	230/50
Nominali galia [W]	800	1000
Temperatūros diapazonas [°C]	-5 ~ 100	-20 ~ 100
Bako tūris [l]	6	6
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	375 x 320 x 665	375 x 320 x 665
Svoris [kg]	24,5	24.5



1 – ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtukas
2 – nustatymo mygtukas
3 – Valdymo dėžė
4 – perjungimo mygtukas
5 – mygtukas, skirtas padidinti įvesties vertes
6 – įvesties verčių mažinimo mygtukas
7 – Mygtukas cirkuliacijai įjungti
8 – Mygtukas šaldymui įjungti

Atgal:



1 – ON/OFF jungiklis
2 – Saugiklis
3 – Maitinimo laidas
4 – Vandens įvadas
5 – Vandens išleidimo anga

Veikimo žingsniai:

1. Prieš paleidžiant prijunkite cirkuliacinį siurblį (jei nėra vandens įleidimo ir išleidimo angos, šio žingsnio galima praleisti):

   1.1. Norėdami prijungti cirkuliacinį siurblį vidinės cirkuliacijos metu, vandens išleidimo ir vandens įleidimo angas sujunkite tiesiai su abiem kartu su prekėmis pateiktos žarnos galais.

   1.2. Norėdami prijungti cirkuliacinį siurblį išorinės cirkuliacijos metu, prijunkite vandens išleidimo angą prie rezervuaro / įrangos įleidimo angos, esančios už rezervuaro, su žarna, o vandens įleidimo angą prijunkite prie talpyklos / įrangos išleidimo angos, esančios už rezervuaro.

2. Į baką įpilkite atitinkamą skystą terpę. Skysčio lygis skystoje terpėje neturi būti 20 mm žemiau darbo stalo, kad būtų išvengta žalos, kurią sukelia atviras sausas šildytuvo degimas.

   2.1. Kai darbinė temperatūra yra žemesnė nei 8°C, skystoms terpėms paprastai naudojamas pramoninis alkoholis arba antifrizas.

   2.2. Esant 8°C–75°C darbo temperatūrai, skystoms terpėms paprastai pasirenkamas grynas vanduo.

   2.3. Esant 75°C-100°C darbinei temperatūrai, skystai terpei dažniausiai pasirenkama dimetilsilikono alyva, kurios klampumas yra 5cs.

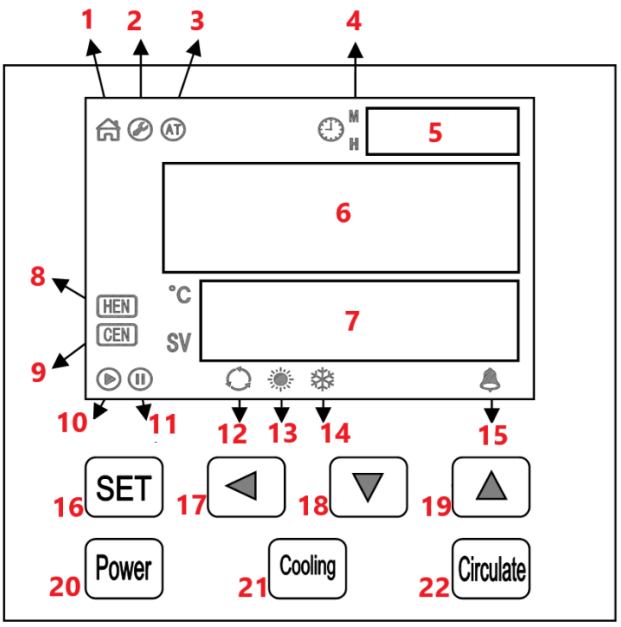
   2.4. Esant 101-200°C darbinei temperatūrai, skystai terpei dažniausiai pasirenkama dimetilsilikono alyva, kurios klampumas yra 10cs.

   2.5. Kai darbinė temperatūra yra aukštesnė nei 200 °C, skystai terpei paprastai pasirenkama dimetilsilikono alyva, kurios klampumas yra 50 cs.

3. Įjunkite maitinimą, įjunkite „pagrindinio maitinimo“ jungiklį, tada valdymo skydelyje įjunkite „maitinimo“ mygtuką. (Pastaba: „pagrindinio maitinimo“ jungiklis yra prietaiso gale).

4. Įrankį atlikite taip:

   4.1. Ekrano aprašymas:



1.	Pagrindinė sąsaja	**2.**	Nustatymai
3.	Savęs diagnozė	**4.**	Laiko vienetas
5.	Laikas	**6.**	Ekranas
7.	Nustatymai	**8.**	Šildymas įjungtas
9.	Aušinimas įjungtas	**10.**	Darbo statusas
11.	Sustok	**12.**	Tiražas
13.	Šildymas	**14.**	Aušinimas
15.	Signalizacija	**16.**	Nustatymų mygtukas
17.	Shift mygtukas	**18.**	Įvesties verčių mažinimo mygtukas
19.	Įvesties verčių padidinimo mygtukas	**20.**	ON/OFF mygtukas
21.	Mygtukas šaldymui įjungti	**22.**	Mygtukas cirkuliacijai įjungti

4.2. Mygtukų aprašymas:

◀: Shift klavišas
▼: mažinimo klavišas
▲: padidinimo klavišas

4.3. Temperatūros parametrų nustatymas:

Paspauskite nustatymo funkcijos mygtuką „set“, kad įvestumėte temperatūros nustatymo vertės nustatymo būseną. Šiuo metu ekrane mirksi paskutinė nustatytos temperatūros reikšmė „SV“.
Pirmiausia paspauskite perjungimo mygtuką, tada paspauskite didinimo arba mažinimo mygtukus, kad nustatytumėte darbinę temperatūrą, tada vieną kartą paspauskite nustatymo funkcijos mygtuką „nustatyti“. Šiuo metu viršutiniame dešiniajame ekrano kampe mirksi paskutinė nustatyto išjungimo laiko reikšmė (min.) „0000“.
Jei nebūtina reguliariai išlaikyti numatytojo „0000“, dar kartą paspauskite nustatymo funkcijos mygtuką „set“, kad išeitumėte iš parametrų nustatymų ir išsaugotumėte parametrų nustatymų reikšmes. Šiuo metu ekrane "PV" rodoma skystos terpės temperatūra esamoje talpykloje.

5. Baigę temperatūros parametro nustatymą, pirmiausia atidarykite valdymo skydelio mygtuką „cirkuliacija“, tada atidarykite mygtuką „šaldymas“ (Pastaba: kai darbinė temperatūra viršija 40 °C, kompresorius automatiškai pereina į apsaugą, o į šaldymą). neįsijungia), o tada mikrokompiuteris pereina į automatinio valdymo būseną.

6. Kiekio temperatūros ir faktinės temperatūros pataisos aprašymas:

Įprastoje ekrano būsenoje 3 sekundes ilgai paspauskite nustatymo funkcijos klavišą „set“, viršutinėje ekrano lango eilutėje bus rodomas slaptažodžio raginimas „LC“, o apatinėje – slaptažodžio reikšmė. Šiuo metu paspauskite didinimo mygtuką „ ▲ “, kad įvestumėte slaptažodį „00000 3“, tada spustelėkite nustatymo funkcijos mygtuką „nustatyti“, kad įeitumėte į vidinių parametrų nustatymo būseną, tada spustelėkite nustatymo funkcijos mygtuką „nustatyti“, kad pasirinktumėte keisti parametrus. Viršutiniame lange pasirinkite indikatorių, kad būtų rodomas žodis „PB1“. Šiuo metu tai yra temperatūros korekcijos sąsaja. Jei faktinė temperatūra yra aukštesnė už rodomą temperatūrą, paspauskite didinimo mygtuką „ ▲ “, kad padidintumėte, paspauskite mažinimo mygtuką „ ▼ “, kad sumažintumėte, tada ilgai spauskite nustatymo funkcijos mygtuką „set“ 3 sekundes. Parametrų reikšmės gali būti automatiškai išsaugotos ir išeiti iš šios būsenos.

Atsargumo priemonės naudojant:

1. Prieš naudojimą į baką įpilama skysta terpė, o oro atidarymas griežtai draudžiamas. (Pastaba: skystyje neturi būti rūgšties ir šarmų).

2. Maitinimo šaltinio galia turi būti didesnė už bendrą prietaiso galią, o maitinimo šaltinis turi turėti gerą „įžeminimo“ įrenginį. Naudojama įtampa turi būti nurodyta techninių parametrų lentelėje.

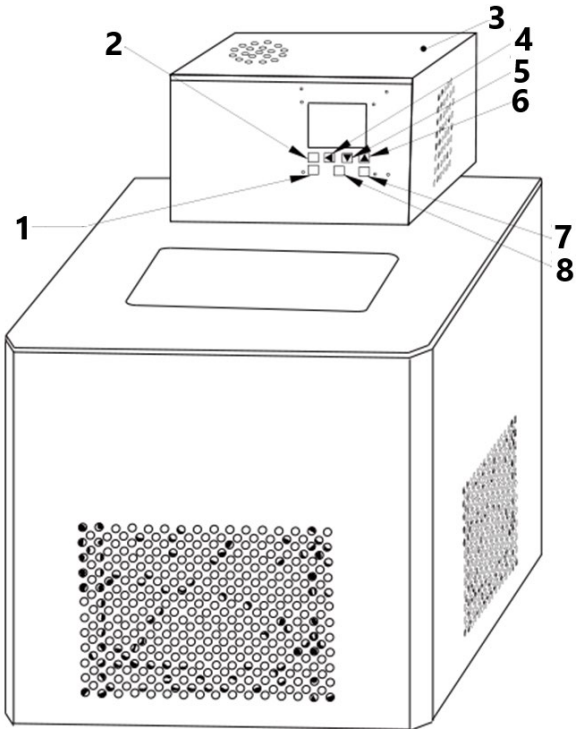
3. Prietaisas turi būti dedamas vėdinamoje ir sausoje vietoje, o nugarėlė ir abi pusės turi būti 300 mm atstumu nuo kliūčių, kad būtų išlaikytas geras šilumos išsklaidymo būdas.

Po naudojimo nustatykite visus jungiklius į išjungimo būseną, ištraukite maitinimo kištuką, atidarykite išleidimo vožtuvą, išleiskite terpę į baką ir laikykite baką sausą ir tvarkingą.

Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

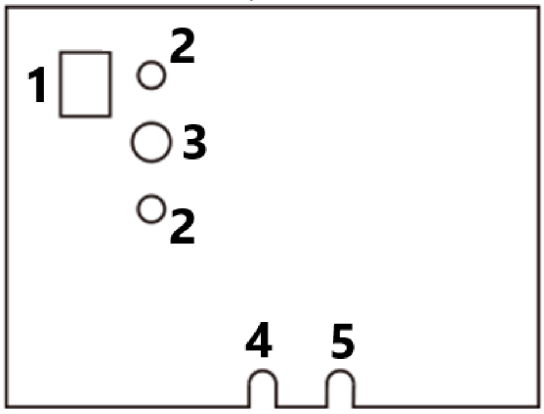
Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului	
Numele produsului	Laborator Baie cu apă	
Model	SBS-WB-01	SBS-WB-02
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230/50	230/50
Putere nominală [W]	800	1000
Interval de temperatură [°C]	-5 ~ 100	-20 ~ 100
Volumul rezervorului [l]	6	6
Dimensiuni [latime x adancime x inaltime; mm]	375 x 320 x 665	375 x 320 x 665
Greutate [kg]	24,5	24.5



1 – Buton ON/OFF
2 – Buton de setare
3 – Caseta de control
4 – Butonul de schimbare
5 – Buton pentru creșterea valorilor de intrare
6 – Buton pentru scăderea valorilor de intrare
7 – Buton pentru pornirea circulației
8 – Buton pentru pornirea frigiderului

Spate:



1 – Comutator ON/OFF
2 – Siguranță
3 – Cablu de alimentare
4 – Admisia apei
5 – Priza de apa

Etape de operare:

1. Conectați pompa de circulație înainte de pornire (dacă nu există intrare și ieșire a apei, acest pas poate fi omis):

   1.1. Pentru conectarea pompei de circulație în timpul circulației interne, conectați orificiul de ieșire a apei și intrarea apei direct la ambele capete ale furtunului furnizat cu marfa.

   1.2. Pentru conectarea pompei de circulație în timpul circulației externe, conectați orificiul de evacuare a apei la admisia recipientului/echipamentului din afara rezervorului cu furtun și conectați orificiul de intrare a apei la ieșirea recipientului/echipamentului din afara rezervorului.

2. Adăugați mediul lichid corespunzător în rezervor. Nivelul de lichid al mediului lichid nu trebuie să fie cu 20 mm mai mic decât masa de lucru pentru a evita deteriorarea cauzată de arderea uscată expusă a încălzitorului.

   2.1. Când temperatura de funcționare este sub 8°C, alcoolul industrial sau antigelul este în general utilizat pentru mediile lichide.

   2.2. La o temperatură de funcționare de 8°C-75°C, apa pură este în general selectată pentru mediile lichide.

   2.3. La o temperatură de funcționare de 75°C-100°C, uleiul dimetil siliconic cu o vâscozitate de 5cs este în general selectat pentru mediile lichide.

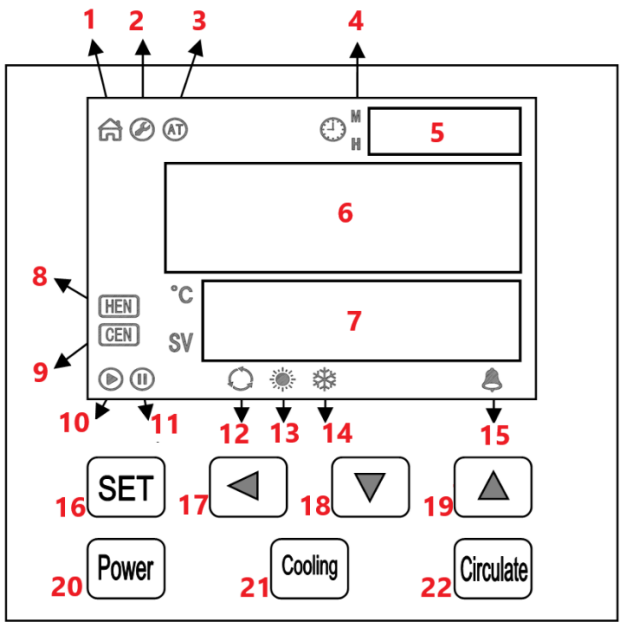
   2.4. La o temperatură de funcționare de 101-200°C, uleiul siliconic dimetil cu o vâscozitate de 10cs este în general selectat pentru mediile lichide.

   2.5. Când temperatura de funcționare este peste 200 °C, uleiul dimetil siliconic cu o vâscozitate de 50cs este în general selectat pentru mediile lichide.

3. Conectați alimentarea, porniți comutatorul de „alimentare principală”, apoi porniți butonul „pornire” de pe panoul de operare. (Notă: comutatorul „alimentare principală” se află pe spatele instrumentului).

4. Efectuați operația instrumentului după cum urmează:

4.1. Descrierea afișajului:



1. Interfața principală
2. Setări
3. Autodiagnosticați
4. Unitatea de timp
5. Timp
6. Afișa
7. Setări
8. Încălzire activată
9. Răcirea activată
10. Stare de lucru
11. Stop
12. Circulație
13. Încălzire
14. Răcire
15. Alarma
16. butonul Setări
17. Butonul Shift
18. Buton pentru scăderea valorilor de intrare
19. Buton pentru creșterea valorilor de intrare
20. Buton ON/OFF
21. Buton pentru pornirea frigiderului
22. Buton pentru pornirea circulației

4.2. Descrierea butoanelor:

◀: tasta Shift
▼: tasta de micșorare
▲: tasta de creștere

4.3. Setarea parametrilor de temperatură:

Apăsați butonul funcției de setare „set” pentru a intra în starea de setare a valorii de setare a temperaturii. În acest moment, ultima valoare a temperaturii de setare „SV” de pe ecranul de afișare clipește.
Mai întâi apăsați butonul de schimbare, apoi apăsați butoanele de creștere sau scădere pentru a seta temperatura de lucru, apoi apăsați butonul funcției de setare „set” o dată. În acest moment, ultima valoare a timpului de oprire temporizată (min) „0000” din colțul din dreapta sus al ecranului clipește.
Dacă nu este necesar să păstrați în mod regulat valoarea implicită „0000”, apăsați din nou tasta funcțională de setare „set” pentru a ieși din setările parametrilor și a salva valorile setărilor parametrilor. În acest moment, afișajul „PV” arată temperatura mediului lichid din rezervorul curent.

5. După finalizarea setării parametrilor de temperatură, deschideți mai întâi butonul „circulație” de pe panoul de operare, apoi deschideți butonul „refrigerare” (Notă: când temperatura de lucru depășește 40°C, compresorul intră automat în protecție, iar refrigerarea nu pornește), iar apoi microcomputerul intră în starea de control automat.

6. Descrierea corecției dintre temperatura cantității și temperatura reală:

În starea normală de afișare, apăsați lung tasta funcțională de setare „set” timp de 3 secunde, mesajul de parolă „LC” este afișat în rândul superior al ferestrei de afișare, iar

valoarea parolei este afișată în rândul inferior. În acest moment, apăsați butonul de creștere " ▲ " pentru a introduce parola "00000 3", apoi faceți clic pe butonul funcției de setare "set" pentru a intra în starea de setare a parametrilor interni, apoi faceți clic pe butonul funcției de setare "set" pentru a selecta parametrii de modificat. Selectați indicatorul din fereastra de sus pentru a afișa cuvântul „PB1”. În acest moment, este interfața de corecție a temperaturii. Dacă temperatura reală este mai mare decât temperatura afișată, apăsați butonul de creștere " ▲ " pentru a crește, apăsați butonul de scădere " ▼ " pentru a scădea, apoi apăsați lung butonul funcției de setare "set" timp de 3 secunde. Valorile parametrilor pot fi salvate automat și pot ieși din această stare.

Precauții pentru utilizare:

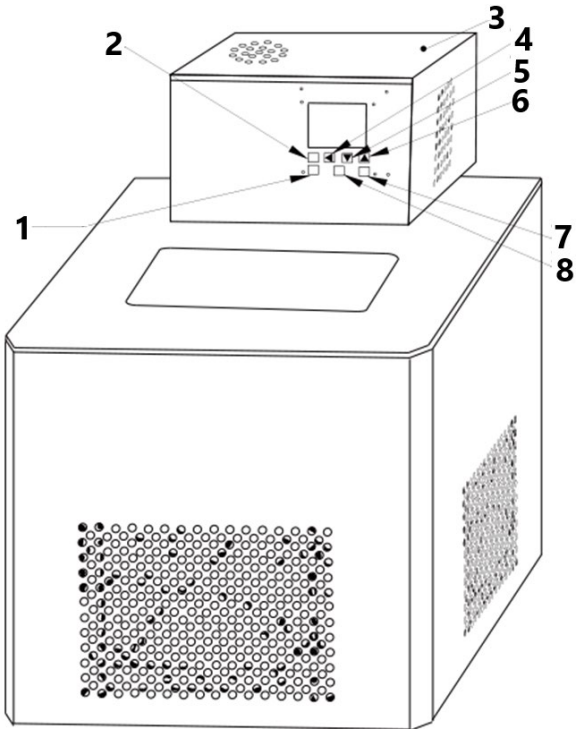
1. Mediul lichid trebuie adăugat în rezervor înainte de utilizare, iar deschiderea aerului este strict interzisă. (Notă: lichidul nu trebuie să conțină acid și alcali).
2. Puterea sursei de alimentare va fi mai mare decât puterea totală a instrumentului, iar sursa de alimentare trebuie să aibă un dispozitiv bun de „împământare”. Tensiunea utilizată trebuie să fie supusă tabelului cu parametrii tehnici.
3. Instrumentul trebuie plasat într-un loc ventilat și uscat, iar spatele și ambele părți trebuie să fie la 300 mm distanță de obstacole pentru a menține o bună disipare a căldurii.

   După utilizare, setați toate comutatoarele în starea oprită, deconectați ștecherul de alimentare, deschideți supapa de scurgere, descărcați mediul în rezervor și mențineți rezervorul uscat și ordonat.

Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnim prevajanjem. Vloženi so bili razumni napori, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

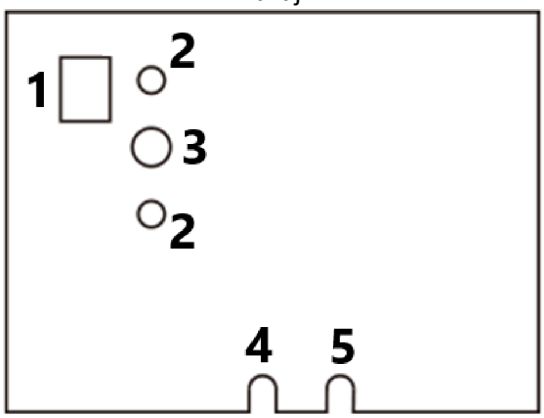
Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra	
Ime izdelka	Laboratorijska vodna kopel	
Model	SBS-WB-01	SBS-WB-02
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230/50	230/50
Nazivna moč [W]	800	1000
Temperaturno območje [°C]	-5 ~ 100	-20 ~ 100
Prostornina rezervoarja [l]	6	6
Mere [širina x globina x višina; mm]	375 x 320 x 665	375 x 320 x 665
Teža [kg]	24,5	24.5



1 – gumb VKLOP/IZKLOP
2 – Gumb za nastavitev
3 – Krmilna omarica
4 – Gumb za prestavljanje
5 – Gumb za povečanje vnesenih vrednosti
6 – Gumb za zmanjševanje vnesenih vrednosti
7 – Gumb za vklop obtoka
8 – Gumb za vklop hlajenja

Nazaj:



1 – Stikalo za VKLOP/IZKLOP
2 – Varovalka
3 – Napajalni kabel
4 – Dovod vode
5 – Odvod vode

Koraki delovanja:

1. Pred zagonom priključite obtočno črpalko (če ni dovoda in odvoda vode, lahko ta korak izpustite):

1.1. Za priključitev obtočne črpalke med notranjo cirkulacijo povežite izhod in dovod vode neposredno z obema koncema cevi, ki je priložena blagu.

1.2. Za priključitev obtočne črpalke med zunanjo cirkulacijo povežite izhod vode z dovodom posode/opreme zunaj rezervoarja s cevjo in povežite dovod vode z izhodom posode/opreme zunaj rezervoarja.

2. Dodajte ustrezen tekoči medij v rezervoar. Raven tekočine v tekočem mediju ne sme biti 20 mm nižja od delovne mize, da se izognete poškodbam zaradi izpostavljenega suhega gorenja grelnika.

2.1. Ko je delovna temperatura pod 8 °C, se za tekoče medije običajno uporablja industrijski alkohol ali antifriz.

2.2. Pri delovni temperaturi 8°C-75°C je za tekoče medije običajno izbrana čista voda.

2.3. Pri delovni temperaturi 75°C-100°C je za tekoče medije običajno izbrano dimetil silikonsko olje z viskoznostjo 5c.

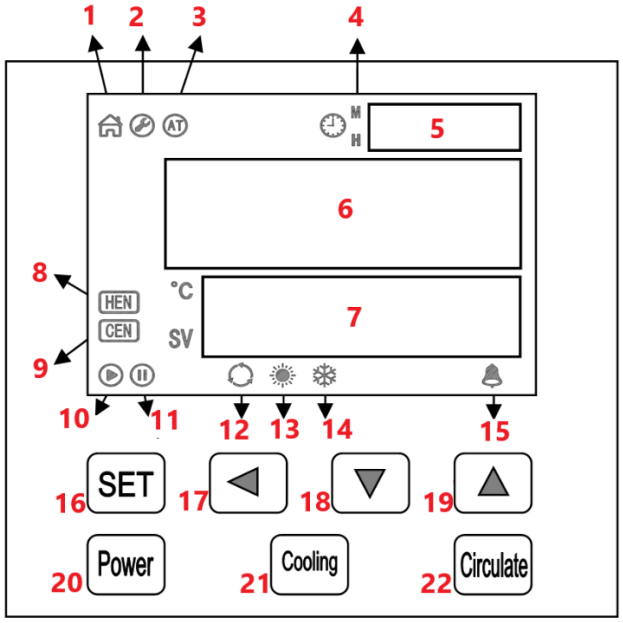
2.4. Pri delovni temperaturi 101-200 °C je za tekoče medije običajno izbrano dimetil silikonsko olje z viskoznostjo 10c.

2.5. Ko je delovna temperatura nad 200 °C, je za tekoče medije običajno izbrano dimetil silikonsko olje z viskoznostjo 50 c.

3. Priključite napajanje, vklopite stikalo "glavno napajanje" in nato vklopite gumb "vklop" na nadzorni plošči. (Opomba: stikalo "glavno napajanje" je na zadnji strani instrumenta).

4. Izvedite operacijo instrumenta na naslednji način:

4.1. Opis zaslona:



1. Glavni vmesnik
2. nastavitve
3. Samodiagnoza
4. Časovna enota
5. Čas
6. Zaslon
7. nastavitve
8. Ogrevanje omogočeno
9. Hlajenje omogočeno
10. Delovni status
11. Stop
12. Naklada
13. Ogrevanje
14. Hlajenje
15. Alarm
16. Gumb za nastavitve
17. Gumb Shift
18. Gumb za zmanjševanje vnesenih vrednosti
19. Gumb za povečanje vnesenih vrednosti
20. Gumb za VKLOP/IZKLOP
21. Gumb za vklop hlajenja
22. Gumb za vklop obtoka

4.2. Opis gumbov:

◀: tipka shift
▼: tipka za zmanjšanje

▲: tipka za povečanje

4.3. Nastavitev temperaturnih parametrov:

Pritisnite funkcijski gumb za nastavitev "set", da vstopite v stanje nastavitve vrednosti nastavitve temperature. V tem času na zaslonu utripa zadnja vrednost nastavljene temperature “SV”.
Najprej pritisnite gumb za prestavljanje, nato pritisnite gumba za povečanje ali zmanjšanje, da nastavite delovno temperaturo, nato pa enkrat pritisnite gumb za nastavitveno funkcijo "set". V tem času utripa zadnja vrednost časa časovnega izklopa (min) "0000" v zgornjem desnem kotu zaslona.
Če ni treba redno ohranjati privzete vrednosti "0000", ponovno pritisnite funkcijsko tipko za nastavitev "set", da zapustite nastavitve parametrov in shranite vrednosti nastavitev parametrov. V tem času zaslon "PV" prikazuje temperaturo tekočega medija v trenutnem rezervoarju.

5. Ko je nastavitev parametra temperature končana, najprej odprite gumb "cirkulacija" na upravljalni plošči in nato odprite gumb "hlajenje" (Opomba: ko delovna temperatura preseže 40 °C, kompresor samodejno vstopi v zaščito in hlajenje se ne zažene), nato pa mikroračunalnik preide v stanje samodejnega krmiljenja.

6. Opis popravka med količinsko in dejansko temperaturo:

V običajnem stanju prikaza dolgo pritisnite funkcijsko tipko nastavitve "set" za 3 sekunde, v zgornji vrstici okna zaslona se prikaže poziv za geslo "LC", vrednost gesla pa je prikazana v spodnji vrstici. V tem času pritisnite gumb za povečanje " ▲ ", da vnesete geslo "00000 3", nato kliknite gumb nastavitvene funkcije "set", da vstopite v stanje nastavitve notranjega parametra, in nato kliknite gumb nastavitvene funkcije "set", da izberete parametre, ki jih je treba spremeniti. Izberite indikator v zgornjem oknu, da prikažete besedo "PB1". Trenutno je to vmesnik za korekcijo temperature. Če je dejanska temperatura višja od prikazane temperature, pritisnite gumb za povečanje " ▲ ", da povečate, pritisnite gumb za znižanje " ▼ ", da znižate, nato pa dolgo pritisnite gumb nastavitvene funkcije "set" za 3 sekunde. Vrednosti parametrov se lahko samodejno shranijo in zapustijo to stanje.

Previdnostni ukrepi za uporabo:

1. Pred uporabo je treba v rezervoar dodati tekoči medij, odpiranje zraka pa je strogo prepovedano. (Opomba: tekočina ne sme vsebovati kislin in alkalij).

2. Moč napajanja mora biti večja od skupne moči instrumenta, napajalnik pa mora imeti dobro "ozemljitev". Uporabljena napetost je odvisna od tabele tehničnih parametrov.

3. Instrument postavite na prezračevano in suho mesto, hrbtna stran in obe strani pa morata biti 300 mm stran od ovir, da se ohrani dobro odvajanje toplote.

Po uporabi nastavite vsa stikala na izklopljeno stanje, izvlecite napajalni vtič, odprite izpustni ventil, izpraznite medij v rezervoarju in vzdržujte rezervoar suh in urejen.

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu
Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com